



བང་ལ་དེཤ་མི་སེར་རྒྱལ་ཁབ་གྱི་གཞུང་དང་ འབྲུག་རྒྱལ་གཞུང་
གི་བར་ན་ བརྒྱད་འགྲུལ་སྐྱེལ་འདྲེན་གྱི་གན་རྒྱ་དང་ འདིའི་དཔྱད་
གཞིའི་གན་འཛིན།

**AGREEMENT ON THE MOVEMENT OF TRAFFIC-
IN-TRANSIT BETWEEN THE PEOPLE'S REPUBLIC
OF BANGLADESH AND THE ROYAL GOVERNMENT
OF BHUTAN AND THE PROTOCOL THERETO**



འབྲུག་གི་སྤྱི་ཚོགས།

PARLIAMENT OF BHUTAN



ཚོགས་དཔོན།

ཨ་མ་མི་༤/ 2019

སྤྱི་ཚེས་ ༣༠. ༡༠. ༢༠༡༩ ལུ།

༣ ལྷན་ཀྲུལ་གཞུང་ཚོགས་ཀྱི་དྲུང་ཆེན་ལུ། རོན་འབྲས་ འདི་ནི་ འབྲུག་གི་སྤྱི་ཚོགས་གསུམ་པའི་ ཚོགས་ཐེངས་ ༡༠ པའི་
ནང་ལས་ བྲང་ལ་དེ་ག་མི་མེར་ཀྲུལ་ཁབ་ཀྱི་གཞུང་དང་ འབྲུག་ཀྲུལ་གཞུང་གི་བར་ན་ བརྒྱད་འབྲུལ་སྐྱེལ་འདྲེན་གྱི་གན་ཀྱི་དང་
འདིའི་དཔྱད་གཞིའི་གན་འཛིན་འདི་ འབྲུག་གི་རྩ་ཁྲིམས་ཆེན་མོའི་རྩ་ཆ་ན་ ༡༠ པའི་དོན་ཆ་ན་ ༣༥ པའི་དགོངས་དོན་ལྷན་
ཀྲུལ་སློན་ཆ་འཛིན་གྲུབ་ཡོད་མི་དེ་ འབྲུག་ཀྲུལ་པོ་མཚོག་གི་ཞབས་ལས་ གནས་ལོ་རྒྱུ་ལོ་ལོ་སྤྱི་ ༩ པའི་ཆེས་ ༡༢ ལུ་འཕམ་
སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༣ ཟླ་ ༡༠ པའི་ཆེས་ ༣༤ ལུ་བསྐྱར་སྤྱོད་ཀྱི་བཀའ་བྲོལ་གནང་ཡོད་པ་བཞིན་དུ་ ཆིངས་ཡིག་བཟོ་ཐངས་ཀྱི་བྱ་བའི་
གནད་སྤྱོད་ ༢༠༡༤ ཅན་མའི་ རོན་ཆ་ན་ ༤༤ པ་ལྷན་ ལྷན་སྐྱུགས་ལུ་ཡོད་པ་དང་ འབྲུག་ཀྲུལ་གཞུང་གིས་ གན་ཀྱི་དང་
འདིའི་དཔྱད་གཞིའི་གན་འཛིན་དེ་ གཉེར་འཛིན་ནང་ བདག་གཉེར་རྒྱལ་མཐུན་མཛད་དགོཔ་བཅས། རང་ལུགས་གནས་ལོ་རྒྱུ་ལོ་
ལོ་ལོ་སྤྱི་ ༩ པའི་ཆེས་ ༡༢ ལུ།

Wangchuk
(དབང་ལྷུག་ནམ་ཀྲུལ་)

འདྲེན་

༡. འབྲུག་མངའ་བདག་ཀྲུལ་པོའི་ ངག་ཤོས་གཟིམ་དཔོན་མཚོག་ལུ་ ལྷན་སློན་ཆེད།
༢. གཞུང་སློང་དབུ་ཁྱིད་པ་ མི་རྩི་འབྲུག་གི་སློན་ཆེན་མཚོག་ལུ་ ལྷན་འབུལ།
༣. ངང་ཁྲིམས་ལྷན་སྤེའི་དབུ་ཁྱིད་པ་ མི་རྩི་འབྲུག་གི་ཁྲིམས་སྤྱི་སློན་པོ་མཚོག་ལུ་ ལྷན་འབུལ།
༤. འབྲུག་གི་ཀྲུལ་ཡོངས་ཚོགས་སྤེའི་ མི་རྩི་ཁྲིམས་མཚོག་ལུ་ ལྷན་འབུལ།
༥. ལྷན་གཞུང་མི་རྩི་སློན་པོ་ཡོངས་ལུ་ ལྷན་འབུལ།
༦. མི་རྩི་ལྷོག་ལྷོགས་འགོ་ཁྱིད་པ་མཚོག་ལུ་ ལྷན་འབུལ།
༧. འབྲུག་གི་རྩྭ་དཔོན་ཡོངས་ཁབ་མཚོག་ལུ་ ལྷན་ལུ།
༨. བཟོ་གྲུ་ཆོང་འབྲེལ་དང་ལཱ་གཡོག་ལྷན་ཁག་གི་དྲུང་ཆེན་ལུ་ དང་ལེན་ཆེད།
༩. ཕྱི་འབྲེལ་དང་ཕྱིར་ཆོང་ལྷན་ཁག་གི་དྲུང་ཆེན་ལུ་ བདག་གཉེར་ཆེད།

དཀར་ཆག།

ངོ་སྤྱོད།	༡
ཙ་ཚན་ ༡ པ།	༡
མིགས་ལུལ་དང་དགོས་དོན།	༡
ཙ་ཚན་ ༡ པ།	༡
ངེས་ཆོག།	༡
ཙ་ཚན་ ༣ པ།	༥
བརྒྱད་འགྲུལ་གྱི་དལ་དབང།	༥
ཙ་ཚན་ ༤ པ།	༥
བཞག་སའི་མཐུན་ཁྱེན།	༥
ཙ་ཚན་ ༥ པ།	༦
ས་མཆམས་གྱི་འཛུལ་འཐོན་ས་ཁོངས་ནང་ གཞི་རྟེན་མཐུན་ཁྱེན་དང་ཞབས་རྟོག་ཚུ་སྤྱོད་ནི།	༦
ཙ་ཚན་ ༦ པ།	༦
བརྒྱད་འགྲུལ་འཁོར་ལམ་ངོས་འཛིན།	༦
ཙ་ཚན་ ༧ པ།	༧
སྐྱེལ་འབྲེན་གྱི་མཐུན་ཁྱེན་གདམ་ཁ།	༧
ཙ་ཚན་ ༨ པ།	༧
ཅ་དམ་ཁལ་དང་ འཐུས་ སྤྱོད་ནི།	༧
ཙ་ཚན་ ༩ པ།	༩
ཅ་དམ་དང་ འབྲེལ་ཡོད་བྱ་སྤྱོད་ལམ་ལུགས་གཞན།	༩
ཙ་ཚན་ ༡༠ པ།	༩
ཅ་དམ་གྱི་བྱ་སྤྱོད་ལམ་ལུགས་ཚུ་ གཅིག་མཚུངས་བཟོ་ནི་དང་ འཇམ་རྟོང་རྟོ་བཟོ་ནི།	༩
ཙ་ཚན་ ༡༡ པ།	༩
བཀག་དམ་ཅན་དང་ ཉེན་འཚུབས་ཅན་གྱི་ཅ་ཆས།	༩

ཙ་ཚན་ ༡༢ པ།	༩
མཚོན་ཆ་དང་ གས་ཇས་ དམག་ཆས།	༩
ཙ་ཚན་ ༡༣ པ།	༩
སྒྲིན་མཁའི་ཇས་སྒྲིར་དང་ སྒྲན་ཇས་ཀྱི་རྒྱ་ཇས་ཚུ་དམ་འཛིན།	༩
ཙ་ཚན་ ༡༤ པ།	༡༠
རྒྱལ་སྤྱིའི་མཐུན་གྲོས་ཚུ་ལུ་ དགོངས་དོན་ཚུ་སྒྲིར་འཇུག་འབད་ནི་མེད་པ།	༡༠
ཙ་ཚན་ ༡༥ པ།	༡༠
ཙོན་ཚྭ་ཀྱི་འདུམ་འགྲིག།	༡༠
ཙ་ཚན་ ༡༦ པ།	༡༠
དཔུང་གཞིའི་གན་འཛིན།	༡༠
ཙ་ཚན་ ༡༧ པ།	༡༠
གྲོས་བསྐྱེད་དང་ལག་ལེན།	༡༠
ཙ་ཚན་ ༡༨ པ།	༡༡
བསྟར་སྒྲིད་འགོ་བཙུགས་ཆོས་གངས་དང་ ཆགནས་དུས་ལུན།	༡༡
ཙ་ཚན་ ༡༩ པ།	༡༡
ཕྱིར་བཏོན།	༡༡
ཙ་ཚན་ ༢༠ པ།	༡༡
གན་རྒྱ་འཕྲི་སྒྲོན།	༡༡
བང་ལ་དེཤ་མི་མེར་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་གཞུང་དང་ འབྲུག་རྒྱལ་གཞུང་གི་བར་ན་	
བརྒྱུད་འགྲལ་སྐྱེལ་འབྲེན་གྱི་ གན་རྒྱའི་དཔུང་གཞིའི་གན་འཛིན།	༡༣
དོ་སྟོན།	༡༣
དོན་ཚན་ ༡ པ།	༡༣
ངེས་ཚིག།	༡༣
དོན་ཚན་ ༢ པ།	༡༤
འཇུལ་སྒྲོ་དང་འཕྲོན་སྒྲོ།	༡༤

དོན་ཚན་ ༣ པ།	༡༧
བརྒྱད་འགྲུལ་གྱི་ལམ་ངོས་འཛིན།	༡༧
དོན་ཚན་ ༤ པ།	༡༩
བཞག་གནས་གྱི་མཐུན་ཆེན།	༡༩
དོན་ཚན་ ༥ པ།	༢༠
ཅ་དམ་གྱི་བྱ་སྒྲོ་ལམ་ལུགས།	༢༠
དོན་ཚན་ ༦ པ།	༢༡
འཁོར་ལམ་སྦྱོད་ཁལ་དང་ འབྲེལ་ཡོད་འཐུས་ཚུ།	༢༡
དོན་ཚན་ ༧ པ།	༢༡
མཉམ་འབྲེལ་གྱི་ཁྱད་རིག་ཚོགས་ཚུང་དང་ ཚོང་འབྲེལ་དྲུང་ཆེན་གནས་རིམ་གྱི་ཞལ་འཛོམས།	༢༡
དོན་ཚན་ ༨ པ།	༢༩
སྐྱེལ་འབྲེན་ལག་ལེན་པ་ཚུ་དང་ དེད་གཡོག་པའི་ལག་ཁྱེར་དང་ ཞིབ་དཔྱད་ལག་ཁྱེར་མོས་མཐུན་གྱི་ངོས་འཛིན།	༢༩
དོན་ཚན་ ༩ པ།	༣༠
བརྒྱད་འགྲུལ་སྐྱེལ་འབྲེན་གྱི་ཉེན་སྲུང་།	༣༠
དོན་ཚན་ ༡༠ པ།	༣༠
ཉེན་བཅོལ།	༣༠
དོན་ཚན་ ༡༡ པ།	༣༡
རང་སེའི་རྒྱ་དངོས།	༣༡
དོན་ཚན་ ༡༢ པ།	༣༢
ཁྲིམས་སྦྱོར་འཇུག།	༣༢
དོན་ཚན་ ༡༣ པ།	༣༢
བརྒྱད་འགྲུལ་སྐྱེལ་འབྲེན་སྐབས་ལུ་ ནང་འཁོད་སྐྱེལ་འབྲེན་དང་ གན་འཛིན་ཙ་ཕན་ མེན་པའི་རྒྱལ་ཁབ་གཞན་ཚུའི་ཅ་ཆས་སྐྱེལ་འབྲེན་འབད་ནི་ལས་བཀག་ཆ།	༣༢

དོན་ཚན་ ༡༤ པ།	32
རྗེས་དཔྱད་རིམ་ལུགས་བཙུགས་ནི།	32
དོན་ཚན་ ༡༥ པ།	33
སྐྱམ་འཁོར་ཚུའི་བྱད་རིམ།	33
དོན་ཚན་ ༡༦ པ།	33
ས་མཚམས་པན་ཚུན་གྱི་མཉམ་འབྲེལ།	33
དོན་ཚན་ ༡༧ པ།	33
བརྒྱད་འགྲུལ་གྱི་སྐྱམ་འཁོར་འཇུག་ལུགས་དང་ ཅད་མ་གྱི་གནད་དོན་གཞན་ཚུ།	33
དོན་ཚན་ ༡༨ པ།	34
ཚད་རྫོགས་འདུམ་འགྲིག།	34
དོན་ཚན་ ༡༩ པ།	34
དཔྱད་གཞིའི་གན་འཛིན་འཕྲི་སྟོན།	34
དོན་ཚན་ 20 པ།	34
བསྐྱར་སྦྱོད་འགོ་བཙུགས་ནི།	34
ཟུར་སྒྲགས་ - ༡	36
གན་ལེན་ཡི་གྲ། (འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱིས་སྦྱོད་ཡོད་པ)	36
ཟུར་སྒྲགས་ - ༡	37
གན་ལེན་ཡི་གྲ། (འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱིས་སྦྱོད་ཡོད་པ)	37
ཟུར་སྒྲགས་ 2 པ།	40
ཅད་མ་བརྒྱད་འགྲུལ་གསལ་སྟོན། (འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱིས་སྦྱོད་ཡོད་པ)	40
ཟུར་སྒྲགས་ - 3	41
(དཔྱད་གཞིའི་གན་འཛིན་གྱི་དོན་ཚན་ 14 པ་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ - སྐྱམ་འཁོར་གྱི་གསལ་བཤད)	41

དུས་རྒྱུ

གཤམ་གསལ་གན་འཛིན་ཅ་ཕན་ཟེར་བཀོད་དེ་ཡོད་མི་ བང་ལ་དེཤ་མི་མེར་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་གཞུང་དང་
འབྲུག་རྒྱལ་གཞུང་གཉིས་ཀྱིས།

རྒྱལ་ཁབ་གཉིས་ཀྱི་བར་ན་འཛིན་ལམ་དམ་གཟབ་དང་ མོས་མཐུན་གྱི་མཐུན་འབྲེལ་རྒྱ་རྒྱུང་འཐབ་ནི་
དང་ སྤར་ལས་གོང་འཕེལ་གཏང་ནི་ སྤྲིང་སྤྲིང་བཟོ་ནི་གི་དང་འདོད་ལུ་སེམས་ཤུགས་བསྐྱེད་དེ།

འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ རྒྱལ་སྤྱིའི་ཆོང་དང་ དཔལ་འབྱོར་གོང་འཕེལ་རྒྱ་བསྐྱེད་གཏང་ཐབས་ལུ་ མཚོ་
འགྲུལ་གྱི་དལ་དབང་འདི་ གལ་ཅན་གྱི་གཞི་ཅ་ཅིག་སྟེ་ འབྲུག་གི་ཐོབ་དབང་ངོས་འཛིན་འབད་དེ།

རྒྱལ་ཁབ་དེ་ཚུའི་ཕན་ཚུན་གྱི་འབྲེལ་བ་དང་ ཟུང་ཕྱོགས་དང་ ལུང་ཕྱོགས་ རྒྱལ་སྤྱིའི་གནད་དོན་ཚུ་ནང་
མོས་མཐུན་གྱི་མཐའ་དོན་ཚུ་ཡར་འཕར་འགྲོ་མི་དེ་ཉ་གོ་སྟེ།

གན་འཛིན་ཅ་ཕན་ཚུའི་བར་ན་ སྤར་ལས་ཡོད་པའི་ཆོང་གི་གན་རྒྱ་ཚུ་ལུ་དབང་ཐོབ་བསྐྱེད་དེ།

འབྲེལ་མཉམ་དང་ མོས་མཐུན་ཁེ་ཕན་གྱི་གཞི་རྟེན་ཐོག་ལུ་ དཔལ་འབྱོར་དང་ཆོང་གི་མཐུན་ལམ་རྒྱ་བསྐྱེད་
གཏང་ནི་གི་རེ་འདོད་བསྐྱེད་དེ།

གན་འཛིན་ཅ་ཕན་ཚུའི་མངའ་ཁོངས་བརྒྱད་དེ་ བརྒྱད་འགྲུལ་སྐྱེལ་འདེན་ལུ་ཕན་འདེབས་འབད་དགོཔ་
ཡོད་པའི་ངོས་ལེན་འབད་དེ།

བརྒྱད་འགྲུལ་དལ་དབང་གི་མཐུན་གྲོས་དང་ཁྲིམས་ཡིག་༡༩༩༡ ཅན་མ་དང་ མཐོ་ཆད་ཅན་གྱི་རྒྱ་མཚོ་
ཚུའི་སྐོར་ལས་འཛམ་གླིང་སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་མཐུན་གྲོས་(ཇི་ནི་བ་༡༩༥༥) སྐོབས་རྒྱུད་ཅན་གྱི་རྒྱལ་ཁབ་ཚུའི་
བརྒྱད་འགྲུལ་ཆོང་གི་སྐོར་ལས་མཐུན་གྲོས་༡༩༦༥ ཅན་མ་ རྒྱ་མཚོ་ཚུའི་ཁྲིམས་ཀྱི་སྐོར་ལས་འཛམ་གླིང་
སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་མཐུན་གྲོས་༡༩༥༩ ཅན་མ་ སྤྱི་འབྲུས་དང་ཆོང་གི་སྤྱིར་བཏང་གན་རྒྱ་༡༩༩༤ ཅན་མ་ ཅ་
དམ་བུ་སྐོར་ལས་ལུགས་ཀྱི་མཐུན་སྤྱིག་དང་སྟབས་བདེའི་རྒྱལ་སྤྱིའི་མཐུན་གྲོས་ ༡༩འཕྲི་སྟོན་འབད་མི་ལྟར་

དུ་ཀྱི་ ༡༩༩༧ ཅན་མ་དང་ ཆ་གནས་ཐོག་ཡོད་པའི་འབྲེལ་ཡོད་རྒྱལ་སྤྱིའི་ལག་ལེན་དང་བཅས་ རྒྱལ་
སྤྱིའི་ཁྲིམས་འབྲེལ་ཡིག་ཆ་ཚུ་ལུ་བརྩི་འཛིག་འབད་དེ།

གཤམ་གསལ་ལྟར་དུ་ཁས་ལེན་གྲུབ།

ཙ་ཚན་ ༡ པ། མིགས་ཡུལ་དང་དགོས་དོན།

གན་རྒྱ་འདིའི་ད་མིགས་ཡུལ་ཚུ་ཡང་:

- ༡) གན་འཛིན་ཙ་ཕན་ཚུ་འི་རང་སོའི་མངའ་ཁོངས་བརྒྱུད་དེ་ཙ་ཆས་ཚུ་རྒྱལ་འབྲེལ་འཐབ་ནི་ལུ་ཕན་
འདེབས་འབད་ནི་དང་ གན་རྒྱ་འདིའི་དགོངས་དོན་ཚུ་འི་འོག་ལུ་ བརྒྱུད་འབྲེལ་སྐྱེལ་འབྲེན་གྱི་
དོན་ལུ་ དགོས་མཁོ་ཅན་གྱི་མཐུན་རྐྱེན་ཚུ་ག་ར་སྤོང་ནི་གི་དོན་ལུ་དང།
- ཁ) ཙ་ཆས་ཚུ་དང་ དེ་དང་གཅིག་ཁར་འགྲོམ་འབྲེལ་པ་ཚུ་ རང་སོའི་རྒྱ་དངོས་ཚུ་འི་ཉེན་སྲུང་དང་
གན་འཛིན་ཙ་ཕན་ཚུ་འི་མངའ་ཁོངས་བརྒྱུད་དེ་ བརྒྱུད་འབྲེལ་སྐྱེལ་འབྲེན་གྱི་སྐབས་ལུ་ འགོ་
འབྲེལ་འཇམ་ཉོང་ཉོ་སྤྱོད་འཐབ་ཚུགས་པ་ངེས་བརྟན་བཟོ་ནི།
- ག) ཅ་དམ་གྱི་གཡོ་ཟོལ་དང་ ཁྲལ་འབབ་ལས་ཟུར་ཐབས་བསྐྱིག་མི་ཆ་རྒྱུན་ཚུ་སྤང་ཐབས་དང་
བརྒྱུད་འབྲེལ་སྐྱེལ་འབྲེན་གྱི་ལས་དོན་འཐབ་པའི་སྐབས་ལུ་ དགོས་མཁོ་ཅན་གྱི་བདག་སྤྱོད་གི་
བྱ་སྤྱོད་ཚུ་མཐུན་སྤྱིག་བཟོ་ནི་གི་དོན་ལུ་ གན་འཛིན་ཙ་ཕན་ཚུ་འི་བཙོན་ལྷགས་ལུ་མཐུན་འབྲེལ་
དང་ མཉམ་འབྲེལ་འབད་ནི།

ཙ་ཚན་ ༡ པ། ངེས་ཚིག།

གན་རྒྱ་འདི་གི་དོན་ལུ་ གཤམ་འཁོད་མིང་ཚིག་ཚུ་ ཚིག་དོན་དེ་ཚུ་གི་དོན་ལུ་གོ་དགོ་པའི་གོ་དོན་ཨིན་
སྤོང་སྤོང་ ཟེར་མི་འདི་ གནས་ཚད་ཅན་གྱི་ཉོད་སྤོང་ ཡངན་ སྐྱེལ་འབྲེན་ཙ་ཆས་བཙུགས་ནི་གི་མཁོ་
ཆས་གཤམ་གསལ་འབད་ཚུགས་ནི་གི་དོན་ལུ་གོ་དགོ་མི་འདི་ཡང་ (༡) བཙུགས་ནི་དང་བཏོན་ནི་ (༢)

བར་ན་ལས་ལོག་སྟེ་བཙུགས་མ་དགོ་པར་སྐྱེལ་འདྲེན་གྱི་མཐུན་རྐྱེན་གཅིག་ ཡངན་ དེ་ལས་མངམ་གིས་
འགོ་འགྲུལ་འབད་ནི་ (༣) ལྷེ་མིག་རྒྱབ་ནི་དང་ཐིུ་རྒྱབ་ནི།

རྒྱ་མཚོའི་ཐོག་གི་རྒྱ་ལམ་ ཟེར་མི་འདི་ རྣང་འཁོད་གྱི་རྒྱ་ལམ་དང་ སན་རྒྱ་རྒྱ་ལམ་གཉིས་ཆ་ལུ་གོ་
དགོ་པ་དང་། “རྣང་འཁོད་རྒྱ་ལམ་” ཟེར་མི་འདི་ “རྒྱ་མཚོའི་རྣང་ན་” ཡངན་ “རྒྱ་མཚོའི་རྣང་འཁོད་”
གྱི་རྒྱ་ལམ་ཨིན་པ་དང་ “སན་རྒྱ་རྒྱ་ལམ་” ཟེར་མི་འདི་ “རྒྱ་མཚོ་(རྒྱ་)གི་རྣང་ན་” ཡངན་ “རྒྱ་མཚོ་
(རྒྱ་)གི་བར་ན་” གི་རྒྱ་ལམ་ཨིན།

ཡིག་ཆའི་ལས་དོན་ ཟེར་མི་འདི་ ཡིག་ཆ་རྒྱ་ ཡངན་ རྒྱབ་རྟེན་ཡིག་རིགས་ ཡངན་ཐོ་ཡིག་རྒྱ་སྟོང་
ནི་དང་ དེ་སྟེ་སྟོང་ཡོད་པའི་ཡིག་ཆ་ ཡངན་ ཡིག་རིགས་རྒྱའི་ལས་དོན་འབབ་པའི་བྱ་སྟོང་ ཡངན་ ཆ་
རྒྱ་ལུ་གོ་དགོ།

དོས་ཆས་ ཟེར་མི་འདི་ ཚོང་འབྲེལ་གྱི་འགྲུལ་ལམ་ནང་གི་སྤྱི་འཁོར་རིགས་དང་ དོས་ཆས་འབག་མི་
སྤྱི་འཁོར་རྒྱ་མེན་པའི་ སྤྱི་འཁོར་རྒྱ་བཙུག་ཏེ་ དོས་ཆས་སྐྱེལ་འདྲེན་གྱི་གན་འཛིན་འོག་ལུ་འབག་མི་
དངོས་པོ་གང་རུང་ལུ་གོ་དགོ།

སྐྱེལ་འདྲེན་གྱི་མཐུན་རྐྱེན་ ཟེར་མི་འདི་ འོས་འབབ་དང་བསྐྱུར་ཏེ་ གན་འཛིན་རྩ་ཕན་ག་འབད་རུང་ཅིག་
ནང་ཐོ་བཀོད་འབད་དེ་ཡོད་པའི་ ཅ་ཆས་འབག་ནི་གི་དོན་ལུ་དམིགས་གཏང་བསྐྱེད་མི་ འཁོར་ལམ་གྱི་
སྤྱི་འཁོར་དང་ རེ་ལི་གི་ལམ་བདའ་འགྱུ་མི་སྐྱེལ་འདྲེན་ རྒྱ་ལམ་ཐོག་འགྱུ་མི་སྐྱེལ་འདྲེན་ གནམ་གྱ་
རྒྱ་ལུ་གོ་དགོ།

རྒྱལ་ཡོངས་གྱི་ཁྲིམས་ ཟེར་མི་འདི་ གན་འཛིན་རྩ་ཕན་རྒྱའི་ རང་སོའི་རྒྱལ་ཁབ་ནང་ཆ་གནས་ཐོག་ལུ་
ཡོད་པའི་ རྒྱལ་ཡོངས་ལུ་བྱབ་མི་ ཡངན་ ས་གནས་གྱི་ཁྲིམས་དང་སྒྲིག་གཞི་རྒྱ་ལུ་གོ་དགོ།

འཛུལ་སྒྲོ་/འཐོན་སྒྲོའི་ས་གནས་ ཟེར་མི་འདི་ མཚོ་ཐོག་སྐྱེལ་འདྲེན་བཞག་ས་དང་ གནམ་གྱ་ཐང་རྒྱ་
ནང་གཞུང་འབྲེལ་གྱི་དོས་འཛིན་འབད་དེ་ཡོད་པའི་ས་གནས་རྒྱ་དང་ ཡངན་ ཚོང་ཆས་དང་ སྤྱི་འཁོར་
རྒྱའི་གསལ་སྟོན་དོས་ལེན་འབད་ནི་དང་ རྣང་འདྲེན་དང་ ཕྱིར་ཚོང་དང་དམ་འཛིན་འབད་ནི་ འགྲུལ་པ་

ཚུའི་ཅ་དམ་དགོས་མཁོ་བསྐྱབ་ནི་ རང་ཁྲལ་བསྐྱེལ་ལེན་འབད་ནི་ ཅ་དམ་དང་ ཕྱི་མི་ནང་བསྐྱོད་ འབྲེལ་
ཡོད་ཁྲིམས་ཚུའི་དགོངས་དོན་སྣ་ཚོགས་བསྟར་སྟོན་འབད་ནི་གི་དོན་ལུ་ འགན་ཁུར་བཀལ་ཏེ་ཡོད་པའི་
ཅ་དམ་འགོ་དཔོན་ཚུ་ ཡངན་ ལཱ་གཡོག་པ་ཚུ་ཡོད་སའི་ཅ་དམ་ས་གནས་ཚུ་ལུ་གོ།

དཔུང་གཞིའི་གན་འཛིན་ ཟེར་མི་འདི་ གན་རྒྱ་འདི་དང་གཅིག་ཁར་སྤྲུགས་ཏེ་ དམིགས་བསལ་གྱི་བྱང་
འགྲུལ་དང་ བདག་སྐྱོར་གི་ཐབས་ལམ་ཚུ་བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་ཡིག་ཆ་ལུ་གོ་དགོ།

སྐྱེལ་འབྲེན་འབད་མི་ ཟེར་མི་འདི་ ཅ་ཆས་འབག་མི་དང་གཅིག་ཁར་ཚུད་དེ་ཡོད་པའི་ཅ་ཆས་ཚུ་འབག་ནི་
གི་གན་འཛིན་བཟོ་མི་ རང་བཞིན་གྱི་མི་ངོ་ ཡངན་ ཁྲིམས་མཐུན་གྱི་མི་ངོ་ ཡངན་ མིང་གསལ་བཀོད་
པའི་མི་ངོ་ ཡངན་ དེ་གི་ཆབ་མ་གང་རུང་གཅིག་ ཡངན་ ཅ་ཆས་འབག་ནི་གི་གན་འཛིན་དང་འབྲེལ་བ་
ཡོད་མི་ནང་ཅ་ཆས་ཚུ་ངོ་མ་སྟོན་མི་ ཡངན་ ག་གི་མིང་ཐོག་ལུ་སྟོན་ཡོད་པའི་མི་ངོ་ ཡངན་ ག་གི་ཆབ་ལུ་
སྟོན་ཡོད་པའི་མི་ངོ་གང་རུང་གཅིག་ལུ་གོ་དགོ།

བརྒྱུད་འགྲུལ་ཐོག་ཡོད་པའི་ཅ་ཆས་ ཟེར་མི་འདི་ སྐྱེལ་འབྲེན་སྤོ་སོར་ ཡངན་ སྐྱེལ་འབྲེན་གྱི་མཐུན་
ཁྲིན་སོར་དགོཔ་ཡོད་རུང་མེད་རུང་ མངའ་ཁོངས་དེ་ནང་ལས་བརྒྱུད་དེ་འབག་མི་སྐྱེལ་འབྲེན་དེ་ རྒྱུན་
འགྲུལ་འཐབ་སྟེ་འགྲོ་དགོ་པའི་མངའ་ཁོངས་དེའི་ གན་འཛིན་ཅུ་ཕན་གྱི་ས་མཆམས་ལས་བཀལ་ཏེ་འགོ་
འགྲུལ་འགོ་བཙུགས་མི་ ཡངན་ མཐུག་བསྐྱེད་གོ་པའི་འགོ་འགྲུལ་ཡོངས་རྫོགས་ཀྱི་ཆ་ཤས་རྒྱང་མ་ཅིག་
ཨིན་མི་དེ་ མངའ་ཁོངས་འདི་བརྒྱུད་དེ་འགོ་འགྲུལ་འབད་བའི་སྐབས་ལུ་ གན་འཛིན་ཅུ་ཕན་གྱི་མངའ་
ཁོངས་བརྒྱུད་དེ་ཅ་ཆས་དང་གཅིག་ཁར་མི་ངོ་མ་མེད་མི་བཅིས་ཏེ་ ཅ་ཆས་ཚུ་སྐྱེལ་འབྲེན་འབད་མི་ལུ་གོ།

འབྲུང་སའི་རྒྱལ་ཁབ་ ཟེར་མི་འདི་ གཞི་བཙུགས་འབད་དེ་ཡོད་སའི་རྒྱལ་ཁབ་དང་ སྤྱི་མཁའ་ཚུ་ཨིན་
པ་ཅིན་ཐོ་བཀོད་འབད་དེ་ཡོད་སའི་རྒྱལ་ཁབ་ལུ་གོ་དགོ།

མགོན་བདག་རྒྱལ་ཁབ་ ཟེར་མི་འདི་ འབྲུང་སའི་རྒྱལ་ཁབ་ནང་ལས་འགྲོ་མི་སྤྱི་མཁའ་དེ་གིས་ སྐྱེལ་
འབྲེན་ལག་ལེན་འཐབ་སའི་མངའ་ཁོངས་དེའི་ གན་འཛིན་ཅུ་ཕན་ལུ་གོ།

བརྒྱད་འགྲུལ་སྐྱེལ་འདྲེན་ ཟེར་མི་འདི་ སྐྱེལ་འདྲེན་སྒོ་སོར་ ཡངན་ སྐྱེལ་འདྲེན་གྱི་མཐུན་རྒྱུན་སོར་
 དགོཔ་ཡོད་རུང་མེད་རུང་ མངའ་ཁོངས་དེ་ནང་ལས་བརྒྱད་དེ་འབག་མི་སྐྱེལ་འདྲེན་དེ་ རྒྱུན་འགྲུལ་འཐབ་
 སྟེ་འགྲོ་དགོ་པའི་མངའ་ཁོངས་དེའི་ གན་འཛིན་ཙ་ཕན་གྱི་ས་མཆམས་ལས་བརྒྱལ་ཏེ་འགྲོ་འགྲུལ་འགོ་
 བརྩམས་མི་ ཡངན་ མཐུག་བསྐྱུད་གོ་པའི་འགྲོ་འགྲུལ་ཡོངས་ཚོགས་ཀྱི་ཆ་ཤས་རྒྱང་མ་ཅིག་ཡིན་མི་དེ་
 མངའ་ཁོངས་དེ་བརྒྱད་དེ་འགྲོ་འགྲུལ་འབད་བའི་སྐབས་ལུ་ གན་འཛིན་ཙ་ཕན་གྱི་མངའ་ཁོངས་བརྒྱད་དེ་
 འགྲོ་མི་ (དོས་ཆས་དང་གཅིག་ཁར་མི་ངོམ་མེད་མི་བརྩིས་ཏེ་) ཅ་ཆས་དང་སྐྱུམ་འཁོར་ཚུ་ལུ་གོ།
 བརྒྱད་འགྲུལ་རྒྱལ་ཁབ་ ཟེར་མི་འདི་ བརྒྱད་འགྲུལ་འགྲོ་འགྲུལ་འཐབ་སའི་མངའ་ཁོངས་བརྒྱད་དེ་འགྲོ་
 དགོ་པའི་རྒྱལ་ཁབ་ལུ་གོ།

ཙ་ཆན་ ༩ པ། བརྒྱད་འགྲུལ་གྱི་དལ་དབང།

བརྒྱད་འགྲུལ་སྐྱེལ་འདྲེན་གྱི་དོན་ལུ་ གན་འཛིན་ཙ་ཕན་ཚུ་གིས་ རང་གི་འཛིན་ཆད་ནང་འཁོད་ལུ་ རྒྱལ་
 སྤྱིའི་བརྒྱད་འགྲུལ་ལུ་སྐབས་བདེ་ཤོས་ཀྱི་འཁོར་ལམ་ཐོག་ལུ་ རང་སོའི་མངའ་ཁོངས་བརྒྱད་དེ་ བརྒྱད་
 འགྲུལ་སྐྱེལ་འདྲེན་གྱི་དལ་དབང་སྟོན་དགོཔ་དང་ གན་འཛིན་ཙ་ཕན་གང་རུང་དང་གཅིག་ཁར་ཆོང་
 ཡངན་ དོན་གཅོད་ཀྱི་བཀག་དམ་འབད་དེ་ཡོད་སའི་རྒྱལ་ཁབ་ལས་འབྱུང་མི་ ཡངན་ དེ་ནང་སྐྱེལ་ནི་
 ཡིན་པའི་ཅ་ཆས་ཚུ་དང་ གན་འཛིན་ཙ་ཕན་ནང་མེན་པའི་རྒྱལ་ཁབ་གཞན་ནང་ཐོ་བཀོད་འབད་དེ་ཡོད་
 པའི་སྐྱེལ་འདྲེན་གྱི་མཐུན་རྒྱུན་ཡིན་ན་མ་གཏོགས་ དེ་མིན་ རྩུགས་རིས་ཕྱེ་ནི་མེད།

ཙ་ཆན་ ༡༠ པ། བཞག་སའི་མཐུན་རྒྱུན།

གན་འཛིན་ཙ་ཕན་ཚུ་གིས་ གན་རྒྱ་འདི་དང་ཟུར་སྒྲུགས་སྟེ་ཡོད་པའི་དཔྱད་གཞིའི་གན་འཛིན་ནང་བཀོད་
 དེ་ཡོད་པའི་ཆ་རྒྱུན་ཚུའི་འོག་གི་ ཅ་ཆས་ཚུ་ བརྒྱད་འགྲུལ་སྐྱེལ་འདྲེན་འབད་ནི་གི་དོན་ལུ་ ས་ཐོག་
 བཞག་གནས་དང་ རྩུམ་བཞག་གནས་ མཆོ་ཐོག་བཞག་གནས་ གན་མ་ཐང་གི་མཐུན་རྒྱུན་ལ་སོགས་
 པ་སྟོན་དགོ།

ཙཱཱ་ ༥ པ།

ས་མཆམས་ཀྱི་འཕྱུ་འཕྱོལ་ས་ཁོངས་ནང་ གཞི་རྟེན་མཐུན་ཉེན་དང་ཞབས་ཏྲིག་ཚུ་སྤྲོད་ནི།

༡. གན་འཛིན་ཙཱ་པན་ཚུ་གིས་ དཔུང་གཞིའི་གན་འཛིན་ནང་བཀོད་མི་ལྟར་དུ་ ཁོང་རའི་ངོས་འཛིན་
ཅན་གྱི་ས་མཆམས་ཀྱི་འཕྱུ་སྤྲོད་འཕྱོལ་སྤྲོད་ནང་ བརྒྱད་འགྲུལ་སྐྱེལ་འདེན་གྱི་བྱ་སྤྲོད་ཅིམ་
པ་དུས་ཚོད་ག་དེ་ཅུང་ཅུང་ནང་འབད་ཚུགས་པ་ཅེས་བརྟན་བཟོ་ཐབས་ལུ་ རང་གིས་ག་དེ་འབད་
ཚུགས་ཚུགས་ཅིག་མཐུན་ཉེན་ལངམ་སྤྲོད་དགོཔ་དང་ འོས་འཆམས་ལྷན་པའི་ཐབས་ལམ་
བཏོན་དགོ།

༢. ཞབས་ཏྲིག་དང་ མཐུན་ཉེན་གྱི་གངས་སུ་གཤམ་གསལ་ཚུད་ཆོག་མི་འདི་ཡང་:

- ༡) ཕྱི་མི་ནང་བསྐྱོད་དང་ ཅ་དམ་ གསེ་བའི་བརྟག་དཔུང་ ཉེན་སྲུང་གི་དགོས་མཁོ་ལ་
སོགས་པའི་ས་མཆམས་ཀྱི་བྱ་སྤྲོད་ཅིམ་པ་ཚུ་ག་ར་ག་དེ་མཁྱོགས་མཁྱོགས་མཐུག་བསྐྱེད་
གི་དོན་ལུ་ གཞི་རྟེན་བཟོ་བཀོད་དང་མཐུན་ཉེན་ མི་སྟོབས་ཚུ་ལངམ་སྤྲོད་བཞག་ནི་དང་།
- ༢) མཁོ་གལ་འཕྱོལ་པ་ཅིན་ བརྒྱད་འགྲུལ་གྱི་ཅ་ཆས་ཚུ་མཛོད་གསལ་འབད་དེ་བཞག་ནི་གི་
དོན་ལུ་ མཛོད་ཁང་གི་མཐུན་ཉེན།
- ༣) མོས་མཐུན་གྱི་ཐོག་ལས་ཁས་ལེན་འབད་དེ་ དཔུང་གཞིའི་གན་འཛིན་ནང་བཀོད་དེ་ཡོད་
པའི་ མཐུན་ཉེན་གཞན་གང་རུང་།

ཙཱཱ་ ༦ པ།

བརྒྱད་འགྲུལ་འཁོར་ལམ་ངོས་འཛིན།

༡. ལྷུ་འཁོར་ལམ་དང་ རེ་ལི་ གནམ་གྱི་ ལུམ་ མཆོ་ལམ་ཚུའི་བརྒྱད་འགྲུལ་འཁོར་ལམ་ཚུ་
གན་ཁྱུ་འདི་དང་ཟུར་སྒྲགས་སྤྲོད་ཡོད་མི་དཔུང་གཞིའི་གན་འཛིན་ནང་བཀོད་དགོ།

- གན་འཛིན་ཙ་ཕན་རེ་རེ་བཞིན་དུ་གིས་ བརྒྱད་འགྲུལ་སྐྱེལ་འབྲེན་གྱི་དོན་ལུ་ གནང་བ་ཡོད་པའི་
འཁོར་ལམ་སྟེ་སྦྱུམ་འཁོར་ལམ་དང་ རེ་ལི་ལམ་ གནམ་གྲུའི་ལམ་ རྒྱལ་མ་ མཚོ་ལམ་རྩེ་ངོས་
འཛིན་འབད་དགོ།

ཙ་ཕན་ ༡ པ།

སྐྱེལ་འབྲེན་གྱི་མཐུན་ཁྱེན་གདམ་ཁ།

གན་འཛིན་ཙ་ཕན་རྩེ་གིས་ ཙ་ཕན་སྐྱེལ་འབྲེན་པ་རྩེ་ལུ་ ཁོང་རའི་དགོས་མཁོ་དང་བསྐྱུན་ཏེ་ གན་འཛིན་
ཙ་ཕན་གཞན་མི་གི་མངའ་ཁོངས་ནང་འཁོད་ཙ་ཕན་རྩེ་ བརྒྱད་འགྲུལ་སྐྱེལ་འབྲེན་གྱི་དོན་ལུ་ལག་ལེན་
འཐབ་ནི་ཨིན་པའི་ སྐྱེལ་འབྲེན་གྱི་ཐབས་ལམ་དང་ མཐུན་ཁྱེན་རྩེ་གདམ་ཁ་རྒྱུ་བཅུག་ནི་གི་ཁས་ལེན་
འབད་ཕྱ་ཨིན།

ཙ་ཕན་ ༢ པ།

ཙ་ཕན་ཁྱེན་འབྲུག་ སྐྱེལ་ཁ།

- དབང་ཆ་སྤྱོད་དེ་ཡོད་པའི་མི་ངོ་ཤེ་གིས་ བརྒྱད་འགྲུལ་འབད་སའི་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཙ་ཕན་དབང་འཛིན་
ལུ་ འཛུལ་སྤོངས་གནས་ནང་ བརྒྱད་འགྲུལ་གྱི་རྒྱལ་ཁབ་ནང་འཁོད་སྤྱོད་ནི་གི་དོན་ལུ་ ཙ་ཕན་
ཙོག་འཐད་པ་ནང་འབྲེན་འཐབ་པའི་སྐབས་ལུ་སྤྱིར་བཏང་ལུ་བཀལ་མི་ཙ་ཕན་ཁྱེན་དང་ ཁྱེན་
གཞན་ཚུའི་ཆ་བ་ལུ་ འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཙ་ཕན་ཚུའི་བརྒྱད་འགྲུལ་གྱི་དོན་ལུ་ རང་གི་རྒྱལ་ཁབ་
ནང་གི་ཙ་ཕན་དབང་འཛིན་གྱིས་སྤྱོད་དེ་ཡོད་པའི་གན་ལེན་ཡི་གུ་དང་ བང་ལ་དེ་གི་ཙ་ཕན་ཚུའི་
བརྒྱད་འགྲུལ་གྱི་དོན་ལུ་ དངུལ་ཁང་གི་གན་ལེན་ ཡང་ན་ འགན་ལེན་ཡི་གུ་སྤྱོད་དགོ། འགན་
ལེན་ཡི་གུ་དེ་ཡང་ བརྒྱད་འགྲུལ་དོས་སྤྱོད་དེ་ བརྒྱད་འགྲུལ་རྒྱལ་ཁབ་ནང་ལས་འཐོན་འབྱོར་བའི་
སྐབས་ལུ་ རང་བཞིན་གྱིས་ཆ་གནས་མེད་པ་འབྱོར་དགོ།

- གན་འཛིན་ཙ་ཕན་རེ་རེ་བཞིན་དུ་གིས་ ཙ་ཕན་གྱི་ལྷིང་ཚད་འཇལ་ནི་དང་ དབྱེ་དཔྱད་འབད་ནི་
ཐུག་པ་ནི་གི་སྐབས་ལུ་ འཁོར་ལམ་དང་ རེ་ལི་ལམ་ རྒྱལ་མ་རྩེ་སྤྱོད་ཁྱེན་ འཁོར་
ལམ་དང་ ཟམ་པ་ ས་འོག་གི་འཁོར་ལམ་ རྒྱལ་མ་གྱི་བཞག་གནས་ མཚོ་ལམ་གྱི་བཞག་

གནས་ གནས་ཐང་ ས་ཐོག་བཞག་གནས་ སྐྱེལ་འབྲེན་བཞག་གནས་ཚུའི་སྤྱད་འཐུས་ སྤངས་
 འཛེམས་དང་ མཐའ་འཁོར་མར་ཉམས་ བཅོག་རྒྱུད་ཚུའི་རྒྱུད་འཐུས་ ཡངན་ བརྒྱུད་འགྲུལ་
 སྐྱེལ་འབྲེན་ལས་བརྟེན་ཏེ་གཏང་དགོཔ་འཐོན་པའི་བདག་སྤྱོད་གི་ཟད་འགོ་ཚུ་བསྐྱར་གསོ་འབད་
 དགོ་མི་ཚུ་ ཡངན་ འཐུས་དང་ སྤྱོད་ཚུའི་སྤོར་ལས་དཔུང་གཞིའི་གན་འཛེན་ནང་བཀོད་དགོ་
 པའི་ཞབས་ཏྲིག་སྤྱོད་པའི་ཟད་གོང་ཚུ་བཙུག་ཏེ་ བརྒྱུད་འགྲུལ་གྱི་དོན་ལུ་སོང་ཡོད་པའི་ཟད་འགོ་
 གཏན་འཁེལ་དང་ སྤྲོ་ཚོགས་ག་ར་ལོག་སྟེ་བསྐྱར་གསོ་འབད་ནི་གི་དོན་ལུ་ སྤྱོད་འཐུས་ཚུ་བཀལ་
 ཚོགས།

ཙམ་ཙམ་ ༩ པ།

ཙམ་ཙམ་ འབྲེལ་ཡོད་བྱ་སྤྱོད་ལམ་ལུགས་གཞན།

གན་འཛེན་ཙམ་ཙམ་ཚུ་གིས་ ཙམ་ཙམ་ འབྲེལ་ཡོད་བྱ་སྤྱོད་ལམ་ལུགས་གཞན་ཚུ་ གན་རྒྱ་འདིའི་དཔུང་
 གཞིའི་གན་འཛེན་ནང་བཀོད་དེ་ཡོད་མི་ལྟར་དུ་ལག་ལེན་འཐབ་དགོ།

ཙམ་ཙམ་ ༡༠ པ།

ཙམ་ཙམ་གྱི་བྱ་སྤྱོད་ལམ་ལུགས་ཚུ་ གཅིག་མཚུངས་བཟོ་ནི་དང་ འཇམ་ཏྲོང་ཏྲོ་བཟོ་ནི།

རང་སོའི་ཁྲིམས་མཐུན་གྱི་ཆ་གྲང་དང་ ཉེན་ཁ་འཛེན་སྤྱོད་དགོས་མཁོ་ལུ་བྱུགས་ལྷུང་མེད་པར་ གན་
 འཛེན་ཙམ་ཙམ་ཚུ་གིས་ གཤམ་གསལ་གྱི་དོན་ལུ་ཁས་ལེན་འབད་མི་འདི་ཡང་:

1. ཙམ་ཙམ་གྱིས་བསྐྱར་སྤྱོད་འབད་དགོ་པའི་འགན་ཁུར་ཕོག་མི་ ཁྲིམས་དང་བཅའ་ཡིག་ཚུ་དང་
 འབྲེལ་ཡོད་པ་དེས་བརྟེན་བཟོ་ནི་གི་དོན་ལུ་ ཁོང་རའི་མངའ་ཁོངས་བརྒྱུད་དེ་འགོ་འགྲུལ་འཐབ་
 མི་སྐྱེལ་འབྲེན་དང་ ཙམ་ཙམ་ཚུའི་དོན་ལུ་ དགོས་མཁོའི་གནས་ཚད་ཉུང་མཐའི་ཐོག་ལུ་ ཙམ་ཙམ་
 གྱི་དམ་འཛེན་ཚད་འཛེན་འབད་ནི་དང་།
2. བརྒྱུད་འགྲུལ་སྐྱེལ་འབྲེན་ལུ་ ཕྱིར་འགྱུར་གང་ཉུང་གི་ཐོག་ལས་ ཙམ་ཙམ་གྱི་བྱ་སྤྱོད་ལམ་ལུགས་
 གང་མགྱོགས་འབད་ཚུགས་པ་དེས་བརྟེན་བཟོ་ཐབས་ལུ་ ཁོང་རའི་ཙམ་ཙམ་ཞབས་ཏྲིག་ཚུའི་བར་
 ན་ མཐུན་འབྲེལ་གྱི་བདེ་སྤྱིག་ལུ་སེམས་བྱགས་བསྐྱེད་ནི།

3. འོས་འབབ་ཡོད་ས་ལུ་ རྒྱལ་སྤྱིའི་མཐུན་གྲོས་ཚུའི་གནས་ཚད་དང་ གྲོས་འདེབས་ཅན་གྱི་ལག་ལེན་ཚུའི་ལམ་སྟོན་ཐོག་ལུ་གནས་ནི།

ཙཱ་ཆཱ་ ༡༡ པ།

བཀག་དམ་ཅན་དང་ ཉེན་འཚུབས་ཅན་གྱི་ཅཱ་ཆས།

1. གན་འཛིན་ཙཱ་ཕན་ཚུ་གིས་ བཀག་དམ་ཅན་དང་ ཉེན་འཚུབས་ཅན་གྱི་ཅཱ་ཆས་ཚུ་ བརྒྱད་འགྲུལ་སྐྱེལ་འབྲེན་སྤྱོད་གཏང་མི་ཆོག།
2. གན་རྒྱ་འདི་དང་ དཔུང་གཞིའི་གན་འཛིན་གྱི་དགོངས་དོན་ཚུ་གིས་ རྒྱལ་ཡོངས་ཀྱི་ཁྲིམས་ནང་ བཀོད་ཡོད་པའི་དམ་འཛིན་གང་རུང་དང་ མི་མང་གི་ཉེན་སྲུང་དང་ རྒྱལ་ཡོངས་ཀྱི་བདེ་སྲུང་གི་གཞི་གནད་ལུ་མཁོ་གཤམ་ཅན་གྱི་ཐབས་ལམ་གང་རུང་ལག་ལེན་འཐབ་ནི་ ཡངན་ མི་མང་གི་ཀྲཱ་སྤྱོད་དང་ མཐའ་འཁོར་ འཕྲོད་བསྟེན་ ལྷགས་ནད་ རྐྱེད་ཤིང་གི་ནད་རིགས་ཀྱི་གནད་དོན་ཚུའི་གཞི་གནད་ཐོག་ལུ་སྤྲིན་གཞི་གང་རུང་ལག་ལེན་འཐབ་ནི་གི་དོན་ལུ་ སྤོན་འགོག་འབད་ནི་མེད།

ཙཱ་ཆཱ་ ༡༢ པ།

མཚོན་ཆ་དང་ གས་ཇས་ དམག་ཆས།

གན་རྒྱ་འདི་ནང་ མཚོན་ཆ་དང་ གས་ཇས་ དམག་ཆས་དང་ མཐུན་ཆེན་ཚུའི་བརྒྱད་འགྲུལ་འཐབ་ནི་ཚུ་མི་ཚུད།

ཙཱ་ཆཱ་ ༡༣ པ།

སྤོན་མཁོའི་ཇས་སྤྱོད་དང་ སྤོན་ཇས་ཀྱི་རྒྱ་ཇས་ཚུ་དམ་འཛིན།

གན་འཛིན་ཙཱ་ཕན་ཚུ་གིས་ སྤོན་ཇས་དང་ བེམས་ཁམས་འཁྲུག་ཇས་ཚུ་ཁྲིམས་འགལ་གྱི་བཟོ་བསྐྱུན་འབད་ནི་ནང་ལག་ལེན་འཐབ་མི་ རྒྱ་ཇས་ཚུ་བརྒྱད་འགྲུལ་དང་ རྐྱེལ་འབྲེན་འབད་ནི་ལས་སྤོན་འགོག་འབད་ཐབས་ལུ་ ཁོང་རའི་བདག་སྤྱོད་གི་མཐུན་འབྲེལ་ཙཱ་བརྟན་བཟོ་ནི་གི་དོན་ལུ་ ཐབས་ལམ་ཚུ་བཀོད་ནི་གི་ཁས་ལེན་འབད་ཨ་ཨོ།

ཙ་ཚན་ ༡༤ པ།

ཀྱལ་སྤྱིའི་མཐུན་གྲོས་ཚུ་ལུ་ དགོངས་དོན་ཚུ་སྦྱར་འཇུག་འབད་ནི་མེད་པ།

གན་རྒྱ་འདི་དང་ འདི་གི་དཔྱད་གཞིའི་གན་འཛིན་དང་ ཟུར་སྒྲགས་ནང་བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་དོན་ཚན་ག་
ཅི་གིས་ཡང་ གན་འཛིན་རྩ་ཕན་ཚུ་གིས་ གན་རྒྱ་འདི་བསྐར་སྤྱོད་འགོ་མ་བཅུགས་པའི་ཉེ་མ་ཨིན་རུང་
འདི་གི་ཤུལ་ལས་ཨིན་རུང་ ཁོང་ར་རྩ་ཕན་སྤེལ་ཞུགས་འབད་དེ་ཡོད་པའི་ ཀྱལ་སྤྱིའི་མཐུན་གྲོས་
གང་རུང་འོག་གི་ཁོང་རའི་འགན་དབང་ཚུ་འགྲུབ་ནི་ལས་སྤོན་འགོག་འབད་ནི་མེད།

ཙ་ཚན་ ༡༥ པ།

ཚུན་རྒྱལ་འདུམ་འགྲིག

གན་རྒྱ་འདི་དང་ དཔྱད་གཞིའི་གན་འཛིན་ལས་བརྟེན་ཏེ་ ཡངན་ འདི་དང་འབྲེལ་བ་ཡོད་མི་ནང་གན་
འཛིན་རྩ་ཕན་ཚུ་གི་བར་ན་ ཚུན་རྒྱལ་ ཡངན་ ཁ་མ་འཆམ་ ཐོབ་བརྗེད་བཀོད་ནི་ ཡངན་ གན་རྒྱ་འདི་
ལས་འགལ་ནི་ ཡངན་ ཆ་མེད་གཏང་ནི་ ཆ་གནས་མེད་པ་འགྱུར་ནི་ཚུ་ མོས་མཐུན་གྱི་གོས་བསྐྱར་ཐོག་
ལས་འདུམ་འགྲིག་འབད་དགོ།

ཙ་ཚན་ ༡༦ པ།

དཔྱད་གཞིའི་གན་འཛིན།

དཔྱད་གཞིའི་གན་འཛིན་ ཡངན་ གན་རྒྱ་འདི་ལག་ལེན་འཐབ་ནི་གི་དོན་ལུ་ གན་འཛིན་རྩ་ཕན་ཚུ་གིས་
ཁས་ལེན་འབད་བའི་བདེ་སྤྱི་ག་གཞན་གང་རུང་ གན་རྒྱ་འདིའི་ཟུར་སྒྲགས་སྤེལ་བཀོད་དགོཔ་དང་ གན་རྒྱ་
འདིའི་ནང་དོན་གྱི་ཆ་ཤས་སྤེལ་བཅི་དགོ།

ཙ་ཚན་ ༡༧ པ།

གྲོས་བསྐྱར་དང་ལག་ལེན།

གན་འཛིན་རྩ་ཕན་གཉིས་ཆ་ར་གིས་ གན་རྒྱ་འདི་དང་ འབྲེལ་ཡོད་དཔྱད་གཞིའི་གན་འཛིན་ཚུའི་དགོངས་
དོན་ཚུ་ དོན་སྤྲོད་ཅན་སྤེལ་ལག་ལེན་འཐབ་ཡོད་པ་ དེས་བརྟེན་བཟོ་དགོཔ་དང་ གན་དོན་ག་ཅི་རང་ཨིན་

རུང་ བྱང་འགྲིག་ཐོག་ལུ་ སེལ་ཐབས་ལུ་ཕན་ཚུན་གཅིག་གིས་གཅིག་ལུ་ ཅུས་རིམ་དང་བསྐྱུན་ཏེ་ གྲོས་
བསྐྱུན་འབད་ནིའི་དོན་ལུ་ འོས་འཚམས་དང་ལཱ་ན་པའི་ཐབས་ལམ་ཚུ་བཏོན་དགོ།

ཙཱ་ཆཱ་ ༡༥ པ།

བསྐྱར་སྤྱོད་འགོ་བཙུགས་ཆོས་གངས་དང་ ཆགནས་ཏུས་ཡུན།

གན་རྒྱ་འདི་ རྒྱལ་ཁབ་གཉིས་ཆ་ར་གིས་ དོན་གཅོད་ཡིག་ཆ་བརྗེ་སོར་ཐོག་ལས་ བད་ལན་འབད་མི་
ལྟར་དུ་ རྒྱལ་སྤྱོད་འབད་ནི་བཅིས་ཏེ་ བྱང་འཁོད་ཀྱི་བྱ་སྤྱོད་ལམ་ལུགས་མཇུག་བསྟུ་ཞིན་མ་ལས་ མོས་
མཐུན་ཐོག་ལུ་ཁས་ལེན་འབད་བའི་ ཆོས་གངས་ལས་འགོ་བཙུགས་ཏེ་ བསྐྱར་སྤྱོད་འགོ་བཙུགས་དགོཔ་
དང་ ལོ་ངོ་བཙུ་ཐམ་གྱི་རིང་ལུ་ ཆགནས་ཐོག་ལུ་གནས་དགོ། དེ་འབདཝ་ལས་བརྟེན་ཏེ་ གན་འཛིན་
ཙཱ་ཕན་ག་འབད་རུང་གཅིག་གིས་ ཡར་སེང་གི་ཅུས་ཡུན་མ་ཇོགས་པའི་ཏེ་མ་ ཙཱ་ཕན་གཞན་མི་ལུ་ཡིག་
ཐོག་ལུ་ ལྷོ་ངོ་རྒྱལ་གི་སྤྱོད་གི་བད་བསྐྱུལ་བྱིན་ཐོག་ལས་ ཆ་མེད་གཏང་ན་མ་གཏོགས་ དེ་མིན་ མོས་
མཐུན་གྱི་ཐོག་ལུ་ཁས་ལེན་འབད་བའི་ འགྱུར་བཅོས་ཚུ་གི་དབང་ལས་མ་འགལ་བར་ ཡང་བསྐྱར་ཅུས་
ཡུན་ལོ་ངོ་བཙུ་ཐམ་གྱི་རིང་ལུ་ ཆགནས་ཐོག་ལུ་འཕྲོ་མཐུད་དེ་གནས་དགོ།

ཙཱ་ཆཱ་ ༡༦ པ།

ཕྱིར་བཏོན།

གན་འཛིན་ཙཱ་ཕན་གང་རུང་ཅིག་གིས་ གན་རྒྱ་འདི་གི་བསྐྱར་སྤྱོད་འགོ་བཙུགས་ཞིན་མ་ལས་ བྱམ་རང་
འབད་རུང་གན་རྒྱ་འདི་ལས་ཕྱིར་བཏོན་འབད་ཆོག། ཕྱིར་བཏོན་འདི་ཡང་ གན་འཛིན་ཙཱ་ཕན་གཞན་མི་
ལུ་ འདི་གི་སྤྱོད་ལས་ཡིག་ཐོག་གི་བད་བསྐྱུལ་ཐོབ་པའི་ཆོས་གངས་ལས་ ལྷན་རྒྱལ་ཆང་མ་ད་ལག་ལེན་
འཐབ་དགོ།

ཙཱ་ཆཱ་ ༡༧ པ།

གན་རྒྱ་འཕྲི་སྤྱོད།

གན་རྒྱ་འདིའི་དགོངས་དོན་གང་རུང་ གན་འཛིན་ཙཱ་ཕན་ཚུ་གིས་ ཡིག་ཐོག་གི་མོས་མཐུན་ཁས་ལེན་
ཐོག་ལས་ འཕྲི་སྤྱོད་འབད་ཆོག། གན་འཛིན་ཙཱ་ཕན་གཉིས་ཆ་ར་གིས་ ཁས་ལེན་ཐོག་ལུ་བརྒྱུད་འགྲུལ་

ནང་གི་ ཅ་ཆས་ཚུའི་སྐོར་ལས་གན་རྒྱ་ནང་བཙུགས་ནི་ཨིན་པ་ཅིན་ གན་རྒྱ་འདི་དང་དཔུང་གཞིའི་གན་
འཛིན་གྱི་ འབྲེལ་ཡོད་དགོངས་དོན་ཚུ་ འཕྲི་སྟོན་འབད་ཆོག།

གཤམ་འཁོད་ལག་བྲིས་བཀོད་མི་ཚུ་གིས་ རང་སོའི་གཞུང་གིས་ཚུལ་མཐུན་དབང་ཆ་སྟོན་མི་ལྟར་དུ་
གན་རྒྱ་འདི་གུར་ལག་བྲིས་བཀོད་གྲུབ།

འབྲུག་ཐིམ་ཕུག་ལུ་ གྱི་ལོ་ ༢༠༡༣ གྱི་ཟླ་ ༣ པའི་ཆོས་ ༢༢ ལུ་ དབྱིན་སྐད་ཐོག་གི་ ཡིག་ཆ་ངོ་མ་
གཉིས་གུར་ལག་བྲིས་བཀོད་གྲུབ།

བང་ལ་དེཤ་མི་སེར་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་གཞུང་གི་རྟོངས་ལས། འབྲུག་རྒྱལ་གཞུང་གི་རྟོངས་ལས།



འི་ཕུ་ ལྷན་གི།
སྟོན་པོ།
ཆོང་ལས་ལྷན་ཁག།



ཀ་མ་རྟོ་ཨེ།
སྟོན་པོ།
བཟོ་བྲལ་ཆོང་ལས་དང་ལཱ་གཡོག་ལྷན་ཁག།

བང་ལ་དེཤ་མི་སེར་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་གཞུང་དང་ འབྲུག་རྒྱལ་གཞུང་གི་བར་ན་ བརྒྱད་འགྲུལ་སྐྱེལ་འདེན་གྱི་ གན་རྒྱུ་དཔུང་གཞིའི་གན་འཛིན།

དོ་སྟོན།

གཤམ་གསལ་གན་འཛིན་ཙ་ཕན་ཟེར་བཀོད་དེ་ཡོད་མི་ བང་ལ་དེཤ་མི་སེར་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་གཞུང་དང་
འབྲུག་རྒྱལ་གཞུང་གཉིས་ཀྱིས།

གན་འཛིན་ཙ་ཕན་རྒྱུ་འབྲུག་ ཆོང་འབྲེལ་ཡར་དྲག་གཏང་ནི་དང་ གན་འཛིན་ཙ་ཕན་རྒྱུ་མངའ་ཁོངས་
བརྒྱད་དེ་བརྒྱད་འགྲུལ་སྐྱེལ་འདེན་ལུ་ཕན་འདེབས་འབད་ནི་གི་དང་འདྲོད་བསྐྱེད་དེ།

ཉུ་ལོ་༢༠༢༢ ཟླ་ པའི་ཆེས་ ལུ་ལག་བྲིས་བཀོད་མི་ བང་ལ་དེཤ་མི་སེར་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་གཞུང་དང་
འབྲུག་རྒྱལ་གཞུང་གི་བར་ན་ བརྒྱད་འགྲུལ་སྐྱེལ་འདེན་གྱི་གན་རྒྱུ་(གན་འཛིན་འདི་ནང་ འོག་ལས་
མར་ བརྒྱད་འགྲུལ་གན་རྒྱ་ཟེར་བཀོད་དེ་ཡོད་) དཔུང་གཞིའི་གན་འཛིན་དང་འབྲེལ་ཏེ་ གོང་འཁོད་གན་
རྒྱ་འདི་ལག་ལེན་འཐབ་ནི་གི་དང་འདྲོད་དང་བཅས།

གཤམ་གསལ་ལྷར་ཁས་ལེན་གྲུབ།

དོན་ཚན་ ༡ པ། ངེས་ཚིག།

ཆོག་དོན་གྱི་གོ་བ་སོ་སོ་སྤེལ་ལེན་དགོས་འཐོན་ན་མ་གཏོགས་ དེ་མིན་ དཔུང་གཞིའི་གན་འཛིན་དི་གི་དོན་
ལུ།

༡) “གན་རྒྱ” ཟེར་མི་འདི་ བང་ལ་དེཤ་མི་སེར་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་གཞུང་དང་ འབྲུག་རྒྱལ་གཞུང་གི་བར་
ན་ བརྒྱད་འགྲུལ་སྐྱེལ་འདེན་གྱི་གན་རྒྱ་ལུ་གོ།

ཁ) “དབང་ཚད་ཅན་གྱི་མི་ངོ་” ཟེར་མི་འདི་ གན་འཛིན་ཙ་ཕན་རང་སོའི་ཅ་དམ་དབང་འཛིན་གྱིས་
ཆོག་ཐམ་སྤྱོད་དེ་ གན་འཛིན་ཙ་ཕན་རྒྱུ་ཅ་དམ་དབང་འཛིན་ལུ་ ཅ་དམ་བརྒྱད་འགྲུལ་གན་ལེན་

དང་ ཅ་དམ་བརྒྱད་འགྲུལ་གསལ་སྟོན་ ཡིག་ཆ་གཞན་དང་བཅས་པ་སྟེ་སྟོན་ནི་གི་འགན་ཁུར་
འཆང་མི་ རྒྱུད་ ཡངན་ ཁྲིམས་མཐུན་མི་རྒྱུ་གོ།

- ག) “ནང་འཁོད་དོས་སྟེལ་” ཟེར་མི་འདི་ གན་འཛིན་ཙ་ཕན་ཅིག་གི་མངའ་ཁོངས་ནང་ ཅ་ཆས་
བཙུགས་ཞིན་མ་ལས་ གན་འཛིན་ཙ་ཕན་ཅིག་འཐད་པ་དེ་ནང་གི་མངའ་ཁོངས་ནང་འཁོད་ལུ་
བཏོན་ནི་གི་དོན་ལུ་ ཅ་ཆས་འབག་མི་ལུ་གོ།
- ང) “ཅ་དམ་བརྒྱད་འགྲུལ་གན་ལེན་” ཟེར་མི་འདི་ ཟུར་སྒྲགས་^༡ པ་སྟེ་ཡོད་མི་ཆེད་དུ་བཀོད་པའི་
འབྲི་ཤོག་ཐོག་ལུ་ ཁྲིམས་འདུན་བརྒྱད་དེ་མེན་པའི་ཁྲིམས་རྟགས་ཅན་གྱི་གན་ལེན་ལུ་གོ།
- ཅ) “ཅ་དམ་བརྒྱད་འགྲུལ་གསལ་སྟོན་” ཟེར་མི་འདི་ ཟུར་སྒྲགས་^༢ པ་ནང་ ཆེད་དུ་བཀོད་དེ་ཡོད་
པའི་གསལ་སྟོན་ ཡངན་ གན་འཛིན་ཙ་ཕན་ཚུའི་ཅ་དམ་སྟོག་རིག་རིམ་ལུགས་ནང་བཙུགས་
དགོ་པའི་གསལ་སྟོན་ལུ་གོ།
- ཆ) “ཅ་དམ་སྟོག་རིག་རིམ་ལུགས་” ཟེར་མི་འདི་ ཅ་དམ་གསལ་སྟོན་ཚུ་ལེན་ནི་གི་དོན་ལུ་ཐབས་
ལམ་དང་ གན་འཛིན་ཙ་ཕན་ཚུའི་རྒྱལ་ཡོངས་ཀྱི་ཁྲིམས་ནང་བཀོད་མི་ལྟར་དུ་ ཙ་ཕན་ཚུའི་ཅ་
དམ་དབང་འཛིན་ཚུ་གིས་ལག་ལེན་འཐབ་མི་ སྟོག་ཐོག་གི་རིམ་ལུགས་ལུ་གོ།
- ཇ) “ཡིག་ཆའི་ལས་དོན་” ཟེར་མི་འདི་ ཡིག་ཆ་ཚུ་ ཡངན་ རྒྱལ་རྟེན་ཡིག་རིགས་ ཡངན་ཐོ་ཡིག་
ཚུ་སྟོན་ནི་དང་ དེ་སྟེ་སྟོན་ཡོད་པའི་ཡིག་ཆ་ ཡངན་ ཡིག་རིགས་ཚུའི་ལས་དོན་འཐབ་པའི་བྱ་
སྟོན་ ཡངན་ ཆ་རྟེན་ལུ་གོ་དགོ།
- ཉ) “སྟོག་ཐོག་ལྷེ་མིག་དང་ཐིུ་” ཟེར་མི་འདི་ དོས་སྟོན་ ཡངན་ ཕྱི་བྱབས་ཅན་གྱི་སྐྱུམ་འཁོར་
ཡངན་ རེ་ལི་དོས་འབག་མི་ ཡངན་ སྟོན་སྟོམ་ ཡངན་ བརྒྱད་འགྲུལ་སྟེལ་འདེན་ ཡངན་ ཅ་
ཆས་གཏོང་ལེན་གྱི་ཐབས་ལམ་གཞན་གང་རུང་གྱུར་ ཇི་ཕི་ཨེས་རིམ་ལུགས་བརྩིས་ཏེ་ སྟོག་ཐོག་
དོས་བཟུང་རིམ་ལུགས་ཀྱི་ཐོག་ལས་འབྱར་ཏེ་བཏང་ནི་ཨིན་པའི་ ལྷེ་མིག་བརྒྱལ་ནི་དང་ ཐིུ་
རྒྱལ་ནི་གི་རིམ་ལུགས་ལུ་གོ།

- ད) “ཅཆས་” ཟེར་མི་འདི་ སློན་མོ་གྱི་རིགས་བཅིས་ཏེ་ སོ་ནམ་དང་ བཟོ་བསྐྱུན་གྱི་ཅཆས་གར་ལུ་
གོ།
- ཐ) “གསལ་སྟོན་” ཟེར་མི་འདི་ གན་འཛིན་ཙ་ཕན་ཚུའི་ཅད་མ་སྟོག་རིག་རིམ་ལུགས་གྱི་ཐོག་ལས་
ཆེད་དུ་བཀོད་པའི་གསལ་སྟོན་བཅིས་ཏེ་ གན་འཛིན་ཙ་ཕན་ཚུའི་ཅད་མ་དབང་འཛིན་ཚུ་ལུ་ ཅ
ཆས་གཏོང་ལེན་པ་ ཡངན་ འབག་མི་ ཡངན་ རང་འབྲེན་པ་ ཡངན་ཕྱིར་ཆོང་འཐབ་མི་གིས་
དབང་ཆད་སྟོན་པའི་རོཨ་བ་ཚུ་གིས་སྟོན་མི་ རོས་སྟོན་གྱི་གསལ་སྟོན་ལུ་གོ།
- ད) “རྒྱལ་ཡོངས་གྱི་ཁྲིམས་” ཟེར་མི་འདི་ གན་འཛིན་ཙ་ཕན་ཚུའི་རྒྱལ་ཁབ་རང་སོའི་ཆ་གནས་ཅན་
གྱི་རྒྱལ་ཡོངས་གྱི་ཁྲིམས་དང་སྤྱི་གཞི་ཡོངས་ཚྗགས་ལུ་གོ།
- ན) “ཆོད་གཞི་ལས་ལྟག་པའི་རོས་ཆས་” ཟེར་མི་འདི་ རྒྱ་ཆད་ ༤༠’ X ༤’ X ༤’ ལས་ལྟག་ཏེ་
ཡོད་མི་དང་ རོས་སྟོན་ནང་བཅུགས་མ་བརྟུབ་མི་ འབྲུལ་ཆད་ མཁོ་ཆས་ཚུ་ལུ་གོ།
- པ) “གནང་བ་” ཟེར་མི་འདི་ སྤྱི་མ་འཁོར་གྱི་དེད་གཡོག་པ་ ལས་རྟོག་པ་/ཞིབ་རྟོགས་པ་ཚུ་ ས་
མཆའས་བརྒྱལ་ཏེ་འགྱུ་ཆོག་པའི་གཞུང་འབྲེལ་ཡིག་ཆ་ རོས་སྟོན་ལག་ཁྱུར་ ལས་འབྲུལ་ཡིག་ཆ་
ལ་སོགས་པ་ལུ་གོ།
- ཕ) “བརྒྱུད་འགྲུལ་སྐྱེལ་འབྲེན་འཁོར་ལམ་” ཟེར་མི་འདི་ བརྒྱུད་འགྲུལ་སྐྱེལ་འབྲེན་གྱི་དོན་ལུ་ལག་
ལེན་འཐབ་མི་ འཁོར་ལམ་ལུ་གོ།
- བ) “སྐྱེལ་འབྲེན་ལག་ལེན་པ་” ཟེར་མི་འདི་ འོས་འབབ་དང་བསྐྱུན་ཏེ་ རེ་ལི་དང་ འགྲུལ་ལམ་
གནས་གྲུ་ རྒྱ་ལམ་ མཚོ་ལམ་ཐོག་ལས་ཅཆས་ཚུ་སྐྱེལ་འབྲེན་འབད་མི་ ཁྲིམས་མཐུན་ ཡངན་
རང་བཞིན་གྱི་མི་རོལུ་གོ།
- མ) “སྤྱི་མ་འཁོར་” ཟེར་མི་འདི་ བརྒྱུད་འགྲུལ་གྱི་ཅཆས་འབག་ནིའི་དོན་ལུ་དམིགས་ཏེ་ལག་ལེན་འཐབ་
མི་ སྤྱངས་གཅིག་འཁོར་ལམ་སྤྱི་མ་འཁོར་ ཡངན་ མཐུད་སྐྱེལ་སྤྱི་མ་འཁོར་ མི་དང་གཅིག་ཁར་

མེད་པའི་དོས་སྟོན་ ཡངན་ དོས་སྟོན་ཆུང་བ་ རྒྱལ་མ་དོས་སྟོན་ དེ་ལིའི་འཁོར་ལམ་ཐོག་རྒྱན་
འབྲུལ་འཐབ་མི་དོས་སྟོན་ལ་སོགས་པ་ལུ་གོ།

དོན་ཚན་ ༩ པ། འཛུལ་སྒྲོ་དང་འཐོན་སྒྲོ།

བརྒྱད་འབྲུལ་གན་རྒྱའི་རྩ་ཚན་ ༡-༥ པ་དང་འཁྲིལ་དེ།

- ༡) བང་ལ་དེཤ་གིས་ བརྒྱད་འབྲུལ་གན་རྒྱའི་གནས་ཡུན་གྱི་རིང་ལུ་ བརྒྱད་འབྲུལ་ཐོག་ཡོད་པའི་
ཅཆས་ཚུའི་དོན་ལུ་ བང་ལ་དེཤ་ལུ་འཛུལ་སྒྲོ་དང་འཐོན་སྒྲོའི་གཤམ་གསལ་ས་གནས་ཚུ་ངོས་
འཛིན་འབད་དགོ།
- (ཀ) ཅིལ་མ་རི།
(ཁ) བ་ཀུ་གའོན།
(ག) རྒྱན་ཁ་ཐ།
(ང) ཏ་ལུ་འ་ཐུཌ། (གོ་བླ་ཀུ་ར་དང་ ཀོ་རའི་ཏོ་ལི་)
(ཅ) དའེ་ཁ་ཐ།
(ཆ) བང་ལ་བུན་ད།
(ཇ) བུ་རི་མ་རི།
(ཉ) ཏ་མ་བིལ།
(ཏ) བ་ར་ཡང་གནཐ།
(ཐ) མོང་ལ་པོཌ།
(ད) ཅ་ཏོ་གརམ་པོཌ། (ཅི་ཏ་གོང་)
(ན) བེ་ར་པོཌ།
(པ) ཏམི་རཌ་ཤ་ཇ་ལུ་ལ་རྒྱལ་སྤྱི་གནམ་ཐང་ རྒྱ་ཀླ།
(ཕ) ཤུ་ཨ་མ་ནཌ་རྒྱལ་སྤྱི་གནམ་ཐང་ ཅ་ཏོ་གརམ། (ཅི་ཏ་གོང་)
(བ) ཅིལ་འེ་ཏི།

༡) འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱིས་ བརྒྱད་འགྲུལ་གན་རྒྱའི་གནས་ཡུན་གྱི་རིང་ལུ་ བརྒྱད་འགྲུལ་ཐོག་ཡོད་
པའི་ཅཆས་ཚུའི་དོན་ལུ་ འབྲུག་ལུ་འཛུལ་སྒྲོ་དང་འཐོན་སྒྲོའི་གཤམ་གསལ་ས་གནས་ཚུ་ངོས་
འཛིན་འབད་དགོ།

(ཀ) བསམ་གྲུབ་ལྗོངས་མཁར།

(ཁ) དགེ་ལེགས་ཡུག།

(ག) སུན་ཚོགས་གླིང་།

(ང) བསམ་ཕྱེ།

(ཅ) དཔལ་འཛོམས་ཐང་། (ངང་ལམ་)

(ཆ) སྒོམ་རྒུ། (སུན་ཚོགས་དཔལ་རི་)

(ཇ) སྤ་རོ་རྒྱལ་སྤྱི་གནས་ཐང་།

(༩) དགེ་ལེགས་ཡུག་གནས་ཐང་།

༢) ས་ཐོག་བཞག་གནས་དང་ མཚོ་ཐོག་བཞག་གནས་ གནས་ཐང་ ཚུ་ཐོག་བཞག་གནས་ཚུ་
བཙུམ་ཏེ་ འཛུལ་སྒྲོ་དང་འཐོན་སྒྲོའི་ས་གནས་ཐེབས་ཁ་སྒྲོང་འབད་ནི་ ཡངན་ བཏོགས་གཏང་
ནི་གི་ཐད་ལུ་ མོས་མཐུན་གྱི་ཁས་ལེན་དང་ དོན་གཅོད་བད་དོན་བཟུང་མེད་ཀྱི་བད་བསྐྱུལ་ཐོག་
ལས་འབད་ཆོག།

༣) གན་འཛིན་གྱི་རྩ་ཕན་གང་རུང་གིས་ གན་འཛིན་གྱི་རྩ་ཕན་མེན་པའི་རྒྱལ་ཁབ་གཞན་ཚུ་ནང་དང་
དེ་ཚུ་ལས་ཕྱིར་ཚོང་ ཡངན་ རང་འབྲེན་འཐབ་ནི་ཚུ་ག་ར་ རྒྱལ་ཡོངས་ཀྱི་ཁྲིམས་དང་འཁྲིལ་ཏེ་
བརྒྱད་འགྲུལ་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་འབྲེལ་ཡོད་དབང་འཛིན་ཚུ་གིས་དོན་སྤྲོད་ཅན་གྱི་དབྱེ་ཞིབ་དང་ལྷན་ཏྲོག་
འབད་དགོ།

དོན་ཚན་ ༩ པ།

བརྒྱད་འགྲུལ་གྱི་ལམ་ངོས་འཛིན།

༡. གན་རྒྱའི་རྩ་ཚན་ ༤ པ་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ གན་འཛིན་རྩ་ཕན་རེ་རེ་བཞིན་དུ་གིས་ བརྒྱད་འགྲུལ་
སྒྲིལ་འབྲེན་གྱི་དོན་ལུ་ དེ་ལ་ལས་རྒྱུམ་ཅིག་རྒྱུན་འགྲུལ་འཐབ་ཆོག་པའི་ གཤམ་འཁོད་འཁོར་
ལམ་ རེ་ལི་ལམ་ རྒྱལ་མཚོ་ལམ་ཚུ་ངོས་འཛིན་འབད་དགོ།

ཀ) ལྷུ་འཁོར་ལམ་(ཚུ་)

- (༡) བསམ་ཅེ་སྒྲོམ་ཀྱ་/སྤྱན་ཚྭས་གླིང་དགེ་ལེགས་ཕུག་-བྱ་རིམ་རི་རང་ཕུར་བོ་གྱ་ར་ཏ་
 ཏི་ཀམ་རྩལ་-རྒྱ་ཀ་- རྒྱ་ཀ་-ཅི་ཏོ་གར་མ།
 ཅི་ཏོ་གར་མ་-རྒྱ་ཀ་-ཏ་ཏི་ཀམ་རྩལ་-བོ་གྱ་ར་-རང་ཕུར་-བྱ་རྩམ་རི་-བསམ་ཅེ་སྒྲོམ་ཀྱ་/
 སྤྱན་ཚྭས་གླིང་/དགེ་ལེགས་ཕུག།
- (༢) བསམ་ཅེ་སྒྲོམ་ཀྱ་/སྤྱན་ཚྭས་གླིང་དགེ་ལེགས་ཕུག་- བང་ལ་བླན་ད་- ལུལ་བ་རི་-
 རང་ཕུར་བོ་གྱ་ར་ཏ་ཏི་ཀམ་རྩལ་-རྒྱ་ཀ་-ཅི་ཏོ་གར་མ།
 ཅི་ཏོ་གར་མ་-རྒྱ་ཀ་-ཏ་ཏི་ཀམ་རྩལ་-བོ་གྱ་ར་-རང་ཕུར་-བང་ལ་བླན་ད་-ལུལ་བ་རི་-
 བསམ་ཅེ་སྒྲོམ་ཀྱ་/སྤྱན་ཚྭས་གླིང་དགེ་ལེགས་ཕུག།
- (༣) དགེ་ལེགས་ཕུག་-ཏ་མ་བིལ་-སའེ་ལེཌ་-རྒྱ་ཀ་
 རྒྱ་ཀ་-སའེ་ལེཌ་-ཏ་མ་བིལ་-དགེ་ལེགས་ཕུག།
- (༤) དགེ་ལེགས་ཕུག་/བསམ་གྲུབ་ལྗོངས་མཁར་-ཏ་མ་བིལ་-སའེ་ལེཌ་-ས་རེལ་-རྒྱ་ཀ་-བེ་ན་
 རོའལ།
 བེ་ན་རོའལ་-རྒྱ་ཀ་-ས་རེལ་-སའེ་ལེཌ་-ཏ་མ་བིལ་-དགེ་ལེགས་ཕུག་/བསམ་གྲུབ་ལྗོངས་
 མཁར།
- (༥) བསམ་ཅེ་སྒྲོམ་ཀྱ་/སྤྱན་ཚྭས་གླིང་དགེ་ལེགས་ཕུག་-ན་ཀྱར་གའོན་-ན་ལི་ཏ་བ་རི་-རྒྱ་
 ཀ།
 མ་ཅེ་སྒྲོམ་ཀྱ་/སྤྱན་ཚྭས་གླིང་དགེ་ལེགས་ཕུག།

ཁ) རེལི་ལམ་(ཚུ་)

- (༡) མོང་ལ་-ལུལ་ན་-ན་མ་པ་ར་-རྩ་ཤོ་རེ་-གླེ་ར་མ་ར་-ཨི་ཤོར་དི་-སྤྱན་ཏ་ཏར་-པར་བོ་ཏི་ཕུར་
 -སའེད་ཕུར་-ཅི་ལ་ཏ་ཏི་-བསམ་ཅེ་སྒྲོམ་ཀྱ་/སྤྱན་ཚྭས་གླིང་དགེ་ལེགས་ཕུག།
 བསམ་ཅེ་སྒྲོམ་ཀྱ་/སྤྱན་ཚྭས་གླིང་དགེ་ལེགས་ཕུག་-ཅི་ལ་ཏ་ཏི་-སའེད་ཕུར་-པར་བོ་ཏི་
 ཕུར་-སྤྱན་ཏ་ཏར་-ཨི་ཤོར་དི་-གླེ་ར་མ་ར་-རྩ་ཤོ་རེ་-ན་མ་པ་ར་-ལུལ་ན་-མོང་ལ།

- (२) ཅ་ཏྲོ་གར་མ་-ལག་སམ་-ཀྱ་མི་ལ་-ཨ་ཀཱ་ར་-རྒྱ་ཀ་-སི་རང་གནང་-བོ་གྱ་ར་-ཀཱ་ནི་ཡ་
-ལལ་མོ་ནི་རྟ་བྱ་རི་མ་རི་-བསམ་ཅེ་སྒྲིམ་གྱ་/ཕུན་ཚོགས་གླིང་དག་ལེགས་ཕྱག།
བསམ་ཅེ་སྒྲིམ་གྱ་/ཕུན་ཚོགས་གླིང་དག་ལེགས་ཕྱག་-བྱ་རི་མ་རི་-ལལ་མོ་ནི་རྟ་-ཀཱ་
ནི་ཡ་-བོ་གྱ་ར་-སི་རང་གནང་-རྒྱ་ཀ་-ཀྱ་མི་ལ་-ལག་སམ་-ཅ་ཏྲོ་གར་མ།
३. བརྒྱད་འགྲུལ་འབད་སའི་རྒྱལ་ཁབ་ལུ་ མཁོ་གལ་ཅན་སྟེ་བརྟེ་འཛིག་འབད་བའི་དུས་ཚོད་
ནམ་རང་ཨིན་རུང་ གན་འཛིན་ཅུ་ཕན་དང་གཅིག་ཁར་གྲོས་བསྟུན་གྱི་ཐོག་ལས་ རོས་
འཛིན་ཅན་གྱི་བརྒྱད་འགྲུལ་གྱི་ལམ་དང་ རོས་འཛིན་ཅན་གྱི་ལམ་བདེ་སྟེ་རྒྱུན་འགྲུལ་
འཐབ་མི་སྦྱུམ་འཁོར་གྱི་དབྱེ་བ་ འཕྲི་སྟོན་ ཡངན་ འགྲུར་བཅོས་འབད་ནི་གི་ཐོབ་དབང་
ཡོད།
३. རྒྱ་ཐོག་འཁོར་ལམ་ཚུ་ བང་ལ་དེཤ་མི་སེར་རྒྱལ་ཁབ་གྱི་གཞུང་དང་ འབྲུག་རྒྱལ་གཞུང་
གཉིས་གྱི་བར་ན་བྱུང་ཕྱགས་ཚོང་དང་ བརྒྱད་འགྲུལ་དོས་ཆས་ཚུ་འི་སྒྲེལ་འབྲེན་གྱི་དོན་ལུ་
རྒྱལ་ཁབ་ནང་འཁོར་རྒྱལ་མ་བཞེད་སྟེ་དེ་ལུ་འབད་ནི་གི་སྒྲོལ་ལས་ གློ་གཏང་གན་ཡིག་ནང་
ཚུད་དགོ།
༤. གནམ་གྱའི་ལམ་ཚུ་ གན་འཛིན་ཅུ་ཕན་ཚུ་གི་བར་ན་ལག་བྲིས་བཞེད་མི་གནམ་གྱའི་
ཞབས་ཏྲོག་གི་གན་རྒྱ་དང་ གློ་གཏང་གན་ཡིག་ཚུ་ནང་ཚུད་དགོ།

དོན་ཚན་ ༤ ལ།
བཞུགས་གནས་ཀྱི་མཐུན་སྦྱོར།

གན་རྒྱ་འདིའི་རྩ་ཚན་༤ པ་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ གན་འཛིན་རྩ་ཕན་ཚུ་གིས་ རང་གི་འཛིན་ཚད་ནང་འཁོད་
བརྒྱད་འགྲུལ་སྐྱེལ་འབྲེན་གྱི་དོན་ལུ་ ས་ཐོག་བཞག་གནས་དང་ རྒྱལ་མ་བཞག་གནས་ བཟོ་ལམ་
བཞག་གནས་ གནམ་ཐང་གི་མཐུན་སྦྲེལ་ཚུ་སྟོན་དགོ། གནམ་ཐང་གི་མཐུན་སྦྲེལ་ཡིན་པ་ཅིན་ གན་
དོན་དང་ཆ་སྦྲེལ་ཚུ་ གན་འཛིན་རྩ་ཕན་ཚུ་འི་བར་ན་བཟོ་བའི་གནམ་གྲུའི་ཞབས་ཏྲིག་གི་གན་རྒྱ་དང་ སློ་
གཏད་གན་ཡིག་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ཐག་གཅད་དགོ།

དོན་ཚན་ ༥ པ། ཅད་མ་གྱི་བྱ་སྐྱོལ་ལམ་ལུགས།

བརྒྱད་འགྲུལ་གན་རྒྱུ་རྩ་ཚན་^༩ པ་དང་^{༡༠} པ་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ གཤམ་གསལ་ཚུ་ རྒྱལ་ཁབ་གཞན་ ཚུ་ནང་ ཡངན་ དེ་ཚུ་ལས་བརྒྱད་འགྲུལ་སྐྱེལ་འབྲེན་གྱི་དོན་ལུ་བྱ་སྐྱོལ་ལམ་ལུགས་ཨིན་དགོ་མི་འདི་ཡང་:

༡) ནང་འབྲེན་གྱི་བྱ་སྐྱོལ་ལམ་ལུགས།

གན་འཛིན་གྱི་རྩ་ཕན་གཞན་མི་དེ་བརྒྱད་དེ་དཔྱེ་འབད་བ་ཅིན་བརྒྱད་འགྲུལ་གྱི་རྒྱལ་ཁབ་ལས་ བརྒྱད་དེ་ གན་འཛིན་རྩ་ཕན་ག་འབད་རུང་གཅིག་གི་དོན་ལུ་ རྒྱལ་ཁབ་གཞན་ཚུ་ནང་ལས་ཅ་ ཆས་ཚུ་ནང་འབྲེན་འབད་བའི་སྐབས་ལུ་ བརྒྱད་འགྲུལ་འཐབ་སའི་རྒྱལ་ཁབ་གྱི་འཇུལ་སྐྱོལ་ས་ གནས་ནང་(འོག་ལས་མར་ “ཅད་མ་ས་གནས་ཟེར་བཀོད་དེ་ཡོད་”) གཤམ་གསལ་བྱ་སྐྱོལ་ལམ་ ལུགས་ཚུ་གཏན་འཁེལ་བཟོ་དགོ་མི་འདི་ཡང་:

ག་ དབང་ཚད་སྤྱོད་པའི་མི་ངོ་ ཡངན་ ཅ་ཆས་གཏོང་ལེན་ངོ་ཆབ་ཀྱིས་ རྐྱེལ་འབྲེན་ཚུ་ སྤྱོད་པའི་ཉེ་མ་ ཅད་མ་སྤྱོད་རིག་རིམ་ལུགས་ནང་ གསལ་སྟོན་ཚུ་བཙུགས་དགོ། དེ་ བཟུམ་མའི་མཐུན་རྐྱེན་མེད་ས་ལུ་ཨིན་པ་ཅིན་ གསལ་སྟོན་འདི་དངོས་གཟུགས་གྱི་ཐོག་ ལུ་བཙུགས་དགོ། གསལ་སྟོན་འདི་འོས་འབབ་ཅན་གྱི་འགོ་དཔོན་གྱིས་ཐོ་བཀོད་དང་ ཆ་ མེད་གཏང་དགོ།

ཁ་ ཅད་མ་བརྒྱད་འགྲུལ་གསལ་སྟོན་འདི་ དབང་ཚད་སྤྱོད་པའི་མི་ངོ་གིས་ བརྒྱད་འགྲུལ་ དང་སྤྱོད་མེད་སྐྱེལ་འབྲེན་གྱི་དོན་ལུ་བཟོ་བཀོད་འབད་ཡོད་པའི་འབྲི་ཤོག་ཐོག་ལུ་ ཅད་མ་ སྤྱོད་རིག་རིམ་ལུགས་ནང་བཙུགས་དགོ། སྤྱོད་ཐོག་གི་རིམ་ལུགས་མེད་པ་ཅིན་ ཅད་མ་ གསལ་སྟོན་འདི་ ཟུར་སྐྱུགས་^༡ པ་ནང་ཆེད་དུ་བཀོད་པའི་འབྲི་ཤོག་ཐོག་ལུ་ འབྲེན་ ནང་ལག་ཐོག་བྲིས་ཏེ་སྤྱོད་དགོ།

ག་ གཤམ་གསལ་ཡིག་ཆ་ཚུ་ ཅ་དམ་གསལ་སྟོན་དང་གཅིག་ཁར་ འཇུལ་སྟོའི་ས་གནས་
 ནང་ ཅ་དམ་ལས་ཁང་ ཡངན་ ཅ་དམ་ལྟེ་བ་གི་འོས་འབབ་ཅན་གྱི་འགོ་དཔོན་ལུ་སྟོན་
 དགོ་

- ༡) འབྱོར་འཛིན།
- ༢) སྐམ་སྟོམ་གྱི་ཐོ།
- ༣) གྱུ་དོས་འབྱོར་འཛིན་ ཡངན་ གནམ་གྱུའི་ཐོག་བཏང་བའི་འབྱོར་འཛིན་ ཡངན་
 སྐམ་འཁོར་ཁག་གི་འབྱོར་རྟགས་ ཡངན་ རེ་ལི་ལམ་ཐོག་གི་འབྱོར་རྟགས་
 ཡངན་ རོས་སྐྱེལ་འབྱོར་འཛིན་དང་འབྲེལ་མཉམ་གྱི་ཁྱད་ཆོས་ཅན་གྱི་ཡིག་ཆ་གཞན་
 གང་རུང་།
- ༤) ཕྱིར་ཚང་འཐབ་མི་ ཡངན་ ནང་འབྲེན་འཐབ་མི་ལས་དབང་ཆ་ད་སྟོན་པའི་ཡི་གྲ།
- ༥) ཅ་ཡན་ཚུའི་ཅ་དམ་གྱི་ཁྲིམས་ཚུ་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ ཅ་དམ་གྱིས་དགོས་མཁོ་བཞོད་
 པའི་ཡིག་ཆ་གཞན་གང་རུང་།

ང་ ཡིག་ཆ་ག་ར་ཐོབ་ཚར་ཞིན་མ་ལས་ འོས་འབབ་ཅན་གྱི་འགོ་དཔོན་དེ་གིས་ ཅ་ཡན་ཚུའི་
 བཅའ་ཡིག་དང་བྱ་སྟོ་ལམ་ལུགས་ཚུ་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ སྟོག་ཐོག་འབད་རུང་ ཡིག་ཐོག་
 འབད་རུང་ཅ་དམ་གསལ་སྟོན་གྱི་བྱ་རིམ་འཐབ་ཞིན་མ་ལས་ དེ་ལས་འོས་འབབ་ཡོད་
 པའི་ནང་ཁྲལ་དང་ ཁྲལ་ཚུ་སྤྱི་འཐུས་དང་ སྤྱི་ཡོན་དང་བཅས་པ་སྟེ་ཅིས་རྒྱབ་དགོ། དེ་
 ལས་འོས་འབབ་ཅན་གྱི་འགོ་དཔོན་དེ་གིས་ ཅ་དམ་ལས་ཁང་ ཡངན་ ཅ་དམ་ལྟེ་བའི་
 དབང་ཆ་ད་ཅན་གྱི་དབང་འཛིན་ལས་གནང་བ་ལེན་ནི་གི་དོན་ལུ་མཁོ་གཤམ་ཅན་གྱི་བྱ་རིམ་
 ཚུ་འཐབ་དགོ།

ཅ་ དབང་ཆ་ན་ཅན་གྱི་མི་ངོ་དེ་གིས་ ཁྲལ་རིགས་དང་ ཁྲལ་ཐོག་མི་གི་དདུལ་བསྟོམས་གྱི་
 དོན་ལུ་ ཟུར་སྤྲུགས་༡ པ་ནང་ཡོད་པའི་འབྲི་ཤོག་ཐོག་ལུ་ གན་ལེན་ཡི་གྲ། ཡངན་
 ཅ་དམ་བརྒྱད་འབྲུལ་གན་ལེན་བཅུགས་དགོ། གན་ལེན་འདི་ ཅ་དམ་གྱི་འོས་འབབ་ཅན་
 གྱི་འགོ་དཔོན་ཚུ་གིས་ངོས་ལེན་འབད་དགོ། དབང་ཆ་ད་ཅན་གྱི་དབང་འཛིན་གྱིས་ཐག་

བཅད་མི་སྒྲ་འཕུས་དང་ སྒྲ་ཡོན་གཞན་ཚུ་དབང་ཚད་སྟོན་དེ་ཡོད་པའི་མི་ངོ་གིས་བཙུགས་
དགོ།

ཆ་ གན་ལེན་བཙུགས་ཏེ་ སྒྲ་འཕུས་དང་སྒྲ་ཡོན་ཚུ་སྟོན་ཆར་ཞིན་མ་ལས་ འོས་འབབ་ཅན་
གི་འགོ་དཔོན་གིས་ ཅད་མ་གསལ་སྟོན་གི་འདྲ་ ཡངན་ སྟོག་ཐོག་བརྒྱད་འགྲུལ་
གསལ་སྟོན་གི་འདྲ་ཅིག་བཞག་ཞིན་མ་ལས་ ཅད་མ་གསལ་སྟོན་ ཡངན་ སྟོག་ཐོག་
བརྒྱད་འགྲུལ་གསལ་སྟོན་གི་འདྲ་གཞན་ཚུ་ཐིུ་དང་ལག་བྲིས་བཞོད་དེ་ དབང་ཚད་སྟོན་
པའི་མི་ངོ་ལུ་འོག་སྟོན་དགོ།

ཇ་ དབང་ཚད་སྟོན་པའི་མི་ངོ་དེ་གིས་ ཅད་མ་གྱིས་ཆ་འཛིག་འབད་བའི་འདྲ་ཚུ་ བཞག་
གནས་གི་དབང་འཛིན་ ཡངན་ ཅཅས་ཚུ་ཁོ་བདག་འཛིན་འཐབ་ནི་གི་འགན་ཁུར་འཆང་
མི་དབང་འཛིན་ལུ་སྟོན་དགོ། ཅཅས་བཞག་གནས་གི་དབང་འཛིན་ ཡངན་ ཅཅས་ཚུ་
བདག་འཛིན་པ་གིས་ རིམ་ལུགས་ནང་ ཡངན་ ཡིག་ཆ་ནང་སྒྲ་འཕུས་དང་ སྒྲ་ཡོན་ཚུ་
སྟོན་ཡོད་མེད་ཞིབ་དཔྱད་འབད་ཞིན་མ་ལས་ ཅད་མ་གསལ་སྟོན་གི་འདྲ་ཅིག་བཞག་སྟེ་
འདྲ་གཞན་ཚུ་དབང་ཚད་སྟོན་པའི་མི་ངོ་ལུ་ ཁོང་རའི་རྟོངས་ལས་འབད་དགོ་པའི་མཁོ་
གཤམ་ཅན་གི་བྱ་སྟེའི་རིམ་པ་ག་ར་འབད་ཆར་མ་དཔྱད་སྟོན་དགོ།

ཉ་ དབང་ཚད་སྟོན་པའི་མི་ངོ་དེ་གིས་ཡིག་ཆ་ཚུ་ བཅུ་ལྟ་སྟེ་འགོ་འགྲུལ་འཐབ་ནི་གི་དོན་
ལུ་ འཇུལ་སྟེའི་ས་གནས་ལས་ ཅཅས་ཚུ་ཅད་མ་གྱི་དགོས་མཁོ་བྱུང་ནི་གི་དོན་ལུ་ ཅ་
དམ་གྱི་འོས་འབབ་ཅན་གི་འགོ་དཔོན་ ཡངན་ ཅད་མ་གྱི་སྟོག་རིག་རིམ་ལུགས་ནང་
བཙུགས་དགོ། འོས་འབབ་ཅན་གི་འགོ་དཔོན་གིས་ཡིག་ཆ་དེ་ཚུ་དངོས་གཞུགས་ཐོག་ལུ་
དང་/ཡངན་ སྟོག་ཐོག་ལུ་ཞིབ་དཔྱད་རྒྱབ་ཞིན་མ་ལས་ རོས་སྟོན་ ཡངན་ བྱི་བྱུབས་
ཡོད་པའི་སྐུམ་འཁོར་ ཡངན་ སྐུལ་འདྲེན་མཐུན་རྒྱུན་གཞན་དབྱེ་ཞིབ་འབད་ནི་གི་དོན་ལུ་
མཁོ་གཤམ་ཅན་གི་བདེ་སྤྱིག་འབད་དགོ། དབྱེ་ཞིབ་གི་པར་རིས་དེ་ཞིབ་དཔྱད་འབད་ཞིན་མ་
ལས་ འོས་འབབ་ཅན་གི་འགོ་དཔོན་གིས་ རོས་སྟོན་ ཡངན་ སྐུལ་འདྲེན་གི་མཐུན་
རྒྱུན་གཞན་ཚུ་ལུ་སྟོག་ཐོག་གི་ཐིུ་དང་ སྟེ་མིག་རྒྱབ་ཞིན་མ་ལས་བཀག་སྟོན་ས་གནས་

དེ་ལ་ལས་འཐོན་འགྲོ་བཅུག་དགོ། དབྱེ་ཞིབ་པར་རིས་དེ་རིས་ལུགས་ནང་བཅུགས་
 བཞག་བཅུབ། སློག་ཐོག་གི་ཐིུ་དང་ལྷེ་མིག་རིས་ལུགས་ཚུ་མེད་པ་ཅིན་ ཅ་དམ་གྱི་འགོ་
 འཛིན་ ཡངན་ དབང་ཚད་ཅན་གྱི་འགོ་དཔོན་གྱིས་དོས་ཆས་དང་གཅིག་ཁར་ལྷ་རྟོག་
 འབད་དེ་འགྲོ་མི་ འགོ་དཔོན་ཅིག་བསྐྱོ་བཞག་འབད་ཆོག། ལྷ་རྟོག་འགོ་དཔོན་དེ་ རང་
 སེའི་ཅ་དམ་འགོ་འཛིན་གྱིས་དབང་བྱུབ་ཅན་གྱི་ས་གནས་ནང་སྤོང་ཆོག།

5 རོས་ཆས་དེ་ བརྒྱད་འགྲུལ་རྒྱལ་ཁབ་ནང་འཐོན་སློའི་ས་གནས་ནང་ལྟོད་པའི་སྐབས་
 ལུ་ འཛུལ་སློའི་ས་གནས་ནང་གི་ཅ་དམ་འགོ་དཔོན་གྱིས་ དེ་འཕྲོ་ལས་ སྐྱུམ་འཁོར་
 གྱི་ཐོ་བཀོད་དང་ སློག་ཐོག་ཐིུ་དང་ལྷེ་མིག་ཚུ་ཅ་དམ་གསལ་སྟོན་དང་ཁ་འཐབ་སྟེ་ཞིབ་
 དཔྱད་འབད་དགོ། སློག་ཐོག་ཐིུ་དང་ལྷེ་མིག་འདི་སྟོན་ག་ནི་ཡང་མེད་པ་ཡོད་པ་ཅིན་ ཅ་
 དམ་འགོ་དཔོན་གྱིས་ ཅ་དམ་གསལ་སྟོན་ཆ་འཛིག་འབད་དགོ། ཅ་དམ་གསལ་སྟོན་དེ་
 ཅ་དམ་སློག་རིག་རིས་ལུགས་ནང་བཅུགས་བཅུགས་པ་ཨིན་པ་ཅིན་ ཅ་དམ་འགོ་དཔོན་
 གྱིས་ ཅ་དམ་གསལ་སྟོན་འདི་འབྱོར་ཐོ་གདམ་ཁ་ཆ་གནས་བཀོད་ཐོག་ལས་ཅ་དམ་
 གསལ་སྟོན་དུས་མཐུན་བཟོ་དགོ། ཆ་འཛིག་ ཡངན་ ཆ་གནས་བཀོད་ཆར་ཞིན་མ་ལས་
 སྐྱུམ་འཁོར་དེ་འཐོན་སློའི་ས་གནས་ནང་ལས་འགྲོ་ནི་གི་གནང་བ་བྱིན་དགོ།

ཨིན་རུང་ སློག་ཐོག་ཐིུ་དང་ ལྷེ་མིག་ལུ་སྟོན་ཞུགས་ཏེ་ཡོད་པ་ཅིན་ འཐོན་སློའི་ས་
 གནས་ནང་གི་ཅ་དམ་འགོ་དཔོན་གྱིས་ ཅ་ཆས་ཚུ་འེབ་ཆུག་ཞིབ་ཚུལ་མཐུན་འབད་ཞིན་མ་
 ལས་ ཅ་ཆས་ཚུ་ཅ་དམ་གསལ་སྟོན་དང་འབྲེལ་ཏེ་ཡོད་པ་ཅིན་ ཅ་དམ་འགོ་དཔོན་དེ་
 གིས་ ཐོངས་གཅིག་གི་གསང་ཡིག་བཀོད་ཞིན་མ་ལས་ ཅ་དམ་གསལ་སྟོན་དེ་ཐོངས་
 གཅིག་གི་གསང་ཡིག་གི་ཁ་གསལ་དང་གཅིག་ཁར་དུས་མཐུན་བཟོ་སྟེ་ ཅ་དམ་གསལ་
 སྟོན་ཆ་འཛིག་འབད་འོང། ཅ་དམ་གསལ་སྟོན་འདི་ ཅ་དམ་སློག་རིག་རིས་ལུགས་ནང་
 ཐོ་བཀོད་འབད་འབད་མ་ཨིན་པ་ཅིན་ ཅ་དམ་འགོ་དཔོན་གྱིས་འབྱོར་ཐོའི་གདམ་ཁ་ཆ་
 གནས་ཅན་བཀོད་དེ་ཅ་དམ་གསལ་སྟོན་དུས་མཐུན་བཟོ་དགོ། ཆ་འཛིག་ ཡངན་ ཆ་
 གནས་བཀོད་ཆར་ཞིན་མ་ལས་ སྐྱུམ་འཁོར་དེ་འཕྲོ་མཐུད་དེ་འགྲོ་འགྲུལ་འཐབ་ནི་གི་
 གནང་བ་བྱིན་དགོ།

ཡིན་ཅུང་གཤམ་སྤྱི་གྲོག་ཐོག་ཐིུ་དང་གསང་ཡིག་གུར་སྒྲོན་ཞུགས་ནི་ཡང་ན་བརྒྱད་
 འགྲུལ་ནང་ཡོད་པའི་ཅ་ཆས་ཚུ་བཏོན་ཡོད་པའི་སྐབ་བྱེད་གསལ་ལ་རི་རི་སྤྱོད་འཐོན་པ་ཅིན་
 ཡང་ན་འཐོན་སྒྲོའི་ས་གནས་ནང་གི་ཅ་དམ་འགོ་དཔོན་གྱིས་ཅ་ཆས་ཚུ་བརྟག་ཞིབ་འབད་
 ཞིན་མ་ལས་ཅ་ཆས་ཚུ་གསལ་སྒྲོན་དང་འབྲིལ་ཏེ་མེད་པ་མཐོང་པ་ཅིན་ཅ་དམ་གྱིས་
 རྒྱལ་ཡོངས་ཀྱི་ཁྲིམས་དང་འབྲིལ་ཏེ་མཁོ་གཤམ་ཅན་གྱི་གདོང་ལེན་འཐབ་ནི་གི་ཐབས་
 ལམ་བསྐྱིག་དགོ།

ཐ་ རོས་ཆས་ཅིག་བརྒྱད་འགྲུལ་གྱི་དུས་ཚོད་ལས་བརྒལ་ཏེ་བརྒྱད་འགྲུལ་གྱི་རྒྱལ་ཁབ་
 ནང་གི་འཐོན་སྒྲོའི་ས་གནས་ནང་སྤོད་པའི་སྐབས་ལུ་ཅ་དམ་འགོ་དཔོན་གྱིས་གན་
 འཛིན་ཅ་པན་གྱི་ཆ་གནས་ཅན་གྱི་ཁྲིམས་ཚུ་དང་འབྲིལ་ཏེ་གདོང་ལེན་འཐབ་དགོ།

༡) **ཚད་གཞི་ལས་བརྒལ་བའི་རོས་ཆས་** ཚད་གཞི་ལས་བརྒལ་བའི་རོས་ཆས་ཀྱི་དོན་ལུ་གཤམ་
 གསལ་བྱ་སྒྲོའམ་ལུགས་ཚུ་ལག་ལེན་ཐབ་དགོ་མི་འདི་ཡང་:-

ཀ་ སྤྱིལ་འབྲེན་མཐུན་ཞུན་གྱི་རོས་བཅུགས་སའི་ས་ཁོངས་འདི་ཅ་ཆས་ཀྱི་རང་བཞིན་ལས་
 བརྟན་ཏེ་ཐིུ་རྒྱལ་མ་ཚུགས་པའི་གནས་སྤངས་རེ་འཐོན་པ་ཅིན་བང་ལ་དེཤག་གི་འཇུལ་
 སྒྲོའི་ས་གནས་ནང་གི་ཅ་དམ་འགོ་དཔོན་གྱིས་ཅ་ཆས་ཚུ་ཅ་དམ་གསལ་སྒྲོན་ནང་
 གསལ་སྒྲོན་འབད་མི་ལྟར་དུ་རོས་འཛིན་གྱི་དོན་གསལ་ཚུ་བརྟག་ཞིབ་དང་བདེན་དཔུང་
 འབད་དགོཔ་དང་ཁོ་ལུ་སྒྲོན་མི་ཅ་ཆས་ཚུ་ཅ་དམ་གསལ་སྒྲོན་ནང་གསལ་སྒྲོན་འབད་
 མི་ལྟར་དུ་ཡོད་པའི་ཡིད་ཆེས་འབྲོངས་པ་ཅིན་ཐིུ་མེད་པར་བང་ལ་དེཤག་གི་འཐོན་
 སྒྲོའི་ས་གནས་ནང་ལས་འཕྲོ་མཐུད་དེ་འགོ་འགྲུལ་འཐབ་ནི་གི་དོན་ལུ་སྤྱིལ་འབྲེན་གྱི་
 མཐུན་ཞུན་དེ་ནང་ཅ་ཆས་དེ་ཚུ་སྤྱིལ་ཚོག་པའི་གནང་བ་བྱིན་དགོ།

ཁ་ ཅ་ཆས་ཚུ་བརྒྱད་འགྲུལ་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་འཐོན་སྒྲོའི་ས་གནས་ནང་སྤོད་པའི་སྐབས་ལུ་ཅ་
 དམ་དབང་འཛིན་གྱིས་ཅ་ཆས་ཚུ་ཁོ་ལུ་སྤོད་པའི་ཅ་དམ་གསལ་སྒྲོན་ནང་གསལ་སྒྲོན་
 འབད་མི་ལྟར་དུ་ཡོད་མེད་ཞིབ་དཔུང་འབད་ཞིན་མ་ལས་ཡིད་ཆེས་འབྲོངས་པ་ཅིན་ཅ་
 ཆས་ཚུ་འཕྲོ་མཐུད་དེ་འགོ་འགྲུལ་འཐབ་ནི་གི་གནང་བ་བྱིན་དགོ།

༣) འགོ་འགྲུལ་སྐབས་ལུ་འབད་ཚེ་ལ་པའི་ལས་དོན།

ཀ་ ཅད་མ་གྱི་འོས་འབབ་ཅན་གྱི་འགོ་དཔོན་གྱིས་ བརྒྱད་འགྲུལ་སྐབས་ལུ་ ཅད་མ་གྱི་ལྷ་རྟོག་འོག་
ལུ་གཤམ་གསལ་ཚུ་འབད་ནི་གི་གནང་བ་བྱིན་ཚེ་ག་ནི་འདི་ཡང་:-

༡) ཅཆས་ཚུ་ཞིབ་དཔྱད་རྒྱབ་ནི་དང།

༢) ཅཆས་ཚུ་དང་ དེ་ཚུ་འི་སྐམ་རྒྱབ་ནི་ཚུ་ ཅཆས་དེ་ཚུ་བརྒྱུག་སྟོར་ཤོར་ནི་ ཡངན་ མེད་པ་
ཐལ་ནི་ གནོད་སྦྱོར་ཞུགས་ནི་ལས་སྡོན་འགོག་འབད་ནི་ལུ་མཁོ་གཤམ་ཅན་གྱི་སྦྱོད་ལམ་
ཐོག་ལུ་ དང་ལེན་འབད་ནི།

ཁ་ བརྒྱད་འགྲུལ་རྒྱལ་ཁབ་བརྒྱད་དེ་འགོ་འགྲུལ་འཐབ་པའི་སྐབས་ལུ་ རྟོས་ཆས་ཚུ་འི་སྤངས་སོ་སོར་
ཕྱེད་གོ་པ་འཐོན་ནི་ ཡངན་ ཅཆས་ཚུ་སྦྱེལ་འདྲེན་གྱི་མཐུན་རྒྱུན་གཅིག་ནང་ལས་ གཞན་མི་
ཅིག་ནང་སྤྱོད་གོ་པ་འཐོན་ས་ལུ་ བརྒྱད་འགྲུལ་རྒྱལ་ཁབ་གྱི་ ཅད་མ་དབང་འཛིན་གྱི་འགོ་དཔོན་
ཚུ་འི་ ལྷ་རྟོག་གི་ཐོག་ལུ་འབད་དགོ།

༤) བརྒྱད་འགྲུལ་སྦྱེལ་འདྲེན་ལག་ལེན་མཐུག་བསྟུ་ནི་གི་དོན་ལུ་དུས་ཚོད་ཚད་འཛིན་:

གན་འཛིན་ཙ་ཕན་ག་འབད་རུང་ཅིག་ནང་གི་ འཇུལ་སྒྲིའི་ས་གནས་ལས་འཐོན་འགྱུ་བའི་སྐབས་
ལུ་ བརྒྱད་འགྲུལ་སྦྱེལ་འདྲེན་དེ་ གན་འཛིན་ཙ་ཕན་ དེ་འི་འཐོན་སྒྲིའི་ས་གནས་ནང་ཉིན་གངས་
༡ གྱི་ནང་འཁོད་ལུ་ལྟོད་དགོ།

ཨིན་རུང་ སྦྱེལ་འདྲེན་ལག་ལེན་པ་གིས་ ཐབས་མེད་མཚམས་འཛིན་ ཡངན་ རྒྱ་མཚན་ལྷན་
པའི་གནད་དོན་གཞན་ལུ་བརྟེན་ཏེ་ བརྒྱད་འགྲུལ་སྦྱེལ་འདྲེན་འདི་ དུས་ཚོད་ཁར་མཐུག་བསྟུ་མ་
རྒྱགས་པ་ཅིན་ ཁོ་མོ་གིས་ བརྒྱད་འགྲུལ་རྒྱལ་ཁབ་ནང་གི་འཇུལ་སྒྲིའི་ས་གནས་ནང་གི་ ཅ་
དམ་འགོ་འཛིན་ལུ་ དུས་ཚོད་ཡར་སང་འབད་དགོ་པའི་ ཞུ་བསྐྱལ་འབད་དགོ། བརྒྱད་འགྲུལ་
རྒྱལ་ཁབ་ནང་གི་ འཇུལ་སྒྲིའི་ས་གནས་ནང་ ཡོད་པའི་ཅ་དམ་འགོ་འཛིན་གྱིས་ བརྒྱད་འགྲུལ་
སྦྱེལ་འདྲེན་དེ་དུས་ཚོད་ཁར་མཐུག་བསྟུ་མ་རྒྱགས་མི་དེ་ ཐབས་མེད་མཚམས་འཛིན་ ཡངན་
རྒྱ་མཚན་ལྷན་པའི་གནད་དོན་གཞན་ལུ་བརྟེན་ཏེ་ ཨིན་པའི་ཡིད་ཆེས་བྱོངས་པ་ཅིན་ དུས་ལུན་
ཡར་སང་གི་གནང་བ་བྱིན་དགོ།

ལ) འཕྲོ་འགྲུལ་གྱི་སྐབས་ལུ་ ཏུས་སྐབས་མ་བཟོ་བའི་ཞག་འབབ་དང་ ཐབས་མེད་གྱི་མཚམས་
འཛིག་ ཐུག་ཆུན་ སྐྱུམ་འཁོར་མེད་པ་ཐལ་ནི་

སྐྱུམ་འཁོར་ཅིག་འབྱོ་སའི་ས་གནས་ནང་མ་སྟོད་པའི་ལམ་ཁར་ ཐུག་ཆུན་འབྱུང་ནི་ ཡངན་
ཐབས་མེད་མཚམས་འཛིག་འབད་ནི་ མེད་པ་ཐལ་ནི་ བཅོལ་རྒྱབ་དགོཔ་འཐོན་པའི་སྐབས་ལུ་
ལས་རྒྱུ་སའི་དབང་ཆ་སྟོད་པའི་སྐྱེལ་འབྲེན་ལག་ལེན་པ་ ཡངན་ དབང་ཆ་སྟོད་པའི་ངོ་ཚབ་
ཀྱིས་ དེ་འཕྲོ་ལས་ས་གནས་ཀྱི་འགག་སྒྲེའི་ཡིག་ཚང་ལུ་བརྟེན་ལན་འབད་དགོ་པའི་ཁར་ འཇུལ་
སྟོའི་ས་གནས་ནང་གི་ཅད་མ་འགོ་དཔོན་ལུ་ཡང་སྐྱུམ་ཆུ་འབད་དགོ།

ལ) བརྒྱད་འགྲུལ་མཐར་འཁྱུལ་ཅན་སྟེ་མཁུག་བསྐྱ་བའི་སྐབས་ལུ་

ཅད་མ་འགོ་དཔོན་གྱིས་ ཚུལ་མཐུན་ཆ་གནས་བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་ཅད་མ་གསལ་སྟོན་ ཡངན་
བརྒྱད་འགྲུལ་གྱི་རྒྱལ་ཁབ་ནང་གི་ འཐོན་སྐྱེའི་ས་གནས་ནང་ ཅད་མ་སྟོག་རིག་རིམ་ལུགས་
ནང་ལས་བཏོན་མི་ཡིག་ཆ་ ཅུམ་ཚུ་བརྒྱད་འགྲུལ་གྱི་རྒྱལ་ཁབ་ནང་ལས་འཐོན་ཏེ་སོང་ཡོད་པའི་
སྐབས་ལུ་སྟེ་སྟེ་ངོས་ལེན་འབད་དགོ།

ཤ) དངོས་གཞུགས་ཀྱི་བརྟག་ཞིབ།

ཉེན་ཁ་འཛིན་སྐྱོང་གི་གཞི་རྒྱུ་ཐོག་ལུ་ གདམ་ཁ་རྒྱབ་པའི་དོས་ཆས་ཚུ་ འོས་འབབ་ཅན་གྱི་
འགོ་དཔོན་གྱིས་དངོས་གཞུགས་ཀྱི་བརྟག་ཞིབ་འབད་ཆོག། དངོས་གཞུགས་ཀྱི་བརྟག་ཞིབ་དོན་
ལུ་ གདམ་ཁ་རྒྱབ་ཡོད་པའི་དོས་སྟོན་ནང་བཙུགས་ཏེ་ ཡོད་པའི་དོས་ཆས་ཚུ་བརྒྱུ་ཆ་¹⁰ ལས་
ལྷག་མི་ཆོག། ཨིན་རུང་དམིགས་བསལ་གྱི་གསལ་བའི་བརྟེན་ཐོབ་པའི་སྐབས་ལུ་ དོས་ཆས་
ག་ཅི་ཨིན་རུང་བརྟག་ཞིབ་འབད་ཆོག།

ད) ཕྱིར་ཚོང་གི་བྱ་སྐོ་ལམ་ལུགས།

གོང་འཁོད་ཁ་གསལ་བཀོད་པའི་ནང་འབྲེན་བྱ་སྐོ་ལམ་ལུགས་ཚུ་ གན་འཛིན་ཅ་པན་ཚུ་ལུ་ཁོང་
རའི་ཕྱིར་ཚོང་གི་དོན་ལུ་ དགོས་མཁོ་ཅན་གྱི་བསྐྱར་བཅོས་དང་བཅས་པར་སྦྱོར་འཇུག་འབད་
དགོ།

༩) ཚོང་གི་པན་འདེབས།

གན་འཛིན་ཙ་པན་གཉིས་ཆ་ར་གིས་ བཞག་གནས་དང་ ཅད་མ་ ཕྱི་མི་ནང་བསྐྱོད་ལ་སོགས་
པའི་བཅའ་ཡིག་དང་ སྤྱི་ག་གཞི་ བྱ་སྤྱོའི་ལམ་ལུགས་ཚུ་ག་དེ་འབད་ཚུགས་ཚུགས་ འཇམ་ཏྲང་
ཏྲ་བཟོ་ནི་དང་ གཅིག་མཚུངས་བཟོ་ནི་ལུ་འབད་བཟོན་བསྐྱེད་དགོ།

༡༠) མཉམ་འབྲེལ་ཅད་མ་སྡེ་ཚན།

བརྒྱད་འགྲུལ་དང་ བརྒྱད་འགྲུལ་སྤྱོ་སོར་གྱི་ཅད་མ་བྱ་སྤྱོའི་ལམ་ལུགས་ཚུ་འོ་སྤྱོར་ལས་གནད་དོན་
གང་རུང་ ད་ལྟོ་ཡོད་མི་བང་ལ་དེག་དང་ འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་བར་ནའི་ མཉམ་འབྲེལ་ཅད་མ་སྡེ་
ཚན་ལུ་གཏང་ཆོག།

དོན་ཚན་ ༤ པ།

འཁོར་ལམ་སྤྱོད་ཁལ་དང་ འབྲེལ་ཡོད་འཁུམ་ཚུ།

འཁོར་ལམ་སྤྱོད་ཁལ་དང་ འབྲེལ་ཡོད་འཁུམ་ཚུ་ གན་འཛིན་ཙ་པན་རང་སོའི་ ཆ་གནས་ཅན་གྱི་རྒྱལ་
ཡོངས་ཀྱི་ཁྲིམས་ཚུ་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ལག་ལེན་འཐབ་དགོ།

དོན་ཚན་ ༥ པ།

མཉམ་འབྲེལ་གྱི་ཁྱད་རིག་ཚོགས་རྒྱུང་དང་ ཚོང་འབྲེལ་རྒྱུང་ཆེན་གནས་རིམ་གྱི་ཞལ་འཛུམས།

༡) མཉམ་འབྲེལ་ཁྱད་རིག་ཚོགས་རྒྱུང་།

༡. གན་འཛིན་ཙ་པན་ཚུ་གིས་ གན་རྒྱ་འདིའི་དམིགས་དོན་དང་ དམིགས་ལུ་ཚུ་གྲུབ་
ཐབས་ལུ་ བརྒྱད་འགྲུལ་གྱི་གནད་དོན་ཚུ་འི་ལག་ལེན་དང་ ལྷ་རྟོག་ མཉམ་འབྲེལ་
ལེགས་ཤོམ་འགྱུ་ནིའི་དོན་ལུ་ མཉམ་འབྲེལ་ཁྱད་རིག་ཚོགས་རྒྱུང་ཅིག་དེ་འཕྲོ་ལས་
བརྒྱགས་ནི་གི་ཁས་ལེན་འབདཝ་ཨིན།

༢. མཉམ་འབྲེལ་ཚོགས་རྒྱུང་འདི་ཡང་ གན་འཛིན་ཙ་པན་ཚུ་འི་ ཚོང་དང་ཚོང་འབྲེལ་གྱི་
འགན་ཁུར་ཅན་དང་ འབྲེལ་ཡོད་ལྷན་ཁག་གཞན་ཚུ་ལས་ གཞུང་གི་འགོ་དཔོན་ཚུ་
བརྒྱགས་ཏེ་བཟོ་དགོ།

༣. མཉམ་འབྲེལ་ཚྲིག་སྤྱི་ལོ་འཛིན་ ཚོང་དང་ཚོང་འབྲེལ་གྱི་འགན་ཁུར་ཅན་
 གྱི་ལྷན་ཐབས་རྒྱུ་ཆེན་/མཉམ་འབྲེལ་རྒྱུ་ཆེན་/ཡོངས་ཁྱབ་མདོ་ཆེན་གྱིས་འབད་དགོ།
 མཉམ་འབྲེལ་ཚྲིག་སྤྱི་ལོ་འཛིན་འདི་ གན་འཛིན་ཅ་པན་ཚུ་ལོ་ལྟར་སྒྲོར་རྒྱུ་སྤྱི་
 འབད་དགོ།
༤. མཉམ་འབྲེལ་ཚྲིག་སྤྱི་ལོ་འཛིན་ ཉུང་ཤོས་ར་ལོ་རེ་ལུ་ཆར་རེ་དང་ གན་འཛིན་ཅ་པན་ཚུ་
 གིས་མཁོ་གཤམ་ཅན་སྤྱི་ལོ་འཛིན་འབད་བའི་ནམ་ལུ་འཚྲོགས་དགོ།
༥. གན་འཛིན་ཅ་པན་རེ་རེ་བཞིན་དུ་འཛིན་དང་ ཚོང་འབྲེལ་གྱི་འགན་ཁུར་ཅན་གྱི་ལྷན་ཁག་
 གིས་ མཉམ་འབྲེལ་ཚྲིག་སྤྱི་ལོ་འཛིན་སྒྲོར་འབད་ནི་དང་ གན་འཛིན་ཅ་པན་ཚུ་འི་
 མངའ་ཁོངས་ནང་ བརྒྱུད་འགྲུལ་འཐབ་མི་ལུ་བརྟེན་ཏེ་ འབྲུང་མི་བྱ་སྤྱབས་མ་བདེ་མ་
 ཡངན་ དཀའ་ངལ་ཚུ་བསལ་ནི་ནང་ གཤམ་གཏོགས་འབད་ནི་གི་དོན་ལུ་ རྒྱལ་ཡོངས་གྱི་
 ལས་བྱེད་ཡིག་ཆ་ཅིག་ རོས་འཛིན་འབད་དགོ། ལས་བྱེད་ཡིག་ཆ་འདི་གིས་ མཉམ་
 འབྲེལ་ཚྲིག་སྤྱི་ལོ་འཛིན་གྱི་བདག་སྐྱོང་གི་བྱ་སྤྱོད་ལང་འབད་དགོ།
༦. མཉམ་འབྲེལ་ཚྲིག་སྤྱི་ལོ་འཛིན་(ཚུ་)གིས་ མཉམ་འཛོམས་གྱི་ཞལ་འཛོམས་གྱི་
 རྒྱལ་ཡུན་སྤྱབས་ལུ་ རྒྱལ་མའི་འཛིན་(ཚུ་)གིས་ཁོང་རའི་འགན་ཁུར་མ་ལེན་ཚུན་ཚོད་
 རང་སའི་གོ་གནས་འཕྲོ་མཐུད་དེ་འཆང་དགོ།
༧. མཉམ་འབྲེལ་ཚྲིག་སྤྱི་ལོ་འཛོམས་འདུའི་གོ་སྐོར་ཚོད་ཚུ་ མོས་མཐུན་གྱི་ཐོག་ལས་ཐག་
 གཅད་དགོཔ་དང་ ཚོང་འབྲེལ་རྒྱུ་ཆེན་གནས་ཤིང་གྱི་འཛོམས་འདུ་ནང་ཆ་འཛོག་འབད་
 དགོ།
༨. མཉམ་འབྲེལ་ཚྲིག་སྤྱི་ལོ་འཛིན་ རྒྱུ་རིག་གི་གནད་དོན་གང་རུང་ལུ་ པན་འདེབས་
 འབད་ནི་དོན་ལུ་ མཁོ་གཤམ་ཅན་སྤྱི་ལོ་འཛོམས་ཅན་ རྒྱུ་ཡོན་ཅན་གྱི་མི་ངོ་(ཚུ་) ཡངན་
 མཁས་མཆོག་(ཚུ་) གན་མ་ཁ་རྒྱུ་ཆོག།

༧. མཉམ་འབྲེལ་ཚྲགས་རྒྱུ་གིས་ རང་གི་བྱ་སྒོ་ཚུ་འཐབ་པའི་སྐབས་ལུ་དགོས་མཁོ་འཐོན་
པ་ཅིན་ མཁམ་མཚེག་གི་ལས་བྱེད་སྡེ་ཚན་ལ་སོགས་པའི་ རང་གི་ལས་རོགས་ལས་བྱེད་
སྡེ་ཚན་ཚུ་གཞི་བཙུགས་འབད་ཆོག།

(༡) ཚོང་འབྲེལ་རྩྱུང་ཆེན་གནས་རིམ་གྱི་འཛུལ་འདུ།

ཚོང་འབྲེལ་རྩྱུང་ཆེན་གནས་རིམ་གྱི་འཛུལ་འདུ་འདི་ གན་རྒྱ་འདི་གི་དོན་ལུ་གྲོས་ཚད་བཟོ་མི་
དང་ ཚུན་ཚྲུག་འདུམ་འགྲིག་གི་ཐབས་ལམ་/འདུམ་ཚྲུག་མཐོ་ཤོས་ཅིག་ཡིན་པ་དང་ གན་རྒྱ་
འདི་ལག་ལེན་འཐབ་ནི་གི་དོན་ལུ་ སྤྱིར་བཏང་གི་ལམ་སྟོན་ཚུ་བྱིན་དགོ།

དོན་ཚན་ ༥ པ།

སྤྱིལ་འབྲེན་ལག་ལེན་པ་ཚུ་དང་ དེད་གཡོག་པའི་ལག་ཁྱེར་དང་ ཞིབ་དཔྱད་ལག་ཁྱེར་མོས་མཐུན་གྱི་ རོས་འཛིན།

༡. གན་འཛིན་ཙ་ཕན་ཚུ་གིས་ ཁོང་རའི་མངའ་ཁོངས་ནང་/ལས་དང་བརྒྱུད་དེ་ ཅ་ཆས་ཚུ་འབག་ནི་
གི་དོན་ལུ་མཁོ་གལ་ཅན་གྱི་དགོས་མཁོ་ཚུ་གཅིག་མཚུངས་བཟོ་ནི་དང་ ཕན་འདེབས་འབད་ནི་
ལུ་ཁས་ལེན་འབད་ཤིག།
༢. རྒྱལ་ཡོངས་སྤྱིལ་འབྲེན་ལག་ལེན་པ་ཚུ་ལུ་ རྒྱལ་སྤྱིའི་སྤྱིལ་འབྲེན་ལག་ལེན་འཐབ་ནི་གི་དོན་ལུ་
ཁོང་ར་ཚོང་འབྲེལ་ཐོག་ཐོ་བཀོད་འབད་དེ་ཡོད་སའི་གན་འཛིན་ཙ་ཕན་གྱིས་ཚྲུག་ཐམ་སྤྱོད་དགོ།
༣. གན་འཛིན་ཙ་ཕན་ཚུ་གིས་ གན་འཛིན་ཙ་ཕན་གཞན་མི་དེའི་ ཚད་ལྡན་དབང་འཛིན་ཚུ་གིས་
སྤྱོད་མི་དེད་གཡོག་པའི་ལག་ཁྱེར་དང་ སྤྱིལ་འཁོར་ཐོ་བཀོད་ཡིག་ཆ་ སྤྱིལ་འཁོར་ཐོ་བཀོད་ཨང་
གངས་ཚུ་ རོས་ལེན་འབད་དགོ།
༤. གན་འཛིན་ཙ་ཕན་ཚུ་གིས་ རང་གི་མངའ་ཁོངས་ནང་ཐོ་བཀོད་འབད་དེ་ བརྒྱུད་འགྲུལ་སྤྱིལ་
འབྲེན་ལག་ལེན་གྱི་དོན་ལུ་བཀོལ་སྤྱོད་འབད་མི་ འཁོར་ལམ་གྱི་སྤྱིལ་འཁོར་དང་ སྤྱིལ་འབྲེན་
གྱི་མཐུན་རྒྱུ་གཞན་ཚུ་ ལཱ་བཀོལ་བཏུབ་པའི་གནས་སྤངས་ཐོག་ལུ་ཡོད་པའི་ཁར་ དགོས་མཁོ་

ཅན་གྱི་ཉེན་སྲུང་གི་གནས་ཚད་ཚུ་འགྲུབ་ཚུགས་པ་སྟེ་ཡོད་པ་ངེས་བརྟན་བཟོ་ཐབས་ལུ་ ཅུས་རིམ་
གྱི་ཞིབ་དཔྱད་འབད་ནི་གི་ཐབས་ལམ་བཟུགས་དགོ།

- ལ. གན་འཛིན་ཙ་ཕན་ཚུ་གིས་ གན་འཛིན་ཙ་ཕན་གཞན་མི་དེ་གིས་སྤྱོད་མི་ བརྒྱད་འགྲུལ་སྐྱེལ་
འབྲེན་ལག་ལེན་གྱི་དོན་ལུ་བཀོལ་སྤྱོད་འབད་མི་ འཁོར་ལམ་སྐྱུམ་འཁོར་དང་ སྐྱེལ་འབྲེན་གྱི་
མཐུན་ཁྱེན་གཞན་ཚུ་འི་ ཅུས་རིམ་ཞིབ་དཔྱད་ལག་ཁྱེར་ཚུ་ངོས་ལེན་འབད་དགོ།

དོན་ཚན་ ༩ པ། བརྒྱད་འགྲུལ་སྐྱེལ་འབྲེན་གྱི་ཉེན་སྲུང་།

གན་འཛིན་ཙ་ཕན་ཚུ་གིས་ ཁས་ལེན་འབད་དེ་ཡོད་མི་བརྒྱད་འགྲུལ་འཐབ་སའི་ལམ་བད་འཕྲེ་ བརྒྱད་
འགྲུལ་སྐྱེལ་འབྲེན་གྱི་ཉེན་སྲུང་ངེས་བརྟན་བཟོ་ཐབས་ལུ་ མཁོ་གཤམ་ཅན་གྱི་ཐབས་ལམ་ག་ར་བཏོན་དགོ།
དེ་བཟུམ་མའི་བདེ་སྤྱི་ག་གི་གྲངས་སྲ་གཤམ་གསལ་ཚུ་ཡང་ཚུད་ཆོག་ནི་འདི་ཡང་།

༡. ལམ་ཁྲིད་/སྲུང་སྐྱོབ་ཞབས་ཏྲུག་དང་།
༢. དེད་གཡོག་པའི་ཞབས་ཏྲུག་།
༣. བཀག་སྡོད་ས་གནས་དང་ ཉེན་སྲུང་ཅན་གྱི་སྐྱུམ་འཁོར་ངལ་གསོ་ས་གནས་དང་ ཟ་ཁང་ཚུ།

དོན་ཚན་ ༡༠ པ། ཉེན་བཅོལ།

གན་འཛིན་ཙ་ཕན་ཚུ་གིས་ ཁོར་རའི་བརྒྱད་འགྲུལ་ཐོག་ལུ་ཡོད་མི་ སྐྱེལ་འབྲེན་དང་ཅཅས་ཚུ་ བརྒྱད་
འགྲུལ་སྐྱེལ་འབྲེན་སྐབས་སྤྱོད་རེ་འབྲུང་པ་ཅིན་ དེ་ཚུ་བསྐྱར་གསོ་འབད་ཐབས་ལུ་ཉེན་བཅོལ་གྱི་ མཐུན་
ཁྱེན་སྤྱོད་དགོང་དང་ བརྒྱད་འགྲུལ་སྐྱེལ་འབྲེན་དེ་ལུ་ ཀུན་ཚད་གི་ཉེན་བཅོལ་ཐོབ་ལམ་ཡོད་མི་ཅིག་དགོ།

- (༡) རང་གི་རྒྱལ་ཁབ་ནང་སྐྱུམ་འཁོར་ཉེན་བཅོལ་འབད་དེ་ མགྲོན་བདག་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་མངའ་ཁོངས་
ནང་ཆ་གནས་ཡོད་པའི་ སྐྱུམ་འཁོར་རྒྱུད་གསོའི་ཉེན་བཅོལ་ཐོབ་ལམ་འདི་ མགྲོན་བདག་རྒྱལ་
ཁབ་ཀྱིས་ངོས་ལེན་འབད་དགོ།

- (༢) གན་རྒྱ་འདིའི་འོག་ལུ་ལག་ལེན་འཐབ་མི་ རྟོས་ཆས་འབག་མི་སྤྱོད་འཁོར་ཚུ་ གུན་ཚང་གི་ཉེན་བཅོལ་འབད་དགོ།
- (༣) ཆ་གནས་ཅན་གྱི་ཉེན་བཅོལ་ཐོབ་ལམ་གྱི་སྒྲུབ་བྱེད་འདི་ གན་རྒྱ་འདི་གི་འོག་ལུ་འགྲོ་འགྲུལ་འཐབ་མི་སྤྱོད་འཁོར་ནང་ ཨ་ཏག་ར་བཞག་དགོ།
- (༤) རང་གི་རྒྱལ་ཁབ་ནང་གི་སྤྱོད་འཁོར་ཉེན་སྲུང་ཉེན་བཅོལ་པ་གིས་ བཟོན་བདག་རྒྱལ་ཁབ་ནང་ཚོ་ཆབ་ཡིག་ཚང་ཅིག་ཨིན་རུང་ ཡངན་ བཟོན་བདག་རྒྱལ་ཁབ་དེ་ནང་གཞི་བཙུགས་འབད་དེ་ཡོད་པའི་ཉེན་བཅོལ་ཚོང་སྤྱོད་ཅིག་གིས་རོ་ཆབ་འབད་དགོ།
- (༥) གལ་སྲིད་ཐུག་ཆེན་ཅིག་བྱུང་སྟེ་ མི་རོག་ཞན་མི་ཅིག་ལུ་གྲོང་རྒྱུད་ཐོག་སྟེ་ དབང་ཚད་སྤྱོད་པའི་ལག་ལེན་པ་གིས་རྒྱུད་འཐུས་སྤྱོད་དགོཔ་འཐོན་པ་ཅིན་ གཞོད་སྤྱོད་བྱུང་མི་མི་རོ་དེ་གིས་ དབང་ཚད་སྤྱོད་པའི་སྤྱོད་འཁོར་ལག་ལེན་པ་དེའི་རང་གི་རྒྱལ་ཁབ་ནང་གི་ཉེན་བཅོལ་པ་ལས་སྤྱོད་འཁོར་གྱི་ཉེན་བཅོལ་ཐོབ་བཟོན་བཀོད་ནི་གི་ཐོབ་ལམ་ཡོད།

དོན་ཚན་ ༡༡ པ། རང་སོའི་རྒྱ་དངོས།

ཅ་དམ་བདག་སྤྱོད་གི་རྟོང་ས་ལས་བཀལ་ནི་ཨིན་པའི་ ཆ་ཆེན་ཚུ་གི་དབང་ལས་མ་འགལ་བར་ སྤྱོད་འཁོར་དེའི་དེད་གཞིགས་དང་ ལས་རོགས་འཐུས་མི་གཞན་ཚུ་གིས་ རང་སོའི་རྒྱ་དངོས་རྒྱ་མཚན་ལྷན་པའི་འཕོར་ཚད་དང་ བརྒྱད་འགྲུལ་རྒྱལ་ཁབ་ནང་སྤྱོད་པའི་རིང་ལུ་བེད་སྤྱོད་འབད་ནི་གི་ཚད་འཛིན་གྱི་འཕོར་ཚད་ཐོག་ལུ་མཐུན་ཆེན་ཚུ་ ནང་འབྲེན་ཁལ་རིགས་དང་ ནང་འབྲེན་ཁལ་ཚུ་མ་ཐོག་པ་སྟེ་གནས་སྐབས་ཀྱི་ནང་འབྲེན་འབད་ཆོག།

དོན་ཚན་ ༡༩ པ།

ཁྱིམ་སྤྱོད་འཇུག།

གན་འཛིན་ཙ་ཕན་ཚུ་གིས་ བརྒྱད་འགྲུལ་ལག་ལེན་སྐབས་ལུ་ ཉེས་ཁྱིམ་སྤྱོད་རུང་བའི་བྱ་སྤྱོད་ ཡངན་གཞོད་འགོལ་གང་རུང་འཐབ་མི་དེ་ལུ་ དེ་བཟུམ་མའི་བྱ་སྤྱོད་ ཡངན་གཞོད་འགོལ་འཐབ་སའི་གན་འཛིན་ཙ་ཕན་གྱི་ཁྱིམ་སྤྱོད་སྤྱོད་འཇུག་འབད་ནི་ལུ་ངོས་ལེན་འབད་མ་ཨིན།

དོན་ཚན་ ༡༩ པ།

བརྒྱད་འགྲུལ་སྤྱོད་འཇུག་སྐབས་ལུ་ གན་འཛིན་སྤྱོད་འཇུག་དང་ གན་འཛིན་ཙ་ཕན་མེན་པའི་རྒྱལ་ཁབ་གཞན་ཚུ་འཛམ་གླིང་འཇུག་འབད་ནི་ལས་བཀག་ཆ།

གན་འཛིན་ཙ་ཕན་གཅིག་ནང་ཐོ་བཀོད་འབད་དེ་ཡོད་པའི་སྤྱོད་འཇུག་གི་མཐུན་ཁེན་ཚུ་གིས་ གཤམ་གསལ་འབག་ནི་ལས་བཀག་ཆ་འབད་དགོ་མི་འདི་ཡང་:

༡. གན་འཛིན་ཙ་ཕན་གཞན་གྱི་མངའ་ཁོངས་ཀྱི་ས་གནས་ནང་ མངའ་ཁོངས་དེའི་ས་གནས་གཞན་གང་རུང་ཅིག་ནང་(ནང་ཁོངས་དོས་ཆས་) སྤྱོད་ནི་གི་དོན་ལུ་ ཅམས་བཅུགས་ནི།
༢. གན་འཛིན་ཙ་ཕན་མེན་པའི་རྒྱལ་ཁབ་གཞན་གང་རུང་ཅིག་ནང་/ལས་སྤྱོད་ནི་/ལེན་ནི་གི་དོན་ལུ་ གན་འཛིན་ཙ་ཕན་མེན་པའི་རྒྱལ་ཁབ་གཞན་གང་རུང་ལས་/ནང་གི་ཅམས།

དོན་ཚན་ ༡༩ པ།

རྒྱལ་དཔྱད་རིམ་ལུགས་བཅུགས་ནི།

༡. གན་འཛིན་ཙ་ཕན་ཚུ་གིས་ གན་རྒྱ་འདྲིའི་འོག་ལུ་འགྲོ་འགྲུལ་འཐབ་མི་སྤྱོད་འཇུག་ཚུ་རྒྱལ་དཔྱད་འཇུག་ཚུ་ལུ་མཐུན་འབད་ཚུགས་ནི་གི་དོན་ལུ་ མཉེན་ཆས་དང་འབྲུལ་ཆས་འོས་འབབ་ཅན་ཡོད་པའི་གྲོག་ཐོག་རིམ་ལུགས་ཀྱི་མཐུན་ཁེན་ཚུ་བཅུགས་ནི་ལུ་འབད་བཅོལ་བསྐྱེད་དགོ།
༢. གན་འཛིན་ཙ་ཕན་ཚུ་གིས་ སྤྱོད་འཇུག་དང་ དོས་ཆས་ཚུ་འཛམ་གླིང་འགྲུལ་ལྷོ་རྒྱ་འབད་ནི་དང་ ཉེན་སྲུང་གི་ཐབས་ལམ་ཚུ་ལག་ལེན་འཐབ་ནི་དོན་ལུ་ སྤྱོད་འཇུག་གི་གྲོག་ཐོག་རིམ་ལུགས་མཐུན་ཁེན་བཅུགས་ནི་གི་འབད་བཅོལ་བསྐྱེད་དགོ།

དོན་ཚན་ ༡༥ པ།
སྤྱི་འཁོར་ཚུའི་ཁྱད་རིམ།

གན་རྒྱ་འདི་གི་དོན་ལུ་ དོས་ཆས་འབག་མི་སྤྱི་འཁོར་ཚུའི་དབྱེ་བ་དང་ སྤྱི་ཁག་ རྒྱ་ཚད་ དོས་ཆས་
འབག་ཚད་ སྤྱི་འཁོར་གྱི་དབྱེ་ཁག་ བཟོ་བཀོད་གྱི་ཁྱད་རིམ་དང་ སྤྱི་འཁོར་གྱི་འབག་ནི་ཡིན་པའི་
ཉིན་སྤྱད་མཁོ་ཆས་ཚུ་བཅུས་ཏེ་དགོས་མཁོ་ཅན་གྱི་ཅ་ཆས་ཚུ་ གན་འཛིན་ཙུ་ཕན་གཉིས་ཆར་གིས་མོས་
མཐུན་ཐོག་ལུ་ཁས་ལེན་འབད་བའི་བཟོ་ནམ་ཐོག་ལུ་བཀོད་དགོ།

དོན་ཚན་ ༡༦ པ།
ས་མཚམས་ཕན་ཚུན་གྱི་མཉམ་འབྲེལ།

གན་འཛིན་ཙུ་ཕན་ཚུ་གིས་ སྤྱི་འཁོར་དང་ དོས་ཆས་དང་ལས་རོགས་པ་ཚུ་ལུ་ས་མཚམས་ཕན་ཚུན་
འགོ་འགྲུལ་སྐབས་ལུ་ཕན་འདེབས་འབད་ཐབས་ལུ་ ས་མཚམས་ཕན་ཚུན་འགོ་འགྲུལ་གྱི་དམ་འཛིན་
དང་ བྱ་རིམ་ཚུའི་འགན་ཁུར་འཆང་མི་ དབང་འཛིན་ཚུ་དང་ ལས་སྡེ་ཚུ་གི་བར་ན་མཉམ་འབྲེལ་འབད་
ནི་གི་དོན་ལུ་ ཐབས་ལམ་ཚུ་བཏོན་དགོ།

དོན་ཚན་ ༡༧ པ།
བརྒྱུད་འགྲུལ་གྱི་སྤྱི་འཁོར་འཛུལ་ཞུགས་དང་ ཅད་མ་གྱི་གནད་དོན་གཞན་ཚུ།

- (༡) སྤྱི་འཁོར་ཚུ་གནས་སྐབས་འཛུལ་ཞུགས་འབད་ནི་གི་དུས་ཡུན་འདི་ ས་མཚམས་ཕན་ཚུན་འགོ་
འགྲུལ་ལག་ལེན་ ཐེངས་རེ་ལུ་ ཉིན་གངས་བདུན་རེ་ཡིན། གནས་སྐབས་འཛུལ་ཞུགས་གྱི་དུས་
ཡུན་འདི་ དཔྱད་གཞིའི་གན་འཛིན་འདི་གི་དོན་ཚན་ ༥(༤) ལང་བཀོད་པའི་དུས་ཡུན་ ཡར་སེང་
གི་དགོངས་དོན་ལུ་གནས་དགོ།
- (༢) གན་འཛིན་ཙུ་ཕན་ཚུ་གིས་ ཁྱིམ་མཐུན་གྱི་སྒྲེལ་འབྲེན་ལག་ལེན་ཚུ་དང་འབྲེལ་བའི་གནད་དོན་
ནང་ གན་འཛིན་ཙུ་ཕན་གཞན་མི་གི་སྒྲེལ་འབྲེན་གྱི་མཐུན་ཁྱེན་ཚུ་ འདི་གི་མངའ་ཁོངས་ནང་
གནས་སྐབས་ཅིག་དོན་ལུ་ སྤྲོད་ནི་གི་གནད་བ་བྱིན་དགོ།

(3) གན་འཛིན་ཅུ་པ་ན་ཚུ་གིས་ཚང་འབྲེལ་གྱི་སྒྱུ་མ་འཁོར་ཚུ་ གནས་སྐབས་གྱི་འཇུལ་ཞུགས་ལུ་པན་
འདེབས་འབད་དགོཔ་དང་ བརྒྱད་འགྲུལ་སྒྲེལ་འདེན་ནང་ལག་ལེན་འཐབ་མི་སྒྱུ་མ་འཁོར་ ཡངན་
མཐུན་ཆུན་གཞན་ཚུ་ འཇུལ་ཞུགས་འབད་བའི་སྐབས་ལུ་ ཅད་མ་དབང་འཛིན་གྱིས་ཡིད་ཆེས་
འབྲོངས་ཚུགས་པ་སྟེ་བརྟན་དགོ་པའི་སྒྱུ་མ་འཁོར་ཡིག་ཆ་ཚུ་དང་བཅས་པ་སྟེ་ ཚུལ་མཐུན་གྱི་གན་
ལེན་ཡི་གུ་སྟོན་ཚར་ཞིན་མ་ལས་ ལོག་སྟེ་ཐོ་བཀོད་འབད་སའི་རྒྱལ་ཁབ་ནང་ལོག་ཡོད་པ་ངེས་
བརྟན་བཟོ་དགོ།

དོན་ཚན་ ༡༥ ཡ།
ཚུད་རྒྱལ་འདུམ་འགྲིག་།

བརྒྱུད་འགྲུལ་གན་རྒྱའི་ཅ་ཚན་ ༡༥ པ་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ དཔྱད་གཞིའི་གན་འཛིན་འདི་གི་ གོ་དོན་འགྲེལ་
བཤད་ དང་ཡངན་ ལག་ལེན་ལས་བརྟེན་ཏེ་ ཚུན་རྟོག་ལེ་འཐོན་པ་ཅིན་ མཉམ་འབྲེལ་ཁྱད་རིག་
ཚོགས་ཁྱུང་བཟོ་སྟེ་ ཅ་པན་རྒྱུའི་པར་ན་ནང་འགྲིག་ཐོག་ལུ་འདུམ་འགྲིག་འབད་དགོ། ག་དམ་ཅིག་སྟེ་
འདུམ་འགྲིག་འབད་མ་ཚུགས་པ་ཅིན་ ཚུན་རྟོག་འདི་ ཅ་པན་རྒྱ་གིས་ལོ་བསྟར་བཞིན་དུ་ཚོགས་མི་ཚང་
འབྲེལ་དྲུང་ཆེན་གནས་རིམ་ནང་གཏང་དགོ། ཚུན་རྟོག་འདུམ་འགྲིག་གི་འཛོམས་འདུ་རྒྱ་ གཞུང་འབྲེལ་
གྲི་དོན་གཙོད་ཡིག་ཆ་བརྗེ་སོར་ཐོག་ལས་བརྟེན་བསྐྱུལ་འབད་དགོ།

དོན་ཚན་ ༡༥ ལ།
དཔུང་གཞིའི་གན་འཛིན་འཕྲི་སྒྲིག།

གན་འཛིན་ཅུ་པན་ཚུ་འི་མཉམ་འབྲེལ་བྱད་རིག་ཚོགས་ཚུང་གིས་ དབྱད་གཞི་འི་གན་འཛིན་འདི་ལུ་འཕྲི་
སྟོན་རེ་འབད་དགོ་པ་འཛོན་པའི་སྐབས་ལུ་ པན་ཚུན་གཅིག་གིས་གཅིག་ལུ་སྒྲུབ་འབད་དགོ། འཕྲི་
སྟོན་འདི་ མཉམ་འབྲེལ་བྱད་རིག་ཚོགས་ཚུང་གིས་མོས་མཐུན་གྱི་ཁས་ལེན་ཐོག་ལས་འབད་དགོ།

དོན་ཚན་ ༡༠ པ།
བསྟར་སྟོང་འགོ་བཙུགས་ནི།

དཔྱད་གཞིའི་གན་འཛིན་འདི་ བརྒྱད་འབྲུལ་གན་གྱི་བསྟར་སྟོང་འགོ་བཙུགས་པའི་ ཆོས་གསལ་ལས་འགོ་
བཟུང་ལྟེ་ བསྟར་སྟོང་འབད་དགོ།

འབྲུག་ཐིམ་ཕུག་ལུ་ སྤྱི་ལོ་ ༡༩༩༣ སྤྱི་ཟླ་ ༣ པའི་ཆེས་ ༢༢ ལུ་ དབྱིན་སྐད་ཐོག་གི་ ཡིག་ཆ་ངོ་མ་
གཉིས་ཀྱང་ལག་བྲིས་བཞོད་གྲུབ།

བང་ལ་དེཤ་མི་སེར་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་གཞུང་གི་རྟོངས་ལས།

འབྲུག་རྒྱལ་གཞུང་གི་རྟོངས་ལས།



འེ་ཕུ་ སུན་ཤེ།

སྟོན་པོ།

ཆོང་ལས་ལྟན་ཁག།



ཀ་མ་དོ་ཇེ།

སྟོན་པོ།

བཟོ་བྲལ་ཆོང་ལས་དང་ལཱ་གཡོག་ལྟན་ཁག།

གན་ལེན་ཡི་གྲ། (འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱིས་སྤྲོད་ཡོད་པ་)

(རྩ་མ་/འབྲུག་གཉིས་པ་/འབྲུག་གསུམ་པ་/འབྲུག་བཞི་པ་/འབྲུག་ལྔ་པ་)

(བང་ལ་དེ་ག་དང་འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་བར་ན་བརྒྱུད་འགྲུལ་ཐོག་ཡོད་པའི་ཅ་ཆས་སྐྱེལ་འདེན་གན་རྒྱུ་ཅ་

ཚན་༡༤ པ་དང་འཕྲིལ་ཏེ་སྤྲོད་པ་ཡིན།)

གཤམ་འཁོད་མིང་གཏམ་ཅན་གྱིས་ འོག་ལུ་ཁ་གསལ་བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་ཅ་ཆས་ཚུ་ བང་ལ་དེ་ག་བརྒྱུད་དེ་
འབྲུག་ལུ་ནང་འདེན་/འབྲུག་ལས་ཕྱིར་ཚོང་འཐབ་ཡིན་པ་དང་ དེ་ཁ་ལས་ཁ་སྤར་ཏེ་གཞན་ཁ་སྐྱེལ་འདེན་མི་
འབད་ ཡངན་ བང་ལ་དེ་ག་ལུ་མི་བཞག་ནི་ངེས་བདེན་ཡིན།

དོས་སྤྲོད་ཀྱི་ དབྱེ་བ།	སྐོར་རྒྱུ་ ཨང་/ཐོ་ བཀོད་ཨང།	གྲལ་རིམ་ ཨང།	འབྲུང་སའི་རྒྱལ་ཁབ།			
བརྒྱུད་འགྲུལ་གྱི་ལམ།						
གྲུ་ཐོག་གི་ དོས་སྐྱེལ་ འབྲོར་འཛིན་ /འབྲོར་ རྟགས་ཨང་ དང་ ཚེས་ གྲངས།	ཅ་ཆས་ཀྱི་ གསལ་ བཤད་མདོར་ བསྡུས་	སྐྱམ་སྤོད་ ཀྱི་རྟགས་ དང་རིམ་ ཨང།	བང་ལ་དེ་ག་ ཅ་དམ་སྐྱེལ་ འབྲུས་འོག་ ལུ་ཨེ་ཆ་ཨེས་ དབྱེ་རིམ་*	འབོར་ཚད།	བྱེ་ཞིབ་ རུང་བའི་ ཅ་ཆས་ཀྱི་ གནས་གོང་ (ཀྱི་ཀེ)	ཁྲལ་དང་ ཁྲལ་རིགས་ བསྐྱེལ་ས་ (ཀྱི་ཀེ)
བསྐྱེལ་ས་						

༡. བརྒྱད་འགྲུལ་ཐོག་ཡོད་པའི་ཅཆས་ཚུ་ བང་ལ་དེག་གི་འཇུལ་སྒོ་ལས་འཐོན་ཞིན་མ་ལས་ བང་ལ་
དེག་གི་འཐོན་སྒོ་ནང་ ཉིན་གངས་༡ གྱི་ནང་འཁོད་ལུ་ལྟོད་དགོ།
༢. གལ་སྲིད་ཅཆས་ཚུ་གནང་བ་ཡོད་པའི་དུས་ཡུན་ནང་འཁོད་ལུ་བརྒྱད་འགྲུལ་མི་འཐབ་ནི་ ཡངན་
ཅཆས་ཚུ་འབྲངསྟོར་ཤོར་ནི་/གཞན་ཁ་འབག་པ་ཅིན་ གཤམ་འཁོད་མིང་རྟགས་ཅན་རང་གིས་
བང་ལ་དེག་ལུ་ནང་འདྲེན་འཐབ་པའི་སྐབས་ལུ་ཅཆས་ཚུ་ལུ་ཕོག་པའི་ཁྲལ་དང་ཁྲལ་རིགས་
ཚུ་ སྤྱོད་ནི་གི་ཁས་ལེན་ཡོད་པ་དང་ དེ་བཟུམ་མའི་ཁྲིམས་འགལ་གྱི་བྱ་སྤྱོད་འདི་ ཅ་དམ་བཅའ་
ཁྲིམས་༡༩༤༩ ཅན་མ་དང་ གནས་གོང་ཁ་སྐོང་གི་ཁྲལ་དང་ ལྷན་ཐབས་ཁྲལ་གྱི་བཅའ་ཁྲིམས་
༡༠༡༣ ཅན་མ་དང་ འོས་འབབ་ཅན་གྱི་ཁྲིམས་གཞན་ཚུ་འདི་དགོངས་དོན་ཚུ་འདི་དབང་ལུ་འདུ་དགོ།
༣. ག་དེ་འབད་ཨིན་རུང་ ཅཆས་ཚུ་ཐུག་ཁྱེན་དང་ འཕྲོག་བཅོམ་ ཨར་རྒྱན་ དབང་བཅོང་ གོ་སྤྱོད་
ཆག་དཀྱུམ་ རོ་རྒྱལ་འགྲེམ་སྟོན་ རང་བཞིན་ཁྱེན་རན་ལ་སོགས་པ་ལུ་བརྟེན་ཏེ་ བང་ལ་དེག་ལུ་
ཕྱིར་འགྲངས་ཞུགས་ནི་ ཡངན་ བྲངསྟོར་ཤོར་བ་ཅིན་ གཤམ་འཁོད་མིང་རྟགས་ཅན་གྱིས་ བང་
ལ་དེག་གི་ཅ་དམ་ལུ་དེ་འཕྲོ་ལས་བད་ལན་འབད་དེ་ གནས་སྤངས་དང་བསྐྱུན་ཏེ་ དུས་ཡུན་མར་
འཕུལ་འབད་ནི་ ཡངན་ ཅ་དམ་ཁྲལ་དང་ཁྲལ་རིགས་ཚུ་ཡངས་ཆག་གཏང་དགོ་པའི་ཁུ་བསྐྱུལ་
འབད་ནི་གི་ཁས་ལེན་ཡོད།

སྤྱི་ཚེས་དང་གནང་བ་ཅན་གྱི་གསལ་སྟོན་འབད་མི་གི་ལག་བྲིས་དང་བྲིལ།
མིང་དང་ཁ་གསལ་གཞན།

གལ་སྲིད་ཅཆས་ལྷམ་པ་ལུ་ལས་ལྷག་སྟེ་ནང་འདྲེན་འབད་བ་ཅིན་ ཤོག་ཁྲམ་སོ་སོར་ག་སྐོང་བཀལ་ཆོག།

གན་ལེན་ཡི་གྲ། (འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱིས་སྤྲོད་ཡོད་པ་)

(རྫོང་/འབྲུག་གཉིས་པ་/འབྲུག་གསུམ་པ་/འབྲུག་བཞི་པ་/འབྲུག་ལྔ་པ་)

(བང་ལ་དེའུ་དང་འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་བར་ན་བརྒྱུད་འགྲུལ་ཐོག་ཡོད་པའི་ཅཆས་སྐྱེལ་འདེན་གན་རྒྱའི་ཅ་ཆ་ན་

༡༥ པ་དང་འཁྲིལ་ཏེ་སྤྲོད་པ་ཡིན་)

གཤམ་འཁོད་མིང་གཏམ་ཅན་གྱིས་ འོག་ལུ་ཁ་གསལ་བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་ཅཆས་རྒྱུ་ འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་བརྒྱུད་ དེ་ བང་ལ་དེའུ་ལུ་ནང་འདེན་/བང་ལ་དེའུ་ལས་ཕྱིར་ཆོང་འཐབ་ཡིན་མ་དང་ དེ་ཁ་ལས་ཁ་སོར་ཏེ་གཞན་ཁ་ སྐྱེལ་འདེན་མི་འབད་ ཡང་ན་ འབྲུག་ལུ་མི་བཞག་ནི་ངེས་བདེན་ཡིན།

དོས་སྤྲོད་གྱི་ དབྱེ་བ།	སྐྱོར་རྒྱུ་ ཡང་/ཐོ་ བཀོད་ཡང་།	གྲལ་རིམ་ ཡང་།	འབྲུང་སའི་རྒྱལ་ཁབ།			
བརྒྱུད་འགྲུལ་གྱི་ལམ།						
གྲུ་ཐོག་གི་ དོས་སྐྱེལ་ འབྱོར་འཛིན་/ འབྱོར་རྟགས་ ཡང་དང་ ཆོས་གྲངས།	ཅཆས་ཀྱི་ གསལ་ བཤད་ མདོར་ བསྟུན།	སྐྱམ་སྤྲོད་ གྱི་རྟོགས་ དང་རིམ་ ཡང་།	བང་ལ་དེའུ་ ཅ་དམ་གྱི་ འབྲུས་འོག་ ལུ་ཡེཆ་ ཡེས་དབྱེ་ རིམ་*	འབོར་ཆད།	བྱེ་ཞིབ་ རུང་བའི་ ཅཆས་ཀྱི་ གནས་གོང་ (གྱི་ཀེ)	ཁྲལ་དང་ ཁྲལ་ རིགས་ བསྐྱེལ་ས་ (གྱི་ཀེ)
བསྐྱེལ་ས་						

༡. བརྒྱད་འགྲུལ་ཐོག་ཡོད་པའི་ཅཆས་ཚུ་ འབྲུག་གི་འཛུལ་སྒོ་ལས་འཐོན་ཞིན་མ་ལས་ འབྲུག་གི་འཐོན་སྒོ་ནང་ ཉིན་གངས་༧ གྱི་ནང་འཁོད་ལུ་སྟོན་དགོ།
༢. གཤམ་སྤྱི་ཅཆས་ཚུ་གནང་བ་ཡོད་པའི་རྩས་ལུན་ནང་འཁོད་ལུ་བརྒྱད་འགྲུལ་མི་འཐབ་ནི་ ཡངན་ཅཆས་ཚུ་འབྲང་སྟོར་ཤོར་ནི་གཞན་ཁ་འབག་པ་ཅིན་ གཤམ་འཁོད་མིང་རྟགས་ཅན་རང་གིས་ འབྲུག་ལུ་ནང་འདྲེན་འཐབ་པའི་སྐབས་ལུ་ཅཆས་ཚུ་ལུ་ཕོག་པའི་ཁྲལ་དང་ཁྲལ་རིགས་ཚུ་ སྟོན་ནི་གི་ཁས་ལེན་ཡོད་པ་དང་ དེ་བཟུམ་མའི་ཁྲིམས་འགལ་གྱི་བྱ་སྟོན་འདི་ འབྲུག་གི་ཅ་དམ་བཅའ་ཁྲིམས་༢༠༡༧ ཅན་མ་དང་ གནས་གོང་ཁ་སྐོང་གི་ཁྲལ་དང་ འོས་འབབ་ཅན་གྱི་ཁྲིམས་གཞན་ ཚུའི་དགོངས་དོན་ཚུའི་དབང་ལུ་འདུ་དགོ།
༣. ག་དེ་འབད་ཨིན་རུང་ ཅཆས་ཚུ་ཐུག་ཆུན་དང་ འཕྲོག་བཙུམ་ ཡར་ཆུན་ དབང་བཙུང་ དོས་སྟོན་ཆག་དགུམ་ རོ་རྒྱལ་འགྲེམ་སྟོན་ རང་བཞིན་ཆུན་ངན་ལ་སོགས་པ་ལུ་བརྟེན་ཏེ་ བང་ལ་དེམ་ལུ་ཕྱིར་འབྲངས་ཞུགས་ནི་ ཡངན་ འབྲང་སྟོར་ཤོར་བ་ཅིན་ གཤམ་འཁོད་མིང་རྟགས་ཅན་གྱིས་ འབྲུག་གི་འོང་འབབ་དང་ཅ་དམ་ལས་ཁུངས་ལུ་ དེ་འཕྲོ་ལས་བཟང་ལན་འབད་དེ་ གནས་སྤངས་དང་བསྟུན་ཏེ་ རྩས་ལུན་མར་འཕུལ་འབད་ནི་ ཡངན་ ཅ་དམ་ཁྲལ་དང་ཁྲལ་རིགས་ཚུ་ཡངས་ཆག་གཏང་དགོ་པའི་ཞུ་བསྐྱེལ་འབད་ནི་གི་ཁས་ལེན་ཡོད།

སྤྱི་ཚེས་དང་གནང་བ་ཅན་གྱི་གསལ་སྟོན་འབད་མི་གི་ལག་བྲིས་དང་བྲིལ།
མིང་དང་ཁ་གསལ་གཞན།

*གཤམ་སྤྱི་ཅཆས་ལྷམ་པ་ལྷ་ལས་ལྷག་སྟེ་ནང་འདྲེན་འབད་བ་ཅིན་ ཤོག་ཁྲམ་སོ་སོར་གསྐོང་བཀལ་ཆོག།

ཅད་མ་བརྒྱད་འགྲུལ་གསལ་སྟོན། (འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱིས་སྤྲོད་ཡོད་པ)

(རྩིས་/འདྲ་གཉིས་པ་/འདྲ་གསུམ་པ་/འདྲ་བཞི་པ་/འདྲ་ལྔ་པ་)

<p>སྡེ་ཚན་ ༡</p> <p>(ཅ་ཆས་གཏང་མི་གིས་ ཡངན་ འབྲེལ་ཡོད་དབང་ཚད་ཅན་གྱི་རྩིས་ཀྱིས་བཀའ་དགོས་པ)</p>								
<p>ཅ་ཆས་གཏང་མི་གི་མིང་:</p> <p>འབྲེལ་བ་འཐབ་སའི་ཁ་གསལ་ (ཁ་བྱང་དང་ བརྒྱད་འཕྲིན་ གློག་འགྲེམ་):</p>								
<p>ཅ་ཆས་གཏང་སའི་མིང་:</p> <p>འབྲེལ་བ་འཐབ་སའི་ཁ་གསལ་ (ཁ་བྱང་དང་ བརྒྱད་འཕྲིན་ གློག་འགྲེམ་)</p>								
<p>རྩིས་/བརྒྱད་འགྲུལ་ལག་ལེན་པའི་མིང་།</p> <p>འབྲེལ་བ་འཐབ་སའི་ཁ་གསལ་ (ཁ་བྱང་དང་ བརྒྱད་འཕྲིན་ གློག་འགྲེམ་):</p> <p>རྩིས་ཀྱི་ཨང་།</p>								
<p>བང་ལ་དེའུ་ལུ་འཕྲུལ་སྒྲུབ་པའི་གནས།</p>								
<p>བང་ལ་དེའུ་ལུ་འཕྲུལ་སྒྲུབ་པའི་གནས།</p>								
ཅ་ཆས་ཀྱི་ཁ་གསལ།								
<p>རྩིས་ཆས་</p> <p>འབག་</p> <p>མི་དང་</p> <p>རྩིས་སྟོན་</p> <p>ཨང་།</p>	<p>ཅ་ཆས་</p> <p>ཀྱི་</p> <p>གསལ་</p> <p>བཤད།</p>	<p>རྩིས་</p> <p>སྒྲུབ་ཀྱི་</p> <p>ཆས་</p> <p>དང་</p> <p>རྩིས་</p> <p>ཨང་།</p>	<p>བང་ལ་དེའུ་</p> <p>ཅ་ཆས་སྒྲུབ་</p> <p>འབྲུག་འོག་</p> <p>གི་ཨུའི་ཨང་</p> <p>ཨང་ཆ་གསལ།</p>	<p>འབྲུག་</p> <p>ཆད་(ཁ་</p> <p>གྲངས་</p> <p>དང་</p> <p>བཅས་པ)</p>	<p>སྒྲིབ་ཆད་</p> <p>བསྒྲུབ་སྒྲུབ་</p> <p>(ཀྱི་ཨང་)</p>	<p>སྒྲིབ་ཆད་དེས་</p> <p>ཀྱི་གྲུ་ (ཀྱི་ཨང་)</p>	<p>དབྱེ་ཞིབ་</p> <p>རྩིས་ཀྱི་</p> <p>གནས་ཤོང་</p> <p>(ཀྱི་ཀྱི་)</p>	

ང/ང་བཙས་ཀྱི་ཉོངས་ལས་ འདི་ནང་ཐོ་བཀོད་འབད་མི་ཅ་ཆས་ཚུ་ འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ནང་རྒྱལ་ཁབ་
གཞན་ཁར་(.....) བང་ལ་དེལ་ལས་བརྒྱད་དེ་གཏང་ནི་ཨིནམ་དང་ ས་གནས་གཞན་ཁར་མི་འབག་ནི་
ཡང་ན་ བང་ལ་དེལ་ལུ་ར་མི་བཞག་ནི་གི་གསལ་སྟོན་འབདམ་ཨིན།

ང/ང་བཙས་ཀྱིས་ འདི་ནང་གོང་ལུ་བཀོད་དེ་ཡོད་མི་དངོས་པོ་ཚུ་ག་ར་ ང་རའི་/ང་བཙས་རའི་ཤེས་
མཐོང་གི་ཐོག་ལུ་ ནང་བདེན་དང་ངེས་ཏིག་ཨིན་པའི་གསལ་སྟོན་འབདམ་ཨིན།

(ཅ་ཆས་གཏང་མི་/དབང་ཚད་ཅན་གྱི་ངོ་ཚབ་/དབང་ཚད་ཅན་གྱི་ལག་ལེན་པའི་ལག་བྲིས་ གི་འཁྲུང་
བཙས་པ)

ཕྱི་ཚན་- ལ།

(བང་ལ་དེཤ་བརྒྱད་དེ་རྒྱལ་ཁབ་གཞན་ལ་ལུ་བརྒྱད་འབྲུལ་གྱི་དོན་ལུ་ལག་ལེན་འཐབ་ནི)

(༡)

(བང་ལ་དེཤ་འཇུག་སྒྲི་ནང་གི་ཅ་དམ་ལྟེ་བའི་འོས་འབབ་ཅན་གྱི་ཅ་དམ་འགོ་དཔོན་གྱིས་བཀའ་དགོས་)

ཅ་དམ་ལྟེ་བ་/འཐོན་སྒྲིའི་ས་གནས་:

སློག་ཐོག་ལྟེ་མིག་དང་ཐིུ་(རྒྱ་)གི་རིམ་ཨང་/ཨོ་གི་ཨེལ་(རྒྱ་)གི་ཐིུ་ཨང་སྤྱད་དགོ་ (ཡོད་པ་ཅིན་):

སྤྱུ་འཁོར་(རྒྱ་)/ཁག་(རྒྱ་)/དོས་ཆས་འབག་མི་གི་ཐོ་བཀོད་ཨང་:

ཅ་དམ་རྒྱ་གསལ་སྟོན་འབད་མི་ལྟར་དུ་འབྱོར་ཏེ་ དགོས་མཁོ་ཅན་གྱི་དང་ལེན་མཚུག་བསྐྱ་ཡོད་པ་དང་
བང་ལ་དེཤ་ལུ་འཐོན་སྒྲིའི་ཅ་དམ་ས་གནས་ནང་ འཕྲོ་མཐུད་དེ་འབྱོ་ཆོག་པའི་གནང་བ་སྤྱོད་ཡོད་པ།

(དབང་ཚད་ཅན་གྱི་ཅ་དམ་འགོ་དཔོན་གྱི་ལག་བྲིས་དང་ཐིུ)

(༢)

(བང་ལ་དེཤ་འཐོན་སྒྲི་ནང་གི་ཅ་དམ་ལྟེ་བའི་འོས་འབབ་ཅན་གྱི་ཅ་དམ་འགོ་དཔོན་གྱིས་བཀའ་དགོས་)

ཅ་དམ་ལྟེ་བ་/འཐོན་སྒྲིའི་ས་གནས་:

སློག་ཐོག་ལྟེ་མིག་དང་ཐིུ་(རྒྱ་)གི་རིམ་ཨང་/ཨོ་གི་ཨེལ་(རྒྱ་)གི་ཐིུ་ཨང་སྤྱད་དགོ་ (ཡོད་པ་ཅིན་):

སྤྱུ་འཁོར་(རྒྱ་) /ཁག་(རྒྱ་)/དོས་ཆས་འབག་མི་གི་ཐོ་བཀོད་ཨང་:

ཡིག་ཆ་དང་ བན་དོན་རྒྱ་རིས་བདེན་སྟེ་ཡོད་པ་མ་ཆད་ དགོས་མཁོ་ཅན་གྱི་བྱ་སྒྲི་རྒྱ་མཚུག་བསྐྱ་
ཡོད་པ་ལས་ བང་ལ་དེཤ་ལས་རྒྱལ་ཁབ་གཞན་ལ་འབྱོ་ཆོག་པའི་གནང་བ་བྱེད་ཡི།

(འོས་འབབ་ཅན་གྱི་ཅ་དམ་འགོ་དཔོན་གྱི་ལག་བྲིས་དང་ཐིུ)

ཕྱེ་ཚན་ག

(བང་ལ་དེཤ་བརྒྱུད་དེ་འབྲུག་ལུ་བརྒྱུད་འགྲུལ་འབབ་མི་ལུ་ལག་ལེན་འབབ་ནི)

(༡)

(བང་ལ་དེཤ་གི་འཇུལ་སྒོ་ནང་གི་ཅད་མ་ལྟེ་བའི་འོས་འབབ་ཅན་གྱི་ཅད་མ་འགོ་དཔོན་གྱིས་བཀའ་
དགོངས་)

ཅད་མ་ལྟེ་བ་/འཐོན་སྒྲིའི་ས་གནས་:

སྒྲོག་ཐོག་ལྷེ་མིག་དང་བེའུ་(རྩུ་)གི་རིམ་ཨང་/ཨོ་གི་ཨེལ་(རྩུ་)གི་བེའུ་ཨང་སྦྱར་དགོ་ (ཡོད་པ་ཅིན་):

སྦྱུ་འཁོར་(རྩུ་) /ཀྲག་(རྩུ་)/དོས་ཆས་འབག་མི་གི་ཐོ་བཀོད་ཨང་:

ཡིག་ཆ་དང་ བརྟེན་རྩུ་རེས་བདེན་སྟེ་ཡོད་པ་མ་ཆད་ དགོས་མཁོ་ཅན་གྱི་བྱ་སྒོ་རྩུ་མཇུག་བསྟུ་
ཡོད་པ་ལས་ བང་ལ་དེཤ་རྒྱལ་ཁབ་ལས་རྒྱལ་ཁབ་གཞན་ཁར་འབྱོར་ཆོག་པའི་གནང་བ་བྱིན་ཡི།

(འོས་འབབ་ཅན་གྱི་ཅད་མ་འགོ་དཔོན་གྱི་ལག་བྲིས་དང་བེའུ་)

(༡)

(བང་ལ་དེཤ་འཇུལ་སྒོ་ནང་གི་ཅད་མ་ལྟེ་བའི་འོས་འབབ་ཅན་གྱི་ཅད་མ་འགོ་དཔོན་གྱིས་བཀའ་དགོངས་)

ཅད་མ་ལྟེ་བ་/འཐོན་སྒྲིའི་ས་གནས་:

སྒྲོག་ཐོག་ལྷེ་མིག་དང་བེའུ་(རྩུ་)གི་རིམ་ཨང་/ཨོ་གི་ཨེལ་(རྩུ་)གི་བེའུ་ཨང་སྦྱར་དགོ་ (ཡོད་པ་ཅིན་):

སྦྱུ་འཁོར་(རྩུ་) /ཀྲག་(རྩུ་)/དོས་ཆས་འབག་མི་གི་ཐོ་བཀོད་ཨང་:

ཡིག་ཆ་དང་ བརྟེན་རྩུ་རེས་བདེན་སྟེ་ཡོད་པ་མ་ཆད་ དགོས་མཁོ་ཅན་གྱི་བྱ་སྒོ་རྩུ་མཇུག་བསྟུ་
ཡོད་པ་ལས་ བང་ལ་དེཤ་ལས་འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ནང་འབྱོར་ཆོག་པའི་གནང་བ་བྱིན་ཡི།

(འོས་འབབ་ཅན་གྱི་ཅད་མ་འགོ་དཔོན་གྱི་ལག་བྲིས་དང་བེའུ་)

བྱར་སྐྱུག་པ་ཡོད་པའི་ཡིག་ཆ་:

༡. འབྲོར་འཛིན།
༢. སྐམ་སྒྲོད་གྱི་ཐོ།
༣. གྲུ་ཐོག་དོས་སྐྱེལ་འབྲོར་འཛིན་ ཡངན་ མཁའ་འགྲུལ་གྱི་འབྲོར་འཛིན་ ཡངན་ བླ་གི་འབྲོར་
ཏྲགས་ ཡངན་ རེ་ལིའི་འགོ་འགྲུལ་འབྲོར་ཏྲགས་ ཡངན་ གྲུ་ཐོག་དོས་སྐྱེལ་དང་འབྲོར་འཛིན་
དོ་མཉམ་གྱི་ཡིག་ཆ་གཞན།
༤. ཕྱིར་ཚོང་འཐབ་མི་ ཡངན་ ཉང་འབྲེན་འབད་མི་ལས་གནང་བ་ཡི་གྲ།
༥. འབྲུང་སའི་རྒྱལ་ཁབ་གྱི་ལག་ཁྱེར།
༦. ཅ་དམ་གྱི་ཁྲིམས་ཚུ་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ ཅ་དམ་གྱིས་དགོས་མཁོ་བཀོད་མི་ཡིག་ཆ་གཞན་གང་རུང་།

ཅན་མ་བརྒྱུད་འགྲུལ་གསལ་སྟོན། (བང་ལ་དེཤ་གིས་སྟོན་ཡོད་པ)
(ངོམ་/འདྲ་གཉིས་པ་/འདྲ་གསུམ་པ་/འདྲ་བཞི་པ་/འདྲ་ལྔ་པ)

སྟོང་ཆ་ཀ (ཅ་ཆས་གཏང་མི་གིས་ ཡངན་ འབྲེལ་ཡོད་དབང་ཚད་ཅན་གྱི་ངོ་ཆ་བ་ཀྱིས་བཀའ་དགོཔ)							
ཅ་ཆས་གཏང་མི་གི་མིང་: འབྲེལ་བ་འཐབ་སའི་ཁ་གསལ་ (ཁ་བྱང་དང་ བརྒྱུད་འཕྱིན་ གློག་འགྲེམ):							
ཅ་ཆས་གཏང་སའི་མིང་: འབྲེལ་བ་འཐབ་སའི་ཁ་གསལ་ (ཁ་བྱང་དང་ བརྒྱུད་འཕྱིན་ གློག་འགྲེམ)							
ངོ་ཆ་བ་/བརྒྱུད་འགྲུལ་ལག་ལེན་པའི་མིང། འབྲེལ་བ་འཐབ་སའི་ཁ་གསལ་ (ཁ་བྱང་དང་ བརྒྱུད་འཕྱིན་ གློག་འགྲེམ): ངོ་རྟགས་ཨང།							
འབྲུག་ལུ་འཕྱུལ་སྟོང་འི་ས་གནས།							
འབྲུག་ལུ་འཕྱུལ་སྟོང་འི་ས་གནས།							
ཅ་ཆས་ཀྱི་ཁ་གསལ་							
རྟོས་ཆས་ འབག་མི་ དང་རྟོས་ སྟོན་ཨང།	ཅ་ཆས་ ཀྱི་ གསལ་ བཤད།	རྟོས་སྐྱམ་ ཀྱི་རྟགས་ དང་ རྟོས་ཨང།	འབྲུག་གི་ ཅན་མ་གྱི་ འཐུས་འོག་ གི་ཨུཆ་ཨེས་ ཨང་རྟགས།	འབོར་ ཆད་(ཁ་ གྲངས་ དང་ བཅས་པ)	སྟོང་ཆད་ བསྟེན་མས་ (ཀེ་ཇི)	སྟོང་ཆད་ རྟོས་རྟིག་ (ཀེ་ཇི)	དབྱེ་ཞིབ་ རུང་བའི་ གནས་གོང་ (དདུལ་གྲམ)
ང་/ང་བཅས་ཀྱི་རྟོང་ས་ལས་ འདི་ནང་སྟོང་བཀོད་འབད་མི་ཅ་ཆས་ཚུ་ བང་ལ་དེཤ་ལུ་རྒྱལ་ཁབ་གཞན་ཁར་ (.....) འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་བརྒྱུད་དེ་གཏང་ནི་ཨིན་མ་དང་ ས་གནས་གཞན་ཁར་མི་འབག་ནི་ ཡངན་ འབྲུག་ ལུ་ར་མི་བཞག་ནི་གི་གསལ་སྟོན་འབད་མ་ཨིན། ང་/ང་བཅས་ཀྱིས་ འདི་ནང་གོང་ལུ་བཀོད་དེ་ཡོད་མི་དངོས་པོ་ཚུ་ག་ར་ ང་རའི་/ང་བཅས་རའི་ཤེས་མ་སྟོང་གི་ ཐོག་ལུ་ རྟོང་བདེན་དང་རྟོས་རྟིག་ཨིན་པའི་གསལ་སྟོན་འབད་མ་ཨིན། (ཅ་ཆས་གཏང་མི་/དབང་ཚད་ཅན་གྱི་ངོ་ཆ་བ་/དབང་ཚད་ཅན་གྱི་ལག་ལེན་པའི་ལག་བྱིས་ ཐེུ་དང་བཅས་པ)							

སྡེ་ཚན་-ལ།

(འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་བརྒྱུད་དེ་རྒྱལ་ཁབ་གཞན་ལ་ལུ་བརྒྱུད་འགྲུལ་གྱི་དོན་ལུ་ལག་ལེན་འཐབ་ནི)

(༡)

(འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་གྱི་འཛུལ་སློང་ནང་གི་ཅ་དམ་ལྗེ་བའི་འོས་འབབ་ཅན་གྱི་ཅ་དམ་འགོ་དཔོན་གྱིས་
བཀའ་དགོངས་)

ཅ་དམ་ལྗེ་བ་/འཐོན་སློང་འོས་གནས་:

སློག་ཐོག་ལྗེ་མིག་དང་ཐིུ་(རྒྱ་)གི་རིམ་ཨང་/ཨོ་གི་ཨལ་(རྒྱ་)གི་ཐིུ་ཨང་སྦྱར་དགོ་ (ཡོད་པ་ཅིན་):

སྤུམ་འཁོར་(རྒྱ་)/ཁག་(རྒྱ་)/དོས་ཆས་འབག་མི་གི་ཐོ་བཀོད་ཨང་:

ཅ་ཆས་རྒྱ་གསལ་སྟོན་འབད་མི་ལྟར་དུ་འབྱོར་ཏེ་ དགོས་མཁོ་ཅན་གྱི་དང་ལེན་མཚུག་བསྟུ་ཡོད་པ་དང་
འབྲུག་ལུ་འཐོན་སློང་ཅ་དམ་ས་གནས་ནང་ འཕྲོ་མཐུད་དེ་འགྲོ་ཆོག་པའི་གནང་བ་སྤྱོད་ཡོད་པ།

དབང་ཚད་ཅན་གྱི་ཅ་དམ་འགོ་དཔོན་གྱི་ལག་བློས་དང་ཐིུ

(༢)

(འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་གྱི་འཐོན་སློང་ནང་གི་ཅ་དམ་ལྗེ་བའི་འོས་འབབ་ཅན་གྱི་ཅ་དམ་འགོ་དཔོན་གྱིས་བཀའ་
དགོངས་)

ཅ་དམ་ལྗེ་བ་/འཐོན་སློང་འོས་གནས་:

སློག་ཐོག་ལྗེ་མིག་དང་ཐིུ་(རྒྱ་)གི་རིམ་ཨང་/ཨོ་གི་ཨལ་(རྒྱ་)གི་ཐིུ་ཨང་སྦྱར་དགོ་ (ཡོད་པ་ཅིན་):

སྤུམ་འཁོར་(རྒྱ་) /ཁག་(རྒྱ་)/དོས་ཆས་འབག་མི་གི་ཐོ་བཀོད་ཨང་:

ཡིག་ཆ་དང་ བན་དོན་རྒྱ་བེས་བདེན་སྟེ་ཡོད་པ་མ་ཚད་ དགོས་མཁོ་ཅན་གྱི་བྱ་སྤྱོད་མཚུག་བསྟུ་
ཡོད་པ་ལས་ འབྲུག་ལས་རྒྱལ་ཁབ་གཞན་ཁར་འགྲོ་ཆོག་པའི་གནང་བ་བྱིན་ཡི།

(འོས་འབབ་ཅན་གྱི་ཅ་དམ་འགོ་དཔོན་གྱི་ལག་བློས་དང་ཐིུ)

སྡེ་ཚན་གཤམ་

(འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་བརྒྱུད་དེ་བར་ལ་དེའུ་ལུ་བརྒྱུད་འགྲུལ་འཐབ་མི་ལུ་ལག་ལེན་འཐབ་ནི)

(༡)

(འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་གྱི་འཇུལ་སློ་ནང་གི་ཅ་དམ་ལྟེ་བའི་འོས་འབབ་ཅན་གྱི་ཅ་དམ་འགོ་དཔོན་གྱིས་བཀའ་དགོཔ་)

ཅ་དམ་ལྟེ་བ་/འཐོན་སློའི་ས་གནས་:

སློག་ཐོག་ལྟེ་མིག་དང་ཐིའུ་(རྒྱ་)གི་རིམ་ཨང་/ཨ་གྱི་ཨེལ་(རྒྱ་)གི་ཐིའུ་ཨང་སྤྱར་དགོ་ (ཡོད་པ་ཅིན་):

སྤྱུ་འཁོར་(རྒྱ་) /འག་(རྒྱ་)/དོས་ཆས་འབག་མི་གི་ཐོ་བཀོད་ཨང་:

ཡིག་ཆ་དང་ བན་དོན་རྒྱ་རེས་བདེན་སྟེ་ཡོད་པ་མ་ཚད་ དགོས་མཁོ་ཅན་གྱི་བྱ་སློ་རྒྱ་མཁུག་བསྤྱ་
ཡོད་པ་ལས་ འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ལས་ལས་རྒྱལ་ཁབ་གཞན་ཁར་འགྱོ་ཆོག་པའི་གནང་བ་བྱིན་ཡི།

(འོས་འབབ་ཅན་གྱི་ཅ་དམ་འགོ་དཔོན་གྱི་ལག་བྲིས་དང་ཐིའུ་)

(༢)

(འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་གྱི་འཇུལ་སློ་ནང་གི་ཅ་དམ་ལྟེ་བའི་འོས་འབབ་ཅན་གྱི་ཅ་དམ་འགོ་དཔོན་གྱིས་བཀའ་དགོཔ་)

ཅ་དམ་ལྟེ་བ་/འཐོན་སློའི་ས་གནས་:

སློག་ཐོག་ལྟེ་མིག་དང་ཐིའུ་(རྒྱ་)གི་རིམ་ཨང་/ཨ་གྱི་ཨེལ་(རྒྱ་)གི་ཐིའུ་ཨང་སྤྱར་དགོ་ (ཡོད་པ་ཅིན་):

སྤྱུ་འཁོར་(རྒྱ་) /འག་(རྒྱ་)/དོས་ཆས་འབག་མི་གི་ཐོ་བཀོད་ཨང་:

ཡིག་ཆ་དང་ བན་དོན་རྒྱ་རེས་བདེན་སྟེ་ཡོད་པ་མ་ཚད་ དགོས་མཁོ་ཅན་གྱི་བྱ་སློ་རྒྱ་མཁུག་བསྤྱ་
ཡོད་པ་ལས་ འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ལས་བར་ལ་དེའུ་ལུ་འགྱོ་ཆོག་པའི་གནང་བ་བྱིན་ཡི།

(འོས་འབབ་ཅན་གྱི་ཅ་དམ་འགོ་དཔོན་གྱི་ལག་བྲིས་དང་ཐིའུ་)

བྱར་སྐྱུག་པ་ཡོད་པའི་ཡིག་ཆ་:

༡. འབྲོར་འཛིན།
༢. སྐུལ་སྤོད་ཀྱི་ཐོ།
༣. གྲུ་ཐོག་དོས་སྐྱེལ་འབྲོར་འཛིན་ ཡངན་ མཁའ་འགྲུལ་གྱི་འབྲོར་འཛིན་ ཡངན་ བླ་གི་འབྲོར་
ཏྲགས་ ཡངན་ རེ་ལིའི་འགོ་འགྲུལ་འབྲོར་ཏྲགས་ ཡངན་ གྲུ་ཐོག་དོས་སྐྱེལ་དང་འབྲོར་འཛིན་
དོ་མཉམ་གྱི་ཡིག་ཆ་གཞན།
༤. ཕྱིར་ཚོང་འབབ་མི་ ཡངན་ ཉང་འབྲེན་འབད་མི་ལས་གནང་བ་ཡི་གྲ།
༥. འབྲུང་སའི་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ལག་ཁྱེར།
༦. ཅ་དམ་གྱི་ཁྲིམས་ཚུ་དང་འབྲེལ་ཏེ་ ཅ་དམ་གྱིས་དགོས་མཁོ་བཞོད་མི་ཡིག་ཆ་གཞན་གང་རུང་།

(དཔྱད་གཞིའི་གན་འཛིན་གྱི་དོན་ཚན་ ༡༥ པ་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ - ལྷ་མ་འཁོར་གྱི་གསལ་བཤད་)

(༡) འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ།

༡: ལྷ་མ་འཁོར་ཐོག་གི་དོས་ཆས་གསལ་བཤད།

རིམ་ཨང་།	དབྱེ་བ།	འབག་ཆོག་པའི་ལྡིང་ཚད་མཐོ་ཤོས་ (ཀེ་ཇི་ནང་)
༡	ལྷ་མ་འཁོར་རྒྱུ་བ།	ཀེ་ཇི་ ༣༠༠༠ རྩུ།
༢	ལྷ་མ་འཁོར་བར་མ།	ཀེ་ཇི་ ༣༠༠༠ ལས་ཀེ་ཇི་ ༡༠༠༠༠ རྩུ།
༣	ལྷ་མ་འཁོར་ཆེ་བ།	ཀེ་ཇི་ ༡༠༠༠༠ ཡན་ཆད།

ལྷ་མ་འཁོར་གྱི་དབྱེ་བ་གསལ་ག་ར་གི་གྲུ་ཐོག་/རེ་ལི་དོས་ཆས་འབག་ཆོག་པའི་ཚད་གཞི་འདི་ འབྲུག་རྒྱལ་གཞུང་གི་བདེ་དོན་དང་བརྒྱུད་འབྲེལ་ལྷན་ཁག་གི་ ལས་འགུལ་ཉེན་སྲུང་དང་སྐྱེལ་འབྲེན་སྒྲིག་གཞི་ ༢༠༢༡ ཅན་མ་ནང་བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་དོས་ཆད་གྲུར་གཞི་བཞག་སྟེ་ཡིན།

ཁ: ལྷ་མ་འཁོར་གྱི་གསལ་བཤད།

རིམ་ཨང་།	དོས་པོ།	གསལ་བཤད།
༡	ལྷ་མ་འཁོར་གྱི་དབྱེ་བ།	ཆོང་འབྲེལ་ལྷ་མ་འཁོར་རྒྱུ་བ་ (ལྷ་མ་འཁོར་ སི་སི་ ༡༩༥ ཡན་ཆད་ ཡངན་ ལྡིང་ཚད་ཀེ་ཇི་ ༣༠༠༠ ལས་མ་བཞུལ་མི)
		ཆོང་འབྲེལ་ལྷ་མ་འཁོར་བར་མ་ (ལྡིང་ཚད་ཀེ་ཇི་ ༣༠༠༠ ལས་ཀེ་ཇི་ ༡༠༠༠༠ རྩུན་འབད་མི)
		ཆོང་འབྲེལ་ལྷ་མ་འཁོར་ཆེ་བ་ (ལྡིང་ཚད་ཀེ་ཇི་ ༡༠༠༠༠ ལས་ལྷག་མི)
༢	ལྷ་མ་འཁོར་གྱི་དབྱེ་བ།	དོས་ཆས་འབག་མི་ལྷ་མ་འཁོར་བསྐྱེད་ ཡངན་ ལྷེད་བསྐྱེད་ ཅན།
༣	ལྷ་མ་འཁོར་དོས་ཆས་འབག་ཆད།	འབྲུག་རྒྱལ་གཞུང་གི་བདེ་དོན་དང་བརྒྱུད་འབྲེལ་ལྷན་ཁག་གི་ ལས་འགུལ་ཉེན་སྲུང་དང་སྐྱེལ་འབྲེན་སྒྲིག་གཞི་ ༢༠༢༡ ཅན་མ་ནང་བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་དོས་ཆད་དང་འཁྲིལ་ཏེ།
༤	ཉེན་སྲུང་ཅ་ཆས།	འབྲུག་ལུ་དོས་སྟོན་ལྷ་མ་འཁོར་རྒྱུ་འོས་འབབ་མེད།

(ཁ') བངལ་དེལ།

ཀ: ལྷུམ་འཁོར་ཐོག་གི་དོས་ཆས་གསལ་བཤད།

རིམ་ཨང།	དབྱེ་བ།	འབག་ཆོག་པའི་ལྡིང་ཆད་མཐོ་ཤོས་ (ཀེ་ཇི་ནང་)
༡	ལྷུམ་འཁོར་རྩུང་བ།	ཀེ་ཇི་ ༡༥༠༠ ཚུན།
༢	ལྷུམ་འཁོར་བར་མ།	ཀེ་ཇི་ ༡༥༠༠ ལས་ཀེ་ཇི་ ༡༢༠༠༠ ཚུན།
༣	ལྷུམ་འཁོར་ཆེ་བ།	ཀེ་ཇི་ ༡༢༠༠༠ ཡན་ཆད།

ངན་ཐོ་: གྲུ་ཐོག་/རེ་ལི་དོས་ཆས་འབག་ཆོག་པའི་ཆད་གཞི་མཐོ་ཤོས་འདི་ གནས་སྡོད་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ལག་ལེན་ཐོག་ཡོད་པའི་རྒྱལ་ཡོངས་ཀྱི་ཁྲིམས་དང་འབྲེལ་ཏེ་ཡིན། བངལ་དེལ་ལུ་ཡིན་པ་ཅིན་ གཞུང་ལམ་ཐོག་ལུ་གྲུ་ཐོག་/རེ་ལི་དོས་ཆས་འབག་ཆོག་པའི་ཆད་གཞི་མཐོ་ཤོས་འདི་ བརྒྱད་འབྲེལ་ལྷན་ཁག་ (ལམ་འབྲལ་སྐྱེལ་འདེན་དང་གཞུང་ལམ་སྡེ་ཆན་) བི་ཌི་ཨར་གྱི་གིས་ སྤྱི་ལོ་ ༢༠༠༤ སྤྱི་ཟླ་ ༥ པའི་ཆོས་ ༥ ལུ་ པར་བསྐྱུན་འབད་མི་ བངལ་དེལ་གེ་ཟེམ་ (སྤུན་མོང་མེན་མི་) ནང་བཀོད་དེ་ཡོད་མི་ལྟར་བྱ་ཡིན།

རིམ་ཨང།	དངོས་པོ།	གསལ་བཤད།
༡	ལྷུམ་འཁོར་གྱི་དབྱེ་བ།	ཆོང་འབྲེལ་ལྷུམ་འཁོར་རྩུང་བ་ (ལྡིང་ཆད་ཀེ་ཇི་ ༡༥༠༠ ཚུན)
		ཆོང་འབྲེལ་ལྷུམ་འཁོར་བར་མ་ (ལྡིང་ཆད་ཀེ་ཇི་ ༡༥༠༠ ལས་ཀེ་ཇི་ ༡༢༠༠༠ ཚུན་འབད་མི)
		ཆོང་འབྲེལ་ལྷུམ་འཁོར་ཆེ་བ་ (ལྡིང་ཆད་ཀེ་ཇི་ ༡༢༠༠༠ ལས་ལྷན་མི)
༢	ལྷུམ་འཁོར་གྱི་དབྱེ་བ།	དོས་ཆས་འབག་མི་ལྷུམ་འཁོར་བསྐྱུར་སྡོད་ ཡངན་ རྩེད་བསྐྱུར་ཅན།
༣	ལྷུམ་འཁོར་དོས་ཆས་འབག་ཆད།	བརྒྱད་འབྲེལ་ལྷན་ཁག་ (ལམ་འབྲལ་སྐྱེལ་འདེན་དང་གཞུང་ལམ་སྡེ་ཆན་) བི་ཌི་ཨར་གྱི་གིས་ སྤྱི་ལོ་ ༢༠༠༤ སྤྱི་ཟླ་ ༥ པའི་ཆོས་ ༥ ལུ་པར་བསྐྱུན་འབད་མི་ བངལ་དེལ་གེ་ཟེམ་ (སྤུན་མོང་མེན་མི་) ནང་བཀོད་དེ་ཡོད་མི་ལྟར་བྱ་ཡིན།
༤	ཉེན་སྲུང་ཅ་ཆས།	མི་བསཤ་འཕྲལ་ཆ་ལཱ་དང་ གློ་བུར་སྐྱུན་སྐྱོམ་ ཉེན་སྲུང་གི་ཅ་ཆས་ གཞན་ཚུ་ལྷུམ་འཁོར་རེ་རེ་བཞིན་བྱ་ནང་ལག་ལེན་འཐབ་དགོ།



བང་ལ་དེག་མི་སེར་རྒྱལ་ཁབ་གྱི་གཞུང་དང་ འབྲུག་རྒྱལ་གཞུང་
གི་བར་ན་ བརྒྱད་འགྲུལ་སྐྱེལ་འདྲེན་གྱི་གན་རྒྱ་དང་ འདིའི་དཔྱད་
གཞིའི་གན་འཛིན།

**AGREEMENT ON THE MOVEMENT OF TRAFFIC-
IN-TRANSIT BETWEEN THE PEOPLE'S REPUBLIC
OF BANGLADESH AND THE ROYAL GOVERNMENT
OF BHUTAN AND THE PROTOCOL THERETO**

CONTENT

PREAMBLE	1
Article I	2
Objectives and Purpose	2
Article II	2
Definitions	2
Article III	4
Freedom of Transit	4
Article IV	5
Port Facilities	5
Article V	5
Provision of Infrastructure and Services at the Frontier Posts	5
Article VI	6
Designation of Transit Routes	6
Article VII	6
Choice of Means of Transport	6
Article IX	7
Customs and other Related Procedures	7
Article X	7
Harmonization and Simplification of Customs Procedures	7
Article XI	8
Prohibited and Dangerous Goods	8
Article XII	8
Arms, Ammunitions and Military Equipment	8

Article XIII	8
Control of Precursors and Chemical Substances	8
Article XIV	9
Non-Application of Provisions on International Convention	9
Article XV	9
Dispute Settlement	9
Article XVI	9
Protocol	9
Article XVII	9
Consultation and Implementation	9
Article XVIII	10
Entry into Force and Validity	10
Article XIX	10
Withdrawal	10
Article XX	10
Amendment of the Agreement	10
Protocol to the Agreement on the Movement of Traffic-in-Transit between the Government of the People’s Republic of Bangladesh and the Royal Government of Bhutan	12
Preamble	12
Clause 1	12
Definitions	12
Clause 2	15
Entry and Exit	15

Clause 3	16
Designation of Transit Routes	16
Clause 4	19
Port Facilities	19
Clause 5	19
Customs Procedure	19
Clause 6	26
Toll and Related Fees	26
Clause 7	26
Joint Technical Committee and Commerce Secretary Level Meeting	26
Clause 8	28
Licensing of Transport Operators, Mutual Recognition of Driving	
License and Inspection	28
Clause 9	29
Safety of Traffic-in-Transit	29
Clause 10	29
Insurance	29
Clause 11	30
Personal Effects	30
Clause 12	31
Application of Law	31
Clause 13	31
Prohibition of Internal Transportation During Traffic-in-Transit and Transportation of Goods for Countries other than Contracting	
Parties	31

Clause 14	31
Installation of a Tracking System	31
Clause 15	32
Specifications of Vehicles	32
Clause 16	32
Cross-Border Coordination	32
Clause 17	32
Admission of Transit Vehicles and Other Customs Issues	32
Clause 18	33
Settlement of Disputes	33
Clause 19	33
Amendment of the Protocol	33
Clause 20	34
Entry into Force	34
ANNEX-I	35
LETTER OF GUARANTEE (Submitted by Bhutan)	35
ANNEX - I	37
LETTER OF GUARANTEE (Submitted by Bangladesh)	37
ANNEX-II	39
CUSTOMS TRANSIT DECLARATION(Submitted by Bhutan)	39
ANNEX-II	42
CUSTOMS TRANSIT DECLARATION(Submitted by Bangladesh)	42
ANNEX – III	45
(In pursuant to Clause 15 of the Protocol - Specifications of Vehicles)	45

PREAMBLE

The Government of the People's Republic of Bangladesh and the Royal Government of Bhutan hereinafter referred to as the contracting Parties;

INSPIRED by the desire to maintain, further develop and strengthen friendly relations and mutual cooperation between the two countries;

RECOGNISING the right of Bhutan to freedom of access to the sea as an essential principle for the expansion of its international trade and economic development;

BEING AWARE of the growing interdependence of nations and mutual interest in bilateral, regional and global context;

BEING MINDFUL of existing trade agreements between the Contracting Parties;

DESIROUS of expanding economic and trade relations on the basis of equity and mutual benefit;

ACKNOWLEDGING the need to facilitate the traffic-in-transit through the territories of the Contracting Parties;

TAKING INTO ACCOUNT the international legal instruments governing transit traffic namely: Convention and statute on Freedom of Transit 1921, UN Convention on the High Seas (Geneva 1958), Convention on Transit Trade of Landlocked States 1965, United Nations Convention on the Law of the Seas 1982, General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) 1994, International

Convention on Harmonization and Simplification of Customs Procedures (as amended) 1997 as well as existing relevant international practices;

Have agreed as follows:

Article I

Objectives and Purpose

The objectives of the Agreement are to:

- a) Facilitate movement of goods through the respective territories of Contracting Parties and provide all necessary facilities for traffic-in-transit under the provisions of this Agreement;
- b) Ensure the safety of goods, accompanying passengers and personal effects and easy movement during traffic-in-transit through territories of the Contracting Parties; and
- c) Cooperate and coordinate the efforts of the Contracting Parties to avoid the incidence of customs fraud and tax evasion, and harmonize necessary administrative affairs dealing with traffic-in-transit.

Article II

Definitions

For the purpose of this Agreement, the following terms shall have the meaning hereby assigned to them:

Container means standardized receptacle or loading unit for freight to enable (i) loading and unloading (ii) movements by one or more modes of transport, without intermediate reloading; and (iii) locking and sealing;

Coastal waterways refer to both intracoastal waterways and intercoastal waterway; An “intracoastal waterway” means an “inside-the-coast” or “within-the-coast” waterway; and an “intercoastal waterway” means an “among-the-coast(s)” or “between-the coast(s)” waterway;

Documentation means the act or an instance of the supplying of documents or supporting references or records; and the documents or references so supplied;

Luggage means any article carried under a contract of carriage, including vehicles but not motor coaches and lorries in commercial traffic;

Means of Transport means road vehicles, railway rolling stock, water vessels and aircraft intended to carry goods and registered in either Contracting Party, as applicable;

National legislation means the entire body of national or local laws and regulations in force in respective countries of the Contracting Parties;

Port of Entry/Exit means an officially designated location at seaports, airport and/or customs stations where customs officers or employees are assigned to accept declarations of merchandise and vehicles, control import & export, clear passengers, collect duties, and enforce the various provisions of customs, immigration and related laws;

Protocol means a document attached to this Agreement setting out specific technical and administrative arrangements;

Shipper means any natural or legal person by whom or in whose name or on whose behalf a contract of carriage of goods has been concluded with a carrier

or any person by whom or in whose name or on whose behalf the goods are actually delivered to the carrier in relation to the contract of carriage of goods;

Goods-in-Transit means the passage of goods including unaccompanied baggage across the territory of a Contracting Party, when the passage across such territory with or without transshipment, or change in the mode of transport, is only a portion of a complete journey which begins and ends beyond the borders of the Contracting Party across whose territory the traffic passes;

Home Country means the country of establishment; for Vehicles, the country of registration;

Host Country means the Contracting Party on whose territory the transport operation is performed by a vehicle from the Home Country:

Traffic-in-Transit means goods (including unaccompanied baggage) and vehicles in transit across the territory of a Contracting Party, when the passage across such territory, with or without transshipment, or change in the mode(s) of transport, is only a portion of a complete journey which begins and ends beyond the borders of the Contracting Party across whose territory the traffic passes;

Transit country means a country through the territory of which the transit traffic passes.

Article III

Freedom of Transit

For the purpose of Traffic-in-Transit the Contracting Parties shall provide within its capacity the freedom of traffic-in-transit through their territory via

the routes most convenient for international transit and not to exercise any discrimination except for goods originated from or destined to any country with which any Contracting Party maintain trade or diplomatic restrictions and for means of transport registered in a country other than in a Contracting Party.

Article IV

Port Facilities

The Contracting Parties shall provide the land port, river port, seaport and airport facilities for traffic- in-transit of goods under the conditions specified in the Protocol annexed to this agreement.

Article V

Provision of Infrastructure and Services at the Frontier Posts

1. The Contracting Parties shall provide within its capabilities adequate facilities and to take appropriate measures to ensure clearance of traffic-in-transit in the shortest possible time at their designated frontier ports of entry and exit as specified in the Protocol.
2. The services and facilities may include:
 - a) Adequate infrastructural facilities, manpower and other resource for speedy completion of all frontier formalities, such as immigration, customs, health and safety requirements, etc;
 - b) Warehousing facilities for storage of goods in transit, if necessary;
 - c) Any other facilities as may be mutually agreed and specified in the Protocol.

Article VI

Designation of Transit Routes

1. The transit routes under road, rail, air, river and coastal waterways shall be specified in the Protocol annexed to this Agreement.
2. Each Contracting Party shall recognize the specified routes under road, rail, air, river and coastal waterways as the permissible routes for traffic-in-transit. The specified routes may be discontinued or new ones may be added through mutual agreement.

Article VII

Choice of Means of Transport

The Contracting Parties agree to permit shippers to select, according to their needs, the mode and means of transport to be used for traffic-in-transit of goods within the territory of the other Contracting Party.

Article VIII

Customs Duties, Fees and Charges

1. The authorized person shall submit letter of guarantee issued by customs authority of home country in respect of transit goods of Bhutan and either bank guarantee or letter of guarantee in respect of transit goods of Bangladesh at entry point to the customs authority of the transit country in lieu of customs duty and other taxes generally levied for importation of same goods for domestic use in the transit country. The letter of

guarantee shall automatically expire upon exit of transit cargo from transit country.

2. Each Contracting Party may levy charges to cover all fixed and variable cost incurred by transit including fees for weighment, scanning and sealing by customs, user fee for roads, rail ways and waterways, toll for roads, bridges, tunnels, river port, seaport, airport, land port and parking. surcharges for congestion, environmental degradation, emission etc. or those commensurate with administrative expenses which result from traffic-in-transit, or with costs of service rendered, which shall be specified in the Protocol on fees and charges.

Article IX

Customs and other Related Procedures

The Contracting Parties shall implement the customs and other related procedures as specified in the Protocol to this Agreement.

Article X

Harmonization and Simplification of Customs Procedures

Without prejudice to respective legitimate concerns and risk management requirements, the Contracting Parties agree to:

- i. limit Customs controls on the mean of transport and goods in transit passing through their territories to the minimum required level to ensure compliance with the laws and regulations that the Customs is responsible to enforce;

- ii. encourage cooperative arrangements between their Customs services in order to ensure speedy customs clearance with minimum delay to traffic-in transit;
- iii. be guided, whenever possible, by the standards and recommended practices of the International conventions.

Article XI

Prohibited and Dangerous Goods

1. The Contracting Parties shall not allow prohibited and dangerous goods to be transited as traffic- in-transit.
2. The provisions of this Agreement and its Protocol shall not preclude the application of any controls provided for in national legislation or any measures necessary on the grounds of public safety and national security or for the application of any regulation on the grounds of public morals, environment, health, veterinary and phytosanitary issues.

Article XII

Arms, Ammunitions and Military Equipment

This Agreement shall exclude the transit of arms, ammunition and military equipment and provisions.

Article XIII

Control of Precursors and Chemical Substances

The Contracting Parties agree to set out measures to strengthen their administrative cooperation to prevent transit and movement of the substances used in the illicit manufacture of narcotic drugs or psychotropic substances.

Article XIV

Non-Application of Provisions on International Convention

Nothing in this Agreement, its Protocol and Annexes shall prevent the Contracting Parties from fulfilling their obligations under any international convention to which they have become parties either before or after the entry into force of this Agreement.

Article XV

Dispute Settlement

Any dispute, controversy or claim between the Contracting Parties arising out of or related to this Agreement and Protocol, or breach, termination or invalidity thereof shall be settled through mutual consultation.

Article XVI

Protocol

Protocol or any other arrangement agreed upon by the Contracting Parties for the purpose of implementation of this agreement shall be annexed to the Agreement and shall be the integral part of the Agreement.

Article XVII

Consultation and Implementation

Both the Contracting Parties shall take appropriate measures to ensure that the provisions of the Agreement and related Protocol are effectively implemented and consult each other periodically so that any issue is resolved amicably.

Article XVIII

Entry into Force and Validity

This Agreement shall enter into force on a mutually agreed date after the completion of internal procedures including ratification by both countries as intimated through the exchange of diplomatic notes and shall remain valid for a period of ten years. Thereafter, it shall continue to remain valid for further period of ten years subject to such modification as may be mutually agreed upon, unless terminated by either Contracting Party by giving six months” notice in writing to other before the expiry of the extended period.

Article XIX

Withdrawal

Any Contracting Party may withdraw from this Agreement at any time after its entry into force. Such withdrawal shall be effective on expiry of six months from the date on which a written notice thereof is received by other Contracting Party.

Article XX

Amendment of the Agreement

Any provision of this Agreement may be amended by mutual agreement in writing from the Contracting Parties. In the event of conclusion of any agreement concerning goods in transit to which both Contracting Parties adhere, related provisions of this Agreement as well as Protocol may be amended.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned being duly authorized by their respective Governments, have signed this Agreement.

Done in Thimphu, Bhutan on 22 March 2023, in two originals in English language.

**FOR THE
GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S
REPUBLIC OF BANGLADESH**



**(Tipu Munshi, MP)
Minister
Ministry of Commerce**

**FOR THE
ROYAL GOVERNMENT
OF BHUTAN**



**(Lyonpo Karma Dorji)
Minister
Ministry of Industry, Commerce and
Employment**

**Protocol to the Agreement on the Movement of Traffic-in-Transit
between the Government of the People’s Republic of Bangladesh
and the Royal Government of Bhutan**

Preamble

The Government of the People’s Republic of Bangladesh and the Royal Government of Bhutan (hereinafter referred to as Contracting Parties);

Being desirous of promoting trade between the Contracting Parties and facilitating the traffic-in- transit through the territories of the Contracting Parties,

Pursuant to the Agreement on the Movement of Traffic-in-Transit between the Government of the People’s Republic of Bangladesh and the Royal Government of Bhutan signed in Thimphu, Bhutan, on 22 March 2023 (hereinafter referred to as the “Transit Agreement”) and desirous of implementing the said Agreement;

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Clause 1

Definitions

Unless the context otherwise requires, for the purpose of this Protocol:

- a) Agreement means the Agreement on the Movement of Traffic-in-Transit between the Government of the People’s Republic of Bangladesh and the Royal Government of Bhutan;

- b) Authorized Person means a physical or legal person who is licensed with the respective Customs Authority of the Contracting Parties and entitled to submit Customs Transit Guarantee, Customs Transit Declaration along with other documents to the Customs Authorities of the Contracting Parties;
- c) Cabotage means the carriage of goods loaded in the territory of a Contracting Party for unloading at a place within the territory of the same Contracting Party;
- d) Customs Transit Guarantee means a guarantee on a non-judicial stamp paper in a prescribed form as annexed here to as ANNEX - I,
- e) Customs Transit Declaration (CTD) means the declaration as prescribed in ANNEX - II or the declaration as may be required to be submitted in the customs computer system of the Contracting Parties;
- f) Customs Computer System means the electronic system used by the Customs Authorities of the Parties as means of receiving and processing customs declaration and as defined in the national legislation of the Contracting Parties;
- g) Documentation means the act or an instance of supplying of documents or supporting references or records; and the documents or references so supplied;

- h) Electronic Lock and Seal means such locking and sealing system to be attached to the containers or covered van or railway carriage or vessel or to any other authorized means of transport of transit or transship goods with electronic tracking system including GPS system,
- i) Goods means all agriculture and manufacture goods including livestock:
- j) Manifest means the declaration of the cargo made by the shipper or carrier or agents authorized by importer or exporter to the Customs Authorities of the Contracting Parties including such declaration as prescribed by the Customs Computer Systems of the Contracting Parties;
- k) National Legislation means the entire body of national laws and regulations in force in respective countries of the Contracting Parties;
- l) Over Dimensional Cargo means machineries and equipment having dimension more than 40' x 8' x 9' and are not suitable for containerization;
- m) Permit means an official document, ID, passport, etc, by which the driver, helper/assistant of the vehicle shall be allowed to cross border;
- n) Transit Transport Route means a route used for Traffic-in-Transit;
- o) Transport Operators means legal or natural person responsible for the transport of goods by rail, road, air, river and coastal waterways, where applicable;

- p) Vehicle means any rigid road vehicle, articulated vehicle, unaccompanied trailer or semitrailer, water vessel, railway rolling stock etc, intended and used for carrying Goods-in-Transit.

Clause 2

Entry and Exit

Pursuant to Article I-V of the Transit Agreement:

- i) Bangladesh shall designate the following points of entry and exit in Bangladesh for goods in transit for the duration of the Transit Agreement:
- (a) Chilmari
 - (b) Nakugaon
 - (c) Noonkhawa
 - (d) Haluaghat (Gobrakura and Koraitoli)
 - (e) Daikhawa
 - (f) Banglabandha
 - (g) Burimari
 - (h) Tamabil
 - (i) Narayanganj
 - (j) Mongla Port
 - (k) Chattogram (Chittagong) Port
 - (l) Payra Port
 - (m) Hazrat Shajalal International Airport, Dhaka
 - (n) Shah Amanat International Airport, Chattogram (Chittagong)
 - (o) Chilahati

- ii) Bhutan shall designate the following points of entry and exit in Bhutan for goods in transit for the duration of the Transit Agreement:
- (a) Samdrup Jongkhar
 - (b) Gelephu
 - (c) Phuentsholing
 - (d) Samtse
 - (e) Pelzomthang (Nganglam)
 - (f) Gomtu (Phuentshogpelri)
 - (g) Paro International Airport
 - (h) Gelephu Airport
- iii) Additional points of entry and exit, including land ports, sea ports, airports and river ports, maybe added or discontinued through mutual agreement and notification through diplomatic channel.
- iv) All exports and imports of any Contracting Party to and from countries other than the Contracting Parties shall be effectively monitored and supervised by the relevant authorities of the transit country in accordance with national legislation.

Clause 3

Designation of Transit Routes

1. Pursuant to Article VI of the Agreement, each Contracting Party shall recognize the following routes under road, rail, river and coastal waterways as the only permissible routes for traffic-in-transit:

a) Road Route(s)

- i. Samtse/Gomtu/Phuentsholing/Gelephu - Burimari-Rangpur-Bogura - Hatikamrul – Dhaka - Chattogram
Chattogram-Dhaka-Hatikamrul-Bogura-Rangpur-Burimari - Samtse/ Gomtu/ Phuentsholing/ Gelephu
- ii. Samtse/Gomtu/Phuentsholing/Gelephu-Banglabandha -Phulbari -Rangpur-Bogura- Hatikamrul-Dhaka-Chattogram
Chattogram-Dhaka-Hatikamrul-Bogura-Rangpur-Phulbari-Banglabandha-Samtse/Gomtu/Phuentsholing/Gelephu
- iii. Gelephu-Tamabil-Sylhet-Dhaka - Dhaka-Sylhet-Tamabil-Gelephu
- iv. Gelephu/Samdrup Jongkhar -Tamabil-Sylhet-Sarail-Dhaka-Benapole
Benapole-Dhaka-Sarail-Sylhet -Tamabil-Gelephu/Samdrup Jongkhar
- v. Samtse/Gomtu/Phuentshogling/Gelephu - Nakugaon-Nalitabari-Dhaka
Dhaka-Nalitabari-Nakugaon - Samtse/Gomtu/Phuentsholing/Gelephu

b) Rail Route(s)

- i. Mongla - Khulna-Nawapara-Jashore Bheramara-lahordi-Santahar-Parbotipur-Syedpur- Chilahati - Samtse/Comtu/Phuentsholing/Gelephu

Samtse Gomtu Phuentsholing/Gelephu Chilahati- Syedpur-
Parbotipur- Santahar-Ishordi
-Bheramara-Jashore-Nawapara- Khulna- Mongla

- ii. Chattogram - Laksam-Cumilla-Akaura-Dhaka-Sirajganj-Bogura-
Kaunia- Lalmonirhat-
Burimari-Samtse/Gomtu/Phuentsholing/Gelephu

Samtse/Gomtu/Phuentsholing/Gelephu-Burimari- Lalmonirhat-
Kaunia- Bogura- Sirajganj-Dhaka-Akaura- Cumilla-Laksam-
Chattogram

- 2. The transit country reserves its right to amend or modify the designated transit routes and type of vehicle for plying through any designated routes in consultation with the Contracting Party, any time it deems necessary.
- 3. River routes shall be covered by MoU on use of inland waterways for transportation of bilateral trade and transit cargos between the Government of the People's Republic of Bangladesh and the Royal Government of Bhutan.
- 4. Air routes shall be covered by the Air Services Agreement and MoUs signed between the Contracting Parties.

Clause 4

Port Facilities

Pursuant to Article IV of the Agreement, the Contracting Parties shall provide within its capabilities land port, river port, seaport and airport facilities for traffic-in-transit. In case of airport facilities, the terms and conditions shall be determined in line with the Air Services Agreement and MoUs between the Contracting Parties.

Clause 5

Customs Procedure

Pursuant to Article IX and X of the Transit Agreement, the following shall be the procedure for Traffic-in-Transit to or from the third countries:

1. Import Procedure

When goods are imported from third countries for country of either Contracting Party through the country of the other Contracting Party i.e, the transit country, the following procedure shall be conformed at the place of entry in the transit country (hereinafter referred to as “Customs Stations”):

- a. The authorized person or the shipping agent shall submit the manifest to the Customs Computer System prior to the arrival of conveyances. Where there are no such facilities available, the manifest can be submined manually. The manifest shall be registered and written off accordingly by the appropriate officer.

- b. Customs Transit Declaration (CTD) shall be submitted by authorized person to the Customs Computer System in such form designed for transit and transshipment. In case of unavailability of electronic system, a manual CTD shall be submitted in the form prescribed in ANNEX-II in quintuplicate.
- c. The following documents shall be submitted along with the CTD to the appropriate officer of the Custom House or Customs Station at the port of entry:
 - i. Invoice,
 - ii. Packing List.
 - iii. Bill of Lading or Airway Bill or Truck Receipt or Railway Receipt or any other document having equal effect of a bill of lading.
 - iv. Letter of Authorization from the exporter or importer,
 - v. Any other documents required by Customs in accordance with the Customs legislations of the Parties.
- d. After receiving all the documents, the appropriate officer will then process the CTD either electronic or manual in accordance with the rules and procedures of the Parties and thus calculate the applicable duties and taxes along with applicable fees and charges. Then the appropriate officer will undertake necessary proceedings for getting the approval of competent authority of the Custom House or the Customs Station.

- e. The authorized person shall submit a Letter of Guarantee or Customs Transit Guarantee in the form attached hereto as ANNEX-I against the amount of duties and taxes leviable thereon. This guarantee must be accepted by an appropriate officer of Customs. Other fees and charges determined by competent authority shall be deposited by the authorized person.
- f. After the submission of guarantee and deposition of fees and charges, the appropriate officer shall retain the copy of the CTD or a copy of the electronic transit declaration and shall return the remaining copies of the CTD or electronic transit declaration to the authorized person with seal and signature.
- g. The authorized person shall submit the copies endorsed by Customs to the port authority or to the authority responsible for the custody of the goods. The port authority or the custodian of the goods will check the payment of fees and charges in the system or in the documents and shall retain a copy of the CTD and return the remaining copies to the authorized person after completion of necessary formalities on their side.
- h. The authorized person shall submit the documents to the appropriate officer of Customs or Customs Computer System for the clearance of the goods from the entry port for inward movement. The appropriate officer will check the documents physically and/or electronically and shall take necessary arrangement for scanning

of the container or covered van or other conveyances. After checking the scanning image, the appropriate officer shall attach an electronic seal and lock to the container or other conveyances and allow exiting the bonded area. Scanning Image can be uploaded to the system. If the facilities of electronic seal and lock system are unavailable, the Commissioner of Customs or authorized officer of Customs can appoint an officer of Customs to escort the consignment. Escort officer may be changed in the jurisdictional area by the respective Commissioner of Customs.

- i. When the cargo arrives at the port of exit in the transit country, the Customs officer at the entrance gate shall immediately check the vehicle registration and electronic seal & lock against the CTD. If the electronic seal & lock is found intact, the Customs officer shall endorse the CTD. If the CTD is filed in the Customs Computer System, the Customs officer shall update the CTD with the validated arrival option. Upon such endorsement or validation, the vehicle shall be allowed to proceed from the exit port.

Provided that if the electronic seal & lock are found tampered, the Customs officer at the port of exit will conduct due examination of the goods and if the goods are found matching with the CTD, the Customs officer will affix a One-Time-Lock (OTL), update the CTD with the details of the OTL and endorse the CTD. If the CTD is filed in the Customs Computer System, the Customs officer shall update the CTD with the validated arrival option. Upon such

endorsement or validation, the vehicle shall be allowed to proceed forward.

Provided also that if the electronic seal & lock are found tampered or any substantial evidence of offloading of the goods in transit is detected or the Customs officer at the port of exit upon examination of the goods finds that the goods are not as per the declaration, the customs will initiate necessary action as per national legislation.

- j. When the cargo arrives at the port of exit in transit country beyond the time limit for transit, the Customs officer may take action in accordance with the existing legislations of the Contracting Party.

2. Over Dimensional Cargo

In respect of over dimensional cargo, the following procedure shall be followed:

- a) Where the load compartment of the means of transport is found to be not amenable to sealing due to the nature of the goods, the Customs officer at the port of entry in Bangladesh, shall examine and verify the identification marks of the goods, as declared in the CTD and on being satisfied that the goods presented to him are as per the declaration in the CTD, allow the goods to be loaded on to the means of transport for onward movement to the port of exit in Bangladesh without sealing.
- b) On arrival of the goods at the port of exit in transit country, the Customs Authority shall check that the goods presented to him are

as per the declaration in the CTD, and on being satisfied, allow the onward movement of the goods.

3. Activities Allowed During Movement-

- a. The appropriate officer of Customs may allow the following to be done under Customs supervision during the transit:
 - i) Inspect the goods,
 - ii) Deal with the goods and their packaging in such manner as may be necessary to prevent loss or deterioration or damage to the goods.
- b. During movement through transit country, wherever it becomes necessary to break bulk consignments or shift the goods from one means of transport to another, it shall be done under the supervision of the officials of Customs Authority of the transit country.

4. Time Limits for Completion of Transit Transport Operation

The traffic-in-transit upon their exit from the port of entry in country of either Contracting Party shall be reached the port of exit in country of that Contracting Party within 7 days.

Provided that if the transport operator is unable to timely complete the transit transport operation due to force majeure or other reasonable causes, he/she shall file a request for extension of time to the Commissioner of Customs at the port of entry in transit country. The Commissioner of

Customs at the port of entry in transit country will grant such extension being satisfied that the timely completion of the transit transport operation was prevented by force majeure or other reasonable causes,

5. Unscheduled Halts, Force Majeure, Accidents and Vehicle Breakdowns during movement

In the event of an accident, force majeure, breakdown or repair of a vehicle on way to its destination, the crew/Authorized Transport Operator or the authorized agent shall immediately inform the local police office and also the Customs officer at the port of entry.

6. Proof of Successful Completion of Transit

The CTD duly authenticated by the Customs officer or document generated by customs computer systems at the point of exit in transit country, shall be accepted as evidence that goods exited the transit country.

7. Physical Examination:

On the basis of risk management, selected consignments can be physically examined by the appropriate officer. The percentage of containerized cargo selected for physical examination cannot be more than 10%. However, on specific intelligence information, any consignment can be examined.

8. Export Procedure

The import procedure detailed above shall apply mutatis mutandis to both the Contracting Parties for their exports.

9. Trade Facilitation

Both Contracting Parties shall endeavor to simplify and harmonize all rules, regulations and procedures concerning port, customs, immigrations etc. to the extent possible.

10. Joint Group of Customs

Any issues regarding Customs procedures of transit and transshipment may be referred to the existing Joint Group of Customs (JGC) between Bangladesh and Bhutan.

Clause 6

Toll and Related Fees

Toll and related fees shall be applied in accordance with the national laws in force in the Contracting Parties.

Clause 7

Joint Technical Committee and Commerce Secretary Level Meeting

1. Joint Technical Committee

- i. The Contracting Parties agree to immediately set up a Joint Technical Committee (JTC) for smooth implementation, monitoring and co-ordination of transit issues towards achieving the aims and objectives of this Agreement.

- ii. The JTC shall be formed comprising the government officials responsible for Trade and Commerce and other related Ministries of each Contracting Party.
- iii. The JTC shall be chaired by the Additional Secretary/Joint Secretary/Director-General responsible for Trade and Commerce. The Chair of JTC may rotate among the Contracting Parties on annual basis.
- iv. The JTC shall meet at least once a year and as and when considered necessary by the Contracting Parties
- v. Ministry responsible for trade and commerce of each Contracting Party shall designate National Nodal Points for supporting the JTC and engage themselves in the settlement of any problems or difficulties arising out of transit operation in the territory of each Contracting Party. The Nodal Points should also perform the secretarial functions of the JTC.
- vi. Chair(s) of the JTC shall retain their offices during the inter-sessional periods, until the next Chair(s) assume their responsibilities.
- vii. Decisions by the JTC shall be taken by consensus and shall be approved by the Commerce Secretary Level meetings.
- viii. JTC may co-opt any distinguished personnel(s) or expert(s) if necessary for facilitating any technical issue.

- ix. The JTC may establish its own auxiliary working groups, such as Expert Working Group etc, if needed to assist it in performance of its functions.

2. Commerce Secretary Level Meeting

The Commerce Secretary level meeting shall be the highest decision-making and dispute settlement forum/body for the purposes of the agreement and shall provide overall guidance for implementing the agreement.

Clause 8

Licensing of Transport Operators, Mutual Recognition of Driving License and Inspection

Certificate

- i) The Contracting Parties agree to harmonize and facilitate the requirements necessary for the carriage of goods into/from and through their own territories.
- ii) National transport operators in order to undertake international transport operations shall be licensed by the Contracting Party where they are commercially registered.
- iii) The Contracting Parties shall recognize driving licenses, vehicle registration documents and vehicle registration number plates that are issued by the competent authorities of the other Contracting Party.

- iv) Each Contracting Party undertakes to institute periodic inspection of road vehicles and other means of transport registered in its own territory and used for transit transport operations to ensure that they are in good working conditions and meet required safety standards.
- v) The Contracting Parties shall recognize periodic inspection certificates of road vehicles and other means of transport used for transit transport operations issued by the other Contracting Party.

Clause 9

Safety of Traffic-in-Transit

The Contracting Parties shall take all necessary measures to ensure the safety of traffic-in-transit along the transit routes as may be agreed. Such arrangements inter-alia may include:

- i. Escort/protection services;
- ii. Pilotage services;
- iii. Stopover and secured vehicle rest areas and restaurants.

Clause 10

Insurance

The Contracting Parties shall provide insurance coverage of their transport and goods in transit to cover any liability during traffic-in-transit and it must have a comprehensive insurance policy.

- i. The motor liability insurance cover, subscribed for a motor vehicle in its Home Country and valid for the territory of the Host Country shall be recognized by the Host Country.

- ii. The cargo vehicles to be operated under this Agreement shall be covered by a comprehensive insurance policy.
- iii. Evidence of a valid insurance cover shall be on board the vehicle plying under the Agreement, at all times.
- iv. The Home Country motor liability insurer shall either have a representative office in the host country or be represented by an insurance company established in the host country.
- v. In case of an accident that causes losses to a third person and engages the liability of the authorized operator, the person suffering damage is entitled to claim compensation from the insurer of the Authorized Operator's motor vehicle liability in the Home Country. through its representative office or representing insurance company in the Host Country.

Clause 11

Personal Effects

Subject to such conditions as the customs administration may impose, the driver and other members of the crew of the vehicle shall be allowed to import temporarily a reasonable quantity of personal effects and provision for limited quantities for personal consumption having regard to the period of stay in the transit country, which shall be admitted free of import duties and import taxes.

Clause 12

Application of Law

The Contracting Parties recognize that for any punishable act or offence committed in the course of a transit operation, the laws and regulations of the Contracting Party on whose territory such an act or offence is committed shall apply.

Clause 13

Prohibition of Internal Transportation During Traffic-in-Transit and Transportation of Goods for Countries other than Contracting Parties

Means of transport registered in one Contracting Party shall be prohibited from carrying:

- i) goods loaded at a point in the territory of the other Contracting Party for delivery at any other point in that territory (cabotage).
- ii) goods from/to any country other than Contracting Parties to be delivered/picked up to/from the territory of any country other than Contracting Parties.

Clause 14

Installation of a Tracking System

1. The Contracting Parties shall endeavor to establish an electronic platform with appropriate software and hardware for efficient tracking of vehicles plying under the Agreement.

2. The Contracting Parties shall endeavor to establish a common electronic platform for implementation of the measure to monitor and secure the vehicle and cargo movement.

Clause 15

Specifications of Vehicles

The type, categories, size of cargo vehicles, axle load capacity, classification of the vehicles, design specifications and essential accessories including safety equipment to be carried by the vehicles for the purpose of the Agreement shall be informed in a mutually agreed format by both the Contracting parties as described in ANNEX-III.

Clause 16

Cross-Border Coordination

Each Contracting Party shall take measures for coordination among its authorities and agencies responsible for border controls and processes dealing with the cross-border movement of vehicles, cargo and crew, in order to facilitate such movement.

Clause 17

Admission of Transit Vehicles and Other Customs Issues

1. The period of temporary admission of vehicles for each cross-border operation shall be 7 days. The period of temporary admission shall be subject to extension as provided in clause 5 (iv) of the Protocol.

2. The Contracting Parties shall allow means of transport of the other Contracting Party to stay temporarily in its territory in connection with legitimate transport operations.
3. The Contracting Parties shall facilitate the temporary admission of commercial vehicles, and to ensure return of the vehicle or other means used in traffic-in-transit to the country of registration after the voyage, a proper letter of guarantee along with the papers of the vehicles to be produced to the satisfaction of customs authorities at the time of entry.

Clause 18

Settlement of Disputes

Pursuant to Article XV of the Transit Agreement, any dispute arising out of interpretation and/or implementation of this Protocol shall be resolved amicably between the Parties through the formation of Joint Technical Committee. If unresolved, the Parties will refer the dispute to the Commerce Secretary level meeting which is held annually. The meetings for dispute settlement will be formally notified through diplomatic channel.

Clause 19

Amendment of the Protocol

Joint Technical Committee of the Contracting Parties shall consult each other as and when necessary for any amendment of the Protocol. The amendment shall be made in writing by mutual consent of the Joint Technical Committee.

Clause 20

Entry into Force

This Protocol shall come into force from the date of enforcement of the Transit Agreement.

Done in Thimphu, Bhutan on 22 March 2023 in two original copies in the English language.



(Tipu Munshi, MP)
Minister
Ministry of Commerce



(Lyonpo Karma Dorji)
Minister
**Ministry of Industry, Commerce and
Employment**

ANNEX-I**LETTER OF GUARANTEE** (Submitted by Bhutan)**(Original/ Duplicate/Triplicate/Quadruplicate/Quintuplicate)****(submitted in pursuant to Article XVIII of the Agreement on the movement of goods in transit between Bangladesh and Bhutan)**

The undersigned confirms that the goods with the following details are imported for/exported from Bhutan transiting through Bangladesh and shall not be diverted en route or retained in Bangladesh.

Carrier Type	Rotation no/ Registration No.	Line no.	Country of Origin			
Transit Route:						
Bill of lading/ Receipt No. & Date	Brief description of goods	Marks and serial No. of Packages	HS classification under Bangladesh Customs Tariff*	Quantity	Assess-able value of goods (Tk)	Total Duties and taxes (Tk)
Total						

1. The goods-in-transit upon their exit from the port of entry in Bangladesh shall reach the port of exit in Bangladesh within 7 days.
2. In the event of goods not transiting within the allowed time or loss/diversion of goods, the undersigned guarantees to pay duties and taxes leviable on the goods for importation into Bangladesh and such illegal activity shall be subjected to the provisions under The Customs Act, 1969 and The Value Added Tax and Supplementary Duty Act, 2012 and other laws applicable thereto.
3. If, however, goods are delayed or lost in Bangladesh due to reasons such as accidents, hijacking, robbery, dacoity, breakdown of carrier, strikes and natural calamities, the undersigned is committed to notify the Bangladesh Customs promptly and seek necessary extension of time period or exemption of Customs duties and taxes as the case may be.

Date & Signature of the authorized declarant with seal

Name & other details

* in case of importation of more than five items, separate sheet may be attached.

ANNEX - I

LETTER OF GUARANTEE (Submitted by Bangladesh)
(Original/ Duplicate/Triplicate/Quadruplicate/Quintuplicate)
**(submitted in pursuant to Article XVIII of the Agreement on the move-
ment of goods in transit between Bangladesh and Bhutan)**

The undersigned confirms that the goods with the following details are im-
ported for/exported from Bhutan transiting through Bhutan and shall not be
diverted en route or retained in Bhutan.

Carrier Type	Rotation no/ Reg-istration No.	Line no.	Country of Origin			
Transit Route:						
Bill of lading/ Receipt No. & Date	Brief de-scription of goods	Marks and se-rial No. of Pack-ages	HS classi-fication un-der Bhutan Trade Clas-sification and Tariff Schedule*	Quantity	Assess-able value of goods (Tk)	Total Duties and taxes (Tk)
Total						

1. The goods-in-transit upon their exit from the port of entry in Bhutan shall reach the port of exit in Bhutan within 7 days.
2. In the event of goods not transiting within the allowed time or loss/diversion of goods, the undersigned guarantees to pay duties and taxes leviable on the goods for importation into Bhutan and such illegal activity shall be subjected to the provisions under The Customs Act of Bhutan, 2017 and other laws applicable thereto.
3. If, however, goods are delayed or lost in Bhutan due to reasons such as accidents, hijacking, robbery, dacoity, breakdown of carrier, strikes and natural calamities, the undersigned is committed to notify the Department of Revenue and Customs, Bhutan promptly and seek necessary extension of time period or exemption of Customs duties and taxes as the case may be.

Date & Signature of the authorized declarant with seal

Name & other details

* in case of importation of more than five items, separate sheet may be attached.

CUSTOMS TRANSIT DECLARATION (Submitted by Bhutan)
(Original/ Duplicate/Triplicate/Quadruplicate/Quintuplicate)

Part A

+ (To be filled by the consignor of the goods or concerned Authorized agent)

Name of the consignor: Contact Details (address, phone & email):	
Name of consignee: Contact Details (address, phone and email):	/
Name of the Agent/Transit Operator Contact Details (address, phone and email): Identification No.	
Port of Entry into Bangladesh	
Port of Exit in Bangladesh	

Details of goods

Carrier and Container No	Description of goods	Marks and serial nos. of packages	H.S code under Bangladesh Customs Tariff	Quantity (with units)	Gross weight (Kg)	Net weight (kg)	Assessable Value (Tk)

I/We declare that the goods entered herein are destined for Bhutan/Third Country (.....) through Bangladesh and shall not be diverted or retained in Bangladesh.

I/We declare that all the entries made herein above are true and correct to the best of my/our knowledge and belief.

(Signature of consignor/ authorized agent/ authorized operator along with seal)



Part B
(Applicable for transit to Third Country through Bangladesh)

(1)

(to be filled by the appropriate customs officer at the customs station of entry in Bangladesh)

Customs Station/Port of Entry:

Serial no. of the electronic lock & seal (s)/ Seal no of OTL(s) affixed (if any):

Registration No. of Vehicle (s)/ truck(s)/ carrier:

Goods received as declared, required action completed and allowed for further movement to the Customs Station of exit in Bangladesh.

(Signature and stamp of the Authorized Customs Officer)

(2)

(to be filled by the appropriate customs officer at the Customs Station of exit in Bangladesh)

Customs Station/Port of Exit:

Serial no. of the electronic lock & seal (s)/ Seal no of OTL(s) affixed (if any) :

Registration No. of Vehicle (s)/ truck(s)/ carrier:

Documents and information are found correct, required action completed and allowed exit from Bangladesh to Third country.

(Signature and stamp of the Appropriate Customs Officer)



Part-C
(Applicable for transit to Bhutan through Bangladesh)
(1)

(to be filled by the appropriate customs officer at the Customs Station of entry in Bangladesh)

Customs Station/Port of Entry:

Serial no. of the electronic lock & seal (s)/ Seal no of OTL(s) affixed (if any) :

Registration No. of Vehicle (s)/ truck(s)/ carrier:

Goods received as declared from the third country, required action completed and allowed to exit Bangladesh.

(Signature and stamp of the Appropriate Customs Officer)

(2)

(to be filled by the appropriate customs officer at the Customs Station of exit in Bangladesh)

Customs Station/Port of Exit:

Serial no. of the electronic lock & seal (s)/ Seal no of OTL(s) affixed (if any) :

Registration No. of Vehicle (s)/ truck(s)/ carrier:

Documents and information are found correct, required action completed and allowed to exit Bangladesh for Bhutan.

(Signature and stamp of the Appropriate Customs Officer)

Attached Documents:

1. Invoice
2. Packing List
3. Bill of Lading or Airway Bill or Truck Receipt or Railway Receipt or any other document having equal effect of a bill of lading
4. Letter of Authorization from the exporter or importer
5. Country of origin certificate
6. Any other documents required by Customs in accordance with the Customs legislations

CUSTOMS TRANSIT DECLARATION (Submitted by Bangladesh)
(Original/ Duplicate/Triplicate/Quadruplicate/Quintuplicate)

Part A

(To be filled by the consignor of the goods or concerned Authorized agent)

Name of the consignor:	
Contact Details (address, phone & email):	
Name of consignee:	
Contact Details (address, phone and email):	
Name of the Agent/Transit Operator	
Contact Details (address, phone and email):	
Identification No.	
Port of Entry into Bhutan	
Port of Exit in Bhutan	

Details of goods

Carrier and Container No	Description of goods	Marks and serial nos. of packages	H.S code under Bhutan Customs Tariff	Quantity (with units)	Gross weight (Kg)	Net weight (kg)	Assessable Value (Tk)

I/We declare that the goods entered herein are destined for Bangladesh/Third Country (.....) through Bhutan and shall not be diverted or retained in Bhutan.

I/We declare that all the entries made herein above are true and correct to the best of my/our knowledge and belief.

(Signature of consignor/ authorized agent/ authorized operator along with seal.)



Part B
(Applicable for transit to Third Country through Bhutan)

(1)

(to be filled by the appropriate customs officer at the customs station of entry in Bhutan)

Customs Station/Port of Entry:

Serial no. of the electronic lock & seal (s)/ Seal no of OTL(s) affixed (if any):

Registration No. of Vehicle (s)/ truck(s)/ carrier:

Goods received as declared, required action completed and allowed for further movement to the Customs Station of exit in Bhutan.

(Signature and stamp of the Authorized Customs Officer)

(2)

(to be filled by the appropriate customs officer at the Customs Station of exit in Bhutan)

Customs Station/Port of Exit:

Serial no. of the electronic lock & seal (s)/ Seal no of OTL(s) affixed (if any) :

Registration No. of Vehicle (s)/ truck(s)/ carrier:

Documents and information are found correct, required action completed and allowed exit from Bhutan to Third country.

(Signature and stamp of the Appropriate Customs Officer)

Part-C
(Applicable for transit to Bangladesh through Bhutan)
(1)

(to be filled by the appropriate customs officer at the Customs Station of entry in Bhutan)

Customs Station/Port of Entry:

Serial no. of the electronic lock & seal (s)/ Seal no of OTL(s) affixed (if any) :

Registration No. of Vehicle (s)/ truck(s)/ carrier:

Goods received as declared from the third country, required action completed and allowed to exit Bhutan.

(Signature and stamp of the Appropriate Customs Officer)

(2)

(to be filled by the appropriate customs officer at the Customs Station of exit in Bhutan)

Customs Station/Port of Exit:

Serial no. of the electronic lock & seal (s)/ Seal no of OTL(s) affixed (if any) :

Registration No. of Vehicle (s)/ truck(s)/ carrier:

Documents and information are found correct, required action completed and allowed to exit Bhutan for Bangladesh.

(Signature and stamp of the Appropriate Customs Officer)

Attached Documents:

1. Invoice
2. Packing List
3. Bill of Lading or Airway Bill or Truck Receipt or Railway Receipt or any other document having equal effect of a bill of lading
4. Letter of Authorization from the exporter or importer
5. Country of origin certificate
6. Any other documents required by Customs in accordance with the Customs legislations

(In pursuant to Clause 15 of the Protocol - Specifications of Vehicles)**(a) Bhutan****A: Axle Load Specification**

Sl. no.	Category	Maximum permissible weight (in KG)
1	Light Vehicle	up to 3,000 kg
2	Medium Vehicle	3,000 kg to 10,000 kg
3	Heavy Vehicle	Above 10,000 kg

The maximum permissible laden/train limit of all three categories of vehicles will be based on the load limit mentioned in the Road Safety and Transport Regulations 2021, Ministry of Information and Communications, Royal Government of Bhutan.

B: Specification of Vehicle

Sl. no.	Item	Description
1	Class of Vehicle	Light Commercial Vehicle (Motor vehicle with 796 CC and above or weighing not more than 3,000 kg)
		Medium Commercial Vehicle (weighing 3,000 kg to 10,000 kg)
		Heavy Commercial Vehicle (weighing more than 10,000 Kg)
2	Type of vehicle	Closed or Semi-closed cargo vehicle
3	Axle load capacity	As per the Road Safety and Transport Regulations 2021, Ministry of Information and Communications, Royal Government of Bhutan.
4	Safety Equipment	Not applicable on cargo vehicles in Bhutan.

(b) Bangladesh

A: Axle Load Specification

Sl. no.	Category	Maximum permissible weight (in KG)
1	Light Vehicle	up to 7,500 kg
2	Medium Vehicle	7,500 kg to 12,000 kg
3	Heavy Vehicle	Above 12,000 kg

N.B: The maximum permissible laden/train weight limit will refer to the existing national law of the Host Country. In case of Bangladesh, maximum permissible laden/train weight limit on the highway will be as specified in the Bangladesh Gazette (extraordinary) published on 5 May 2004, BRTA, Ministry of Communications (Road Transport and Highways Division).

B: Specification of Vehicle

Sl. no.	Item	Description
1	Class of Vehicles	Light Commercial Vehicles (up to 7,500 kg)
		Medium Commercial Vehicles (7,500 kg to 12,000 kg)
		Heavy Commercial Vehicles (Above 12,000 kg).
2	Type of vehicles	Closed or Semi-closed cargo vehicle
3	Axle load capacity	As per the Bangladesh Gazette (extraordinary) published on 5 May 2004, BRTA, Ministry of Communications (Road Transport and Highways Division).
4	Design specification	As recognized by competent authorities of respected country.
5	Safety Equipment	Five Extinguisher, First Aid Box and other safety equipment shall be used for every vehicle.